

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad van 20 januari 2004 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (de „EG-concentratieverordening”) (1)** ..... 1
- Verordening (EG) nr. 140/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 23
- ★ **Verordening (EG) nr. 141/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad ten aanzien van de overgangsmaatregelen voor plattelandontwikkeling die gelden voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije** ..... 25
- Verordening (EG) nr. 142/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van gerst die in het bezit is van het Belgische interventiebureau ..... 32
- Verordening (EG) nr. 143/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Zweedse interventiebureau ..... 34
- Verordening (EG) nr. 144/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Franse interventiebureau ... 36
- Verordening (EG) nr. 145/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Duitse interventiebureau ... 38
- Verordening (EG) nr. 146/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Deense interventiebureau ..... 40
- Verordening (EG) nr. 147/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Belgische interventiebureau ..... 42

(1) Voor de EER relevante tekst

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 148/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in januari 2004 ingediende aanvragen van invoercertificaten voor de tariefcontingenten voor rundvlees die bij Verordening (EG) nr.1279/98 zijn vastgesteld voor Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië .....	44
Verordening (EG) nr. 149/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 2246/2003 in de sector varkensvlees .....	46
★ <b>Verordening (EG) nr. 150/2004 van de Commissie van 27 januari 2004 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen</b> .....	47
Verordening (EG) nr. 151/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 houdende wijziging van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen	51
Verordening (EG) nr. 152/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rijst voor de aanvragen die de eerste tien werkdagen van januari 2004 zijn ingediend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 327/98 .....	53
Verordening (EG) nr. 153/2004 van de Commissie van 28 januari 2004 tot wijziging van de invoerrechten in de sector rijst .....	55
★ <b>Richtlijn 2003/114/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen</b> .....	58
★ <b>Richtlijn 2003/115/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt</b> .....	65

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

2004/88/EG:

★ <b>Beschikking van de Commissie van 23 januari 2004 tot wijziging van Beschikking 2002/907/EG houdende voorlopige erkenning van het in Frankrijk ingevoerde systeem van netwerken van toezicht voor rundveebedrijven overeenkomstig Richtlijn 64/432/EEG van de Raad <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 104)</b> .....	72
--	----

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 139/2004 VAN DE RAAD**  
**van 20 januari 2004**  
**betreffende de controle op concentraties van ondernemingen**  
**(de „EG-concentratieverordening”)**  
**(Voor de EER relevante tekst)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 83 en 308,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen <sup>(4)</sup> is ingrijpend gewijzigd. In verband met nieuwe wijzigingen moet duidelijkheids halve een herschikking van deze verordening plaatsvinden.
- (2) Teneinde de doelstellingen van het Verdrag te bereiken, stelt artikel 3, lid 1, onder g), van dat Verdrag de Gemeenschap ten doel een regime in te stellen waardoor wordt verzekerd dat de mededinging binnen de interne markt niet wordt vervalst. Artikel 4, lid 1, van het Verdrag bepaalt dat de lidstaten en de Gemeenschap optreden met inachtneming van het beginsel van een open markteconomie met vrije mededinging. Deze beginselen zijn van wezenlijk belang voor de verdere ontwikkeling van de interne markt.
- (3) De voltooiing van de interne markt en van de economische en monetaire unie, de uitbreiding van de Europese Unie en de beperking van de internationale belemmeringen voor handel en investeringen zullen aanleiding blijven geven tot ingrijpende structuurveranderingen in het bedrijfsleven, met name in de vorm van concentraties.

(4) Die structuurveranderingen moeten positief worden beoordeeld, voorzover zij aan de vereisten van een dynamische mededinging beantwoorden en tot versterking van het concurrentievermogen van de Europese industrie, verbetering van de voorwaarden voor de groei en verhoging van de levensstandaard in de Gemeenschap kunnen leiden.

(5) Er moet evenwel voor worden gezorgd dat het herstructureringsproces de mededinging niet blijvend schaadt; daarom moet het Gemeenschapsrecht bepalingen bevatten welke gelden voor concentraties die de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze kunnen belemmeren.

(6) Een specifiek rechtsinstrument is dan ook vereist waardoor alle concentraties daadwerkelijk kunnen worden getoetst op hun effect op de mededingingsstructuur in de Gemeenschap, en dit moet het enige voor concentraties geldende instrument zijn. Verordening (EEG) nr. 4064/89 heeft het mogelijk gemaakt op dit gebied een Gemeenschapsbeleid tot ontwikkeling te brengen. Thans dient deze verordening evenwel in het licht van de opgedane ervaring te worden herschikt en omgezet in bepalingen die aan de uitdagingen van een sterker geïntegreerde markt en de komende uitbreiding van de Europese Unie zijn aangepast. Overeenkomstig de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid zoals bedoeld in artikel 5 van het Verdrag, gaat deze richtlijn niet verder dan hetgeen nodig is voor het bereiken van de doelstelling dat de mededinging op de gemeenschappelijke markt niet wordt vervalst, in overeenstemming met het beginsel van een open markteconomie met vrije mededinging.

(7) De artikelen 81 en 82 gelden volgens de jurisprudentie van het Hof van Justitie weliswaar voor bepaalde concentraties, maar zijn toch niet voldoende om alle transacties te toetsen die onverenigbaar kunnen blijken met het door het Verdrag gewenste regime van niet vervalste mededinging. Deze verordening dient derhalve niet alleen op artikel 83, maar hoofdzakelijk op artikel 308 van het Verdrag te worden gebaseerd, op grond waarvan de Gemeenschap zich de aanvullende bevoegdheden kan toe-eigenen welke voor de verwezenlijking van haar doelstellingen noodzakelijk zijn, ook met betrekking tot concentraties op de markten voor landbouwproducten zoals genoemd in bijlage I bij het Verdrag.

<sup>(1)</sup> PB C 20 van 28.1.2003, blz. 4.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 9 oktober 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> Advies uitgebracht op 24 oktober 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(4)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13, en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 (PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening (EG) nr.1310/97 gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

- (8) De in deze verordening vast te stellen bepalingen dienen te gelden voor ingrijpende structuurveranderingen waarvan de gevolgen voor de markt verder reiken dan de nationale grenzen van één lidstaat. Dergelijke concentraties dienen in de regel alleen op Gemeenschapsniveau te worden onderzocht, overeenkomstig het eenloketsstelsel en met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel. Concentraties waarop deze verordening niet van toepassing is, behoren in beginsel tot de bevoegdheid van de lidstaten.
- (9) Het toepassingsgebied van deze verordening dient aan de hand van het geografische bereik van de activiteit van de betrokken ondernemingen te worden vastgesteld en door kwantitatieve drempels te worden beperkt, teneinde daaronder die concentraties te doen vallen welke een communautaire dimensie hebben. De Commissie dient aan de Raad verslag uit te brengen over de toepassing van de geldende drempels en criteria, zodat de Raad deze, evenals de regels betreffende verwijzing vóór aanmelding, op grond van artikel 202 van het Verdrag geregeld kan aanpassen in het licht van de opgedane ervaring. Dit veronderstelt dat de lidstaten aan de Commissie statistische gegevens verstrekken die haar in staat stellen dergelijke verslagen en eventuele voorstellen voor aanpassingen op te stellen. De verslagen en voorstellen van de Commissie moeten gebaseerd zijn op relevante informatie die regelmatig door de lidstaten wordt verstrekt.
- (10) Er moet worden geacht sprake te zijn van een concentratie met een communautaire dimensie indien de gezamenlijke omzet van de betrokken ondernemingen bepaalde drempels overschrijdt; hierbij speelt het geen rol of de ondernemingen die de concentratie tot stand brengen, hun zetel of hun belangrijkste werkterreinen in de Gemeenschap hebben, mits zij er aanzienlijke activiteiten ontplooiën.
- (11) De regels voor de verwijzing van concentraties door de Commissie naar de lidstaten en door de lidstaten naar de Commissie dienen in het licht van het subsidiariteitsbeginsel als een doeltreffend correctiemechanisme te functioneren. Deze regels beschermen op afdoende wijze de belangen op concurrentiegebied van de lidstaten en houden rekening met de rechtszekerheid en het eenloketsbeginsel.
- (12) Concentraties tussen lidstaten kunnen in aanmerking komen voor onderzoek op grond van een aantal nationale stelsels van concentratiecontrole indien zij beneden de in deze verordening genoemde omzetsdrempels blijven. Meervoudige aanmelding van dezelfde transactie vergroot de rechtsonzekerheid, alsmede de moeite en de kosten voor de ondernemingen, en kan leiden tot tegenstrijdige beoordelingen. Het systeem volgens hetwelk concentraties door de betrokken lidstaten naar de Commissie kunnen worden verwezen, dient derhalve verder te worden ontwikkeld.
- (13) De Commissie dient te handelen in nauw en voortdurend contact met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten waarvan zij opmerkingen en inlichtingen krijgt.
- (14) De Commissie en de bevoegde autoriteiten van de lidstaten dienen tezamen een netwerk van overheidsinstanties te vormen die hun respectieve bevoegdheden in nauwe samenwerking toepassen, waarbij zij zich bedienen van doelmatige kennisgevings- en raadplegingsmechanismen, teneinde te waarborgen dat de zaak wordt behandeld door de meest geschikte autoriteit, met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel en teneinde meervoudige aanmeldingen van eenzelfde concentratie zoveel mogelijk te vermijden. Verwijzingen van concentraties door de Commissie naar de lidstaten en door de lidstaten naar de Commissie dienen doelmatig te geschieden en er moet zoveel mogelijk worden vermeden dat een concentratie zowel vóór als na aanmelding ervan het voorwerp van een verwijzing is.
- (15) De Commissie moet in staat zijn aangemelde concentraties met een communautaire dimensie die in significante mate gevolgen voor de mededinging dreigen te hebben op een markt in een lidstaat welke alle kenmerken van een afzonderlijke markt vertoont, naar die lidstaat te verwijzen. Indien de concentratie gevolgen heeft voor de mededinging op een dergelijke markt, die geen wezenlijk deel van de gemeenschappelijke markt vormt, moet de Commissie verplicht zijn de zaak, op verzoek, geheel of gedeeltelijk naar de betrokken lidstaat te verwijzen. Een lidstaat moet in staat zijn een concentratie die geen communautaire dimensie heeft maar die de handel tussen de lidstaten beïnvloedt en in significante mate gevolgen voor de mededinging op zijn grondgebied dreigt te hebben, naar de Commissie te verwijzen. Andere lidstaten die ook bevoegd zijn om de concentratie te toetsen, moeten in staat zijn zich bij het verzoek aan te sluiten. In dergelijke situaties dienen ter wille van de doelmatigheid en de voorspelbaarheid van het systeem nationale termijnen opgeschort te worden totdat een besluit is genomen over de verwijzing van de zaak. De Commissie moet de bevoegdheid hebben om namens een verzoekende lidstaat of verzoekende lidstaten een concentratie te onderzoeken en in behandeling te nemen.
- (16) De betrokken ondernemingen dienen in de gelegenheid te worden gesteld te verzoeken om verwijzing naar of door de Commissie voordat een concentratie wordt aangemeld, teneinde de doelmatigheid van het stelsel van concentratiecontrole in de Gemeenschap verder te verbeteren. In dergelijke situaties dienen de Commissie en de nationale mededingingsautoriteiten ter wille van de doelmatigheid van het stelsel binnen korte en duidelijk bepaalde termijnen te besluiten of er een verwijzing naar of door de Commissie moet plaatsvinden. Op verzoek van de betrokken ondernemingen moet de Commissie in staat zijn een concentratie met een communautaire dimensie die in significante mate gevolgen kan hebben voor de mededinging op een markt in die lidstaat welke alle kenmerken van een afzonderlijke markt vertoont, naar een lidstaat te verwijzen. De betrokken ondernemingen zouden evenwel niet moeten hoeven aantonen dat de gevolgen van de concentratie schadelijk zouden zijn voor de mededinging. Een concentratie dient door de Commissie niet naar een lidstaat te worden verwezen die te kennen heeft gegeven het niet eens te zijn met de verwijzing. Voordat een concentratie bij de nationale

autoriteiten wordt aangemeld, dienen de betrokken ondernemingen in de gelegenheid te worden gesteld, te verzoeken dat een concentratie zonder een communautaire dimensie die vatbaar is voor toetsing krachtens de nationale mededingingswetgeving van ten minste drie lidstaten, naar de Commissie wordt verwezen. Dergelijke verzoeken om verwijzing naar de Commissie vóór aanmelding zouden met name pertinent zijn in situaties waarin de concentratie ook buiten het grondgebied van een bepaalde lidstaat gevolgen voor de mededinging zou hebben. Indien een concentratie die vatbaar is voor toetsing krachtens de mededingingswetgeving van drie of meer lidstaten, vóór enige nationale aanmelding naar de Commissie wordt verwezen en geen enkele tot toetsing bevoegde lidstaat te kennen geeft het niet eens te zijn met deze verwijzing, dient de Commissie de uitsluitende bevoegdheid te worden gegeven om de concentratie te toetsen, en een dergelijke concentratie zou geacht moeten worden een communautaire dimensie te hebben. Dergelijke verwijzingen vóór aanmelding door lidstaten naar de Commissie dienen evenwel niet plaats te vinden, indien ten minste één tot toetsing van de zaak bevoegde lidstaat te kennen heeft gegeven het niet eens te zijn met een dergelijke verwijzing.

- (17) Onverminderd het toezicht door het Hof van Justitie, moet aan de Commissie de uitsluitende bevoegdheid worden toegekend om deze verordening toe te passen.
- (18) De lidstaten mogen hun nationale mededingingswetgeving niet op concentraties met een communautaire dimensie toepassen, tenzij deze verordening daarin voorziet. De desbetreffende bevoegdheden van de nationale autoriteiten moeten worden beperkt tot de gevallen waarin een daadwerkelijke mededinging op het grondgebied van een lidstaat, wanneer de Commissie niet optreedt, op significante wijze dreigt te worden belemmerd en de mededingingsbelangen van die lidstaat niet voldoende anderszins door deze verordening kunnen worden beschermd. De betrokken lidstaten moeten in dergelijke gevallen snel optreden. In deze verordening kan vanwege het uiteenlopende karakter van de nationale wetgevingen niet één enkele uiterste datum voor het geven van eindbeschikkingen krachtens het nationale recht worden vastgesteld.
- (19) De exclusieve toepassing van deze verordening op concentraties met een communautaire dimensie laat overigens artikel 296 van het Verdrag onverlet en verhindert niet dat de lidstaten passende maatregelen nemen ter bescherming van andere rechtmatige belangen dan die welke in deze verordening in aanmerking worden genomen, voorzover die maatregelen verenigbaar zijn met de algemene beginselen en de overige bepalingen van het Gemeenschapsrecht.
- (20) Het is wenselijk het begrip „concentratie” dusdanig te definiëren dat het betrekking heeft op transacties welke een blijvende wijziging in de zeggenschap over de betrokken ondernemingen en derhalve in de structuur van de markt teweegbrengen. Het is daarom dienstig dat alle gemeenschappelijke ondernemingen die duurzaam alle functies van een zelfstandige economische eenheid vervullen, onder de toepassing van deze verordening vallen. Bovendien is het wenselijk om transacties die nauw verweven zijn, in die zin dat zij van elkaar

afhangen of de vorm aannemen van een reeks effecten-transacties die binnen een redelijk korte tijdspanne plaatsvinden, als één concentratie te behandelen.

- (21) Deze verordening dient van toepassing te zijn wanneer de betrokken ondernemingen beperkingen aanvaarden die rechtstreeks verband houden met en nodig zijn voor de totstandbrenging van de concentratie. Beschikkingen van de Commissie waarbij concentraties uit hoofde van deze verordening verenigbaar worden verklaard met de gemeenschappelijke markt, dienen automatisch betrekking te hebben op dergelijke beperkingen, zonder dat de Commissie verplicht is deze beperkingen in ieder afzonderlijk geval te beoordelen. Op verzoek van de betrokken ondernemingen dient de Commissie evenwel in zaken die aanleiding geven tot werkelijke onzekerheid omdat hierin nieuwe of onopgeloste vragen rijzen, uitdrukkelijk te beoordelen of een beperking al dan niet rechtstreeks verband houdt met en nodig is voor de totstandbrenging van de concentratie. In een zaak rijst een nieuwe of onopgeloste vraag die aanleiding geeft tot werkelijke onzekerheid indien de vraag niet wordt bestreken door de daarop toepasselijke mededeling van de Commissie of door een bekendgemaakte beschikking van de Commissie.
- (22) Bij de in te voeren regeling voor controle op concentraties moet, onverminderd artikel 86, lid 2, van het Verdrag, het beginsel van non-discriminatie ten aanzien van de overheids- en particuliere sector worden gehonoreerd. In de overheidssector moet daarom bij de berekening van de omzet van een onderneming die aan de concentratie deelneemt, rekening worden gehouden met ondernemingen die een economisch geheel vormen met een zelfstandige beslissingsbevoegdheid, ongeacht de vraag wie het kapitaal ervan bezit of welke regels inzake administratief toezicht daarop van toepassing zijn.
- (23) Vastgesteld moet worden of concentraties met een communautaire dimensie al dan niet verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt, in verband met de noodzaak op de gemeenschappelijke markt een daadwerkelijke mededinging te handhaven en te ontwikkelen. Bij haar beoordeling moet de Commissie uitgaan van het algemene kader van de verwezenlijking van de in artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en artikel 2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie bedoelde fundamentele doelstellingen.
- (24) Om een stelsel van ongestoorde mededinging op de gemeenschappelijke markt te waarborgen, in het kader van een in overeenstemming met het beginsel van een open markteconomie met vrije mededinging gevoerd beleid, moet deze verordening een daadwerkelijke toetsing van alle concentraties op hun gevolgen voor de mededinging in de Gemeenschap mogelijk maken. Daarom is in Verordening (EEG) nr. 4064/89 het beginsel vastgelegd dat concentraties met een communautaire dimensie die een machtspositie op de markt in het leven roepen of versterken welke tot gevolg heeft dat een daadwerkelijke mededinging in de gemeenschappelijke markt of in een wezenlijk gedeelte van die markt op significante wijze wordt belemmerd, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt moeten worden verklaard.



- (25) Gelet op de gevolgen die concentraties in oligopolistische marktstructuren kunnen hebben, is het des te meer noodzakelijk op dergelijke markten de daadwerkelijke mededinging te handhaven. Op vele oligopolistische markten bestaat een gezonde mate van mededinging. Onder bepaalde omstandigheden kunnen concentraties die gepaard gaan met het wegvallen van aanzienlijke remmingen die de fuserende partijen van tevoren door de mededinging op elkaar uitoefenden, en met een verlaging van de concurrentiedruk voor de overige concurrenten, evenwel tot gevolg hebben dat daadwerkelijke mededinging op significante wijze wordt belemmerd, zelfs wanneer coördinatie tussen leden van de oligopolie onwaarschijnlijk is. Tot dusverre hebben de communautaire rechtscolleges Verordening (EEG) nr. 4064/89 echter niet uitdrukkelijk uitgelegd in die zin dat concentraties die dergelijke niet aan coördinatie toe te schrijven gevolgen teweegbrengen, onverenigbaar dienen te worden verklaard met de gemeenschappelijke markt. De rechtszekerheid gebiedt derhalve te expliciteren dat deze verordening voorziet in effectieve controle op dergelijke concentraties door uit te gaan van het beginsel dat concentraties die de daadwerkelijke mededinging op significante wijze zouden belemmeren, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt moeten worden verklaard. Het bepaalde in artikel 2, leden 3 en 4, heeft ten doel het begrip „significante belemmering van daadwerkelijke mededinging” uit te leggen in die zin dat het, naast het begrip „machtspositie”, alleen de mededinging-belemmerende gevolgen van een concentratie bestrijkt welke voortvloeien uit niet-gecoördineerd gedrag van ondernemingen die geen machtspositie op de betrokken markt zouden hebben.
- (26) Aangezien significante belemmering van daadwerkelijke mededinging pleegt voort te vloeien uit het in het leven roepen of versterken van een machtspositie en teneinde de richtsnoeren die kunnen worden ontleend aan de vaste jurisprudentie van de Europese rechtscolleges en de beschikkingen van de Commissie uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 4064/89 te vrijwaren en tegelijkertijd consistentie te betrachten met de standaarden van schade voor de mededinging die door de Commissie en de communautaire rechtscolleges zijn gehanteerd om te bepalen of een concentratie verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt, moet in deze verordening het beginsel worden vastgelegd dat concentraties met een communautaire dimensie die de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze zouden belemmeren, met name door een machtspositie in het leven te roepen of te versterken, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt moeten worden verklaard.
- (27) Voorts moeten de criteria van artikel 81, leden 1 en 3, van het Verdrag worden toegepast op gemeenschappelijke ondernemingen die duurzaam alle functies van een zelfstandige economische eenheid vervullen, voorzover de oprichting ervan tot gevolg heeft dat de mededinging tussen onafhankelijk blijvende ondernemingen merkbaar wordt beperkt.
- (28) Om te verduidelijken en uit te leggen hoe de Commissie in het licht van deze verordening concentraties beoordeelt, is het wenselijk dat de Commissie richtsnoeren bekendmaakt die een degelijk economisch kader bieden voor de beoordeling van concentraties, teneinde vast te stellen of zij al dan niet verenigbaar kunnen worden verklaard met de gemeenschappelijke markt.
- (29) Bij het vaststellen van de invloed van een concentratie op de mededinging in de gemeenschappelijke markt is het dienstig rekening te houden met alle waarschijnlijke efficiëntieverbeteringen die de betrokken ondernemingen aannemelijk maken. Het is mogelijk dat de efficiëntieverbeteringen die de concentratie teweegbrengt, opwegen tegen de gevolgen voor de mededinging, in het bijzonder tegen de mogelijke schade voor de consumenten, die er anders uit zouden kunnen voortvloeien en dat de concentratie bijgevolg de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan niet op significante wijze zou belemmeren, met name door een machtspositie in het leven te roepen of te versterken. De Commissie dient te verduidelijken onder welke voorwaarden zij rekening kan houden met efficiëntieverbeteringen.
- (30) Indien de betrokken ondernemingen een aangemelde concentratie wijzigen, met name door het aanbieden van verbintenissen om de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt, moet de Commissie de gewijzigde concentratie verenigbaar kunnen verklaren met de gemeenschappelijke markt. Dergelijke verbintenissen dienen in verhouding te staan tot het mededingingsprobleem en dit probleem volledig weg te werken. Het is tevens dienstig vóór de inleiding van de procedure verbintenissen te aanvaarden, voorzover het mededingingsprobleem scherp is omlind en gemakkelijk kan worden verholpen. Er dient uitdrukkelijk te worden bepaald dat de Commissie aan haar beschikking voorwaarden en verplichtingen kan verbinden die moeten waarborgen dat de betrokken ondernemingen tijdig en doelmatig de verbintenissen nakomen die zij zijn aangegaan om de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt. Transparantie en daadwerkelijke raadpleging van zowel de lidstaten als belanghebbende derden dienen gedurende de gehele procedure te worden verzekerd.
- (31) De Commissie dient over passende instrumenten te beschikken om de nakoming van verbintenissen af te dwingen en om op te treden in gevallen waarin ze niet worden nagekomen. In gevallen waarin niet voldaan wordt aan een voorwaarde die is opgelegd bij een beschikking waarbij de concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt, komt de situatie waardoor de concentratie verenigbaar zou zijn met de gemeenschappelijke markt niet tot stand en wordt de aldus tot stand gebrachte concentratie derhalve niet door de Commissie goedgekeurd. Indien de concentratie tot stand wordt gebracht, dient deze bijgevolg op dezelfde wijze te worden behandeld als een niet-aangemelde concentratie welke zonder goedkeuring tot stand is gebracht. Bovendien dient de Commissie de bevoegdheid te hebben om rechtstreeks de ontbinding van de concentratie te gelasten indien zij reeds heeft vastgesteld dat de concentratie bij ontbreken van de voorwaarde onverenigbaar zou zijn met de gemeenschappelijke markt, zulks om de situatie te herstellen die vóór de totstandbrenging van de concentratie bestond. Indien een verplichting die verbonden is aan een beschikking waarbij de concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt, niet wordt nagekomen, dient de Commissie in de gelegenheid te zijn haar beschikking in te trekken. Voorts dient de Commissie in staat te zijn passende financiële sancties op te leggen indien voorwaarden of verplichtingen niet worden nagekomen.

- (32) Van concentraties die, wegens het beperkte marktaandeel van de betrokken ondernemingen, de daadwerkelijke mededinging niet kunnen belemmeren, kan worden vermoed dat zij met de gemeenschappelijke markt verenigbaar zijn. Onverminderd de artikelen 81 en 82 van het Verdrag, is een indicatie in die zin aanwezig wanneer het marktaandeel van de betrokken ondernemingen noch in de gemeenschappelijke markt, noch in een wezenlijk gedeelte daarvan, 25 % overschrijdt.
- (33) De Commissie dient tot taak te hebben alle beschikkingen te geven die nodig zijn om vast te stellen of concentraties met een communautaire dimensie al dan niet verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt, alsmede beschikkingen waarmee het herstel van de situatie vóór de totstandbrenging van een concentratie die onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt is verklaard, wordt beoogd.
- (34) Met het oog op een doeltreffende controle moet aan ondernemingen de verplichting worden opgelegd concentraties met een communautaire dimensie vooraf aan te melden, na de sluiting van de overeenkomst, de aankondiging van het openbare overnamebod of de verwerving van een zeggenschapsdeelneming. Aanmelding dient eveneens mogelijk te zijn indien de betrokken ondernemingen ten overstaan van de Commissie hun voornemen aannemelijk maken een overeenkomst voor een voorgestelde concentratie aan te gaan, alsook aan de Commissie aantonen dat hun plan voor die voorgenomen concentratie voldoende concreet is, bijvoorbeeld aan de hand van een principeakkoord, een memorandum van overeenstemming of een intentieverklaring welke door alle betrokken ondernemingen is ondertekend of, in het geval van een openbaar overnamebod, indien zij publiekelijk een voornemen tot het doen van een dergelijk bod hebben aangekondigd, voorzover de voorgenomen overeenkomst of het voorgenomen bod zou leiden tot een concentratie met een communautaire dimensie. Concentraties moeten worden opgeschort totdat een eindbeschikking is gegeven. Het moet evenwel mogelijk zijn in voorkomend geval, op verzoek van de betrokken ondernemingen, van deze opschorting af te zien. Bij haar besluit om al dan niet van opschorting af te zien, moet de Commissie rekening houden met alle terzake doende factoren, zoals de aard en de ernst van de schade voor de betrokken ondernemingen of voor derden en de bedreiging die de concentratie voor de mededinging inhoudt. In het belang van de rechtszekerheid moet de geldigheid van de transacties niettemin zoveel als nodig is worden beschermd.
- (35) Er moet worden voorzien in een termijn waarbinnen de Commissie terzake van een aangemelde concentratie de procedure moet inleiden, alsmede in een termijn waarbinnen zij over verenigbaarheid of onverenigbaarheid van een concentratie met de gemeenschappelijke markt een eindbeschikking moet geven. Deze termijnen moeten worden verlengd indien de betrokken ondernemingen verbintenissen aanbieden om de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt, teneinde voldoende tijd te bieden voor de analyse van en het marktonderzoek betreffende de voorgestelde verbintenissen, alsmede voor de raadpleging van de lidstaten en belanghebbende derden. Een beperkte verlenging van de termijn waarbinnen de Commissie haar eindbeschikking moet geven, moet eveneens mogelijk zijn, teneinde voldoende tijd te bieden voor het onderzoek van de zaak en de verificatie van de feiten en argumenten die aan de Commissie zijn voorgelegd.
- (36) De Gemeenschap eerbiedigt de grondrechten en neemt de beginselen in acht die erkend zijn in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie<sup>(1)</sup>. Derhalve dient deze verordening te worden uitgelegd en toegepast in overeenstemming met deze rechten en beginselen.
- (37) Aan de betrokken ondernemingen moet het recht worden toegekend om, zodra de procedure is ingeleid, door de Commissie te worden gehoord. Ook aan de leden van de bestuurs- of toezichtorganen en aan de erkende werknemersvertegenwoordigers in de betrokken ondernemingen, alsmede aan belanghebbende derden, moet de gelegenheid worden geboden om te worden gehoord.
- (38) Teneinde haar in staat te stellen concentraties correct te beoordelen, dient aan de Commissie het recht te worden verleend in de gehele Gemeenschap alle noodzakelijke inlichtingen op te vragen en alle noodzakelijke inspecties te verrichten. Daartoe en met het oog op een doeltreffende bescherming van de mededinging dienen de onderzoeksbevoegdheden van de Commissie te worden uitgebreid. De Commissie moet met name het recht hebben iedere persoon te horen die mogelijk anderszins nuttige informatie beschikt, en diens verklaringen op te tekenen.
- (39) Tijdens een inspectie moeten de door de Commissie gemachtigde functionarissen het recht hebben alle informatie op te vragen die met het voorwerp en het doel van de inspectie verband houdt. Zij dienen tevens het recht te hebben zegels aan te brengen tijdens inspecties, met name in omstandigheden waarin er redelijke gronden bestaan om te vermoeden dat een concentratie tot stand is gebracht zonder aanmelding, dat onjuiste, onvolledige of misleidende informatie aan de Commissie is verstrekt of dat de betrokken ondernemingen of personen een bij een beschikking van de Commissie opgelegde voorwaarde of verplichting niet zijn nagekomen. Zegels dienen slechts in uitzonderlijke omstandigheden te worden aangebracht, en slechts gedurende de periode die strikt noodzakelijk is voor de inspectie, normaliter niet meer dan 48 uur.
- (40) Onverminderd de rechtspraak van het Hof van Justitie, is het zinvol te bepalen hoe ver het toetsingsrecht van de nationale rechter reikt wanneer die overeenkomstig het nationale recht en bij wijze van voorzorgsmaatregel machtiging verleent voor bijstaan van de handhavingsinstanties om het mogelijke verzet van een onderneming tegen een bij beschikking van de Commissie gelaste inspectie, waaronder het aanbrengen van zegels, te overwinnen. Uit de rechtspraak vloeit voort dat de nationale rechter de Commissie met name om nadere informatie mag verzoeken die hij voor die toetsing nodig heeft, en dat hij die machtiging kan weigeren indien hij die informatie niet krijgt. De rechtspraak bevestigt tevens de bevoegdheid van de nationale rechter om te toetsen of de nationale voorschriften betreffende het gebruik van dwangmaatregelen correct zijn toegepast. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten moeten de Commissie bij de uitoefening van haar onderzoeksbevoegdheden actief medewerking verlenen.

<sup>(1)</sup> PB C 364 van 18.12.2000, blz. 1.

- (41) Indien zij gevolg geven aan een beschikking van de Commissie, kunnen de betrokken personen en ondernemingen niet worden gedwongen te erkennen dat zij inbreuken hebben gepleegd, maar zij zijn er steeds toe gehouden vragen over feiten te beantwoorden en documenten te verstrekken, zelfs als deze informatie kan dienen om ten aanzien van hen of van anderen het bestaan van een inbreuk aan te tonen.
- (42) Ter wille van de transparantie dient aan alle beschikkingen van de Commissie die niet van louter procedurele aard zijn, een ruime bekendheid te worden gegeven. Het recht van verdediging van de betrokken ondernemingen, met name het recht op inzage in het dossier, moet worden gewaarborgd, maar het is van essentieel belang dat zakengeheimen worden beschermd. Voorts moet de vertrouwelijkheid van de binnen het netwerk en met de bevoegde autoriteiten van derde landen uitgewisselde gegevens worden gewaarborgd.
- (43) De naleving van deze verordening moet in voorkomend geval met geldboeten en dwangsommen kunnen worden afgedwongen. Aan het Hof van Justitie dient in dezen overeenkomstig artikel 229 van het Verdrag volledige rechtsmacht te worden verleend.
- (44) De voorwaarden waaronder in derde landen concentraties tot stand komen waaraan ondernemingen deelnemen die hun zetel of hun belangrijkste werkterreinen in de Gemeenschap hebben, moeten worden bestudeerd en de Commissie moet de mogelijkheid hebben om van de Raad een passend onderhandelingsmandaat te krijgen teneinde voor ondernemingen uit de Gemeenschap een non-discriminatoire behandeling te verkrijgen.
- (45) Deze verordening doet op geen enkele wijze afbreuk aan de collectieve rechten van werknemers, zoals die in de betrokken ondernemingen zijn erkend, met name voor wat betreft een eventuele verplichting om op grond van het Gemeenschapsrecht of het nationale recht hun erkende vertegenwoordigers te informeren of te raadplegen.
- (46) De Commissie moet bepalingen tot uitvoering van deze verordening kunnen vaststellen volgens de procedure voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden. Voor de vaststelling van die uitvoeringsbepalingen dient de Commissie te worden bijgestaan door een adviescomité zoals bedoeld in artikel 23, dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lidstaten,
2. Een concentratie heeft een communautaire dimensie indien
- a) de totale omzet die over de gehele wereld door alle betrokken ondernemingen tezamen is behaald, meer dan 5 miljard EUR bedraagt, en
- b) ten minste twee van de betrokken ondernemingen elk afzonderlijk een totale omzet hebben behaald die meer dan 250 miljoen EUR bedraagt,
- tenzij elk van de betrokken ondernemingen meer dan tweederde van haar totale omzet binnen de Gemeenschap in een en dezelfde lidstaat behaalt.
3. Een concentratie die niet voldoet aan de in lid 2 vastgestelde drempels, wordt beschouwd als een concentratie met een communautaire dimensie indien
- a) de totale omzet die over de gehele wereld door alle betrokken ondernemingen tezamen is behaald, meer dan 2,5 miljard EUR bedraagt,
- b) de totale omzet die door alle betrokken ondernemingen in elk van ten minste drie lidstaten is behaald, meer dan 100 miljoen EUR bedraagt,
- c) in elk van de drie lidstaten die ten behoeve van letter b) in aanmerking zijn genomen, ten minste twee van de betrokken ondernemingen elk afzonderlijk een totale omzet hebben behaald die meer dan 25 miljoen EUR bedraagt, en
- d) ten minste twee van de betrokken ondernemingen elk afzonderlijk een totale omzet hebben behaald die meer dan 100 miljoen EUR bedraagt,
- tenzij elk van de betrokken ondernemingen meer dan tweederde van haar totale omzet binnen de Gemeenschap in een en dezelfde lidstaat behaalt.
4. De Commissie brengt uiterlijk op 1 juli 2009 op basis van statistische gegevens die haar regelmatig door de lidstaten kunnen worden verstrekt, aan de Raad verslag uit over de toepassing van de in de leden 2 en 3 bepaalde drempels en criteria en zij kan voorstellen uit hoofde van lid 5 indienen.
5. Ingevolge het in lid 4 bedoelde verslag kan de Raad, op voorstel van de Commissie, de in lid 3 bepaalde drempels en criteria met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wijzigen.

#### Artikel 2

#### Beoordeling van concentraties

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

#### Toepassingsgebied

1. Deze verordening geldt onverminderd artikel 4, lid 5, en artikel 22, voor alle concentraties die in de zin van dit artikel worden beschouwd als concentraties met een communautaire dimensie.

1. Concentraties in de zin van deze verordening worden aan de hand van onderstaande bepalingen getoetst op hun verenigbaarheid of onverenigbaarheid met de gemeenschappelijke markt.

Bij die beoordeling houdt de Commissie rekening

a) met de noodzaak, op de gemeenschappelijke markt de daadwerkelijke mededinging te handhaven en te ontwikkelen in het licht van, met name, de structuur van alle betrokken markten en van de bestaande of potentiële mededinging van binnen of buiten de Gemeenschap gevestigde ondernemingen;



b) met de marktpositie van de betrokken ondernemingen, hun economische en financiële macht, de keuzemogelijkheden van leveranciers en afnemers, hun toegang tot voorzieningsbronnen en afzetmarkten, het bestaan van juridische of feitelijke hinderpalen voor de toegang tot de markt, de ontwikkeling van de vraag naar en het aanbod van de betrokken producten en diensten, de belangen van de tussen- en eindverbruikers, alsmede de ontwikkeling van de technische en economische vooruitgang voorzover deze in het voordeel van de consument is en geen belemmering vormt voor de mededinging.

2. Concentraties die de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan niet op significante wijze zouden belemmeren, met name door een machtspositie in het leven te roepen of te versterken, moeten verenigbaar verklaard worden met de gemeenschappelijke markt.

3. Concentraties die de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze zouden belemmeren, met name als het resultaat van het in het leven roepen of versterken van een machtspositie, moeten onverenigbaar verklaard worden met de gemeenschappelijke markt.

4. Indien de oprichting van een gemeenschappelijke onderneming die een concentratie vormt in de zin van artikel 3, de coördinatie beoogt of tot stand brengt van het concurrentiegedrag van ondernemingen die onafhankelijk blijven, dan wordt die coördinatie beoordeeld overeenkomstig de criteria van artikel 81, leden 1 en 3, van het Verdrag, teneinde vast te stellen of de transactie al dan niet verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.

5. Bij die beoordeling houdt de commissie onder meer rekening met

- het significant en gelijktijdig actief blijven van twee of meer oprichtende ondernemingen op dezelfde markt als die van de gemeenschappelijke onderneming, of op een downstream- of upstreammarkt van laatstgenoemde markt, of op een nauw met die markt verbonden aangrenzende markt,
- de mogelijkheid die aan de betrokken ondernemingen wordt gegeven om, via de coördinatie die het rechtstreekse gevolg is van de oprichting van de gemeenschappelijke onderneming, de mededinging voor een wezenlijk deel van de betrokken producten en diensten uit te schakelen.

### Artikel 3

#### Definitie van concentraties

1. Een concentratie komt tot stand indien er een duurzame wijziging van zeggenschap voortvloeit uit:

a) de fusie van twee of meer voorheen onafhankelijke ondernemingen of delen van ondernemingen, of

b) het verkrijgen, door één of meer personen die reeds zeggenschap over ten minste één onderneming bezitten, of door één of meer ondernemingen, van zeggenschap — door de verwerving van participaties in het kapitaal of vermogensbestanddelen, bij overeenkomst of op elke andere wijze —, rechtstreeks of middellijk, over één of meer andere ondernemingen of delen daarvan.

2. Zeggenschap berust op rechten, overeenkomsten of andere middelen die, afzonderlijk of gezamenlijk, met inachtneming van alle feitelijke en juridische omstandigheden, het mogelijk maken een beslissende invloed uit te oefenen op de activiteiten van een onderneming, met name

a) eigendoms- of gebruiksrechten op alle vermogensbestanddelen van een onderneming of delen daarvan;

b) rechten of overeenkomsten die een beslissende invloed verschaffen op de samenstelling, het stemgedrag of de besluiten van de ondernemingsorganen.

3. Zeggenschap wordt verkregen door de persoon/personen of de onderneming/ondernemingen:

a) die zelf rechthebbenden zijn of aan deze overeenkomsten rechten ontlenu, of

b) die, hoewel zij zelf geen rechthebbenden zijn, noch aan deze overeenkomsten rechten ontlenu, de bevoegdheid hebben de daaruit voortvloeiende rechten uit te oefenen.

4. De oprichting van een gemeenschappelijke onderneming die duurzaam alle functies van een zelfstandige economische eenheid vervult, vormt een concentratie in de zin van lid 1, onder b).

5. Een concentratie wordt geacht niet tot stand te komen

a) wanneer kredietinstellingen of andere financiële instellingen of verzekeringsmaatschappijen tot de normale werkzaamheden waarvan de verhandeling van effecten voor eigen rekening of voor rekening van derden behoort, tijdelijke deelnemingen houden die zij in een onderneming hebben verworven, teneinde deze deelnemingen weer te verkopen, mits zij de aan deze deelnemingen verbonden stemrechten niet uitoefenen om het concurrentiegedrag van deze onderneming te bepalen of mits zij deze stemrechten slechts uitoefenen om de verkoop van deze onderneming of van haar activa, geheel of gedeeltelijk, of de verkoop van deze deelnemingen voor te bereiden en deze verkoop plaatsvindt binnen een jaar na de verwerving; deze termijn kan op verzoek door de Commissie verlengd worden, wanneer deze instellingen of maatschappijen aantonen dat de verkoop binnen de gestelde termijn redelijkerwijs niet mogelijk was;

b) wanneer de zeggenschap door een lasthebber van de overheid is verkregen krachtens de wetgeving van een lidstaat inzake liquidatie, faillissement, insolventie, staking van betalingen, akkoord of soortgelijke procedures;

c) wanneer de in lid 1, onder b), bedoelde handelingen worden uitgevoerd door participatiemaatschappijen zoals bedoeld in artikel 5, lid 3, van Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen<sup>(1)</sup>, met dien verstande echter dat de stemrechten die aan de in bezit zijnde deelnemingen zijn verbonden, slechts worden uitgeoefend om, met name door de benoeming van de leden van de raden van bestuur en van toezicht van de ondernemingen waarin zij deelnemingen houden, de volledige waarde van deze investeringen veilig te stellen en niet om rechtstreeks of onrechtstreeks het concurrentiegedrag van die ondernemingen te bepalen.

#### Artikel 4

### Voorafgaande aanmelding van concentraties en verwijzing vóór aanmelding op verzoek van de aanmeldende partijen

1. Concentraties met een communautaire dimensie in de zin van deze verordening moeten bij de Commissie worden aangemeld vóór de totstandbrenging ervan en na de sluiting van de overeenkomst, de aankondiging van het openbare overnamebod of de verwerving van een zeggenschapsdeelneming.

Een aanmelding kan eveneens worden gedaan indien de betrokken ondernemingen aan de Commissie aantonen dat zij te goeder trouw voornemens zijn een overeenkomst te sluiten of, in het geval van een openbaar overnamebod, indien zij publiekelijk een voornemen tot het doen van een dergelijk bod hebben aangekondigd, voorzover de voorgenomen overeenkomst of het voorgenomen bod zou leiden tot een concentratie met een communautaire dimensie.

In deze verordening wordt onder een aangemelde concentratie ook een voorgenomen concentratie verstaan die overeenkomstig de tweede alinea is aangemeld. In de leden 4 en 5 wordt onder een concentratie ook een voorgenomen concentratie verstaan in de zin van de tweede alinea van dit lid.

2. Concentraties door fusie in de zin van artikel 3, lid 1, onder a), of door totstandkoming van een gezamenlijke zeggenschap in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), moeten gezamenlijk worden aangemeld door de partijen bij de fusie of door de partijen die de gezamenlijke zeggenschap verkrijgen. In alle andere gevallen moet de aanmelding plaatsvinden door de persoon of de onderneming die de zeggenschap over één of meer ondernemingen of een gedeelte daarvan verwerft.

3. Indien de Commissie vaststelt dat een aangemelde concentratie onder deze verordening valt, publiceert zij het feit van de aanmelding, met vermelding van de namen van de betrokken ondernemingen, hun land van herkomst, de aard van de concentratie en de betrokken bedrijfstakken. De Commissie houdt rekening met het gerechtvaardigde belang van de ondernemingen bij het bewaren van hun zakengeheimen.

4. Vóór de aanmelding van een concentratie in de zin van lid 1 kunnen de in lid 2 genoemde ondernemingen of personen de Commissie door middel van een gemotiveerde kennisgeving ervan in kennis stellen dat de concentratie in significante mate gevolgen kan hebben voor de mededinging op een markt in een lidstaat die alle kenmerken van een afzonderlijke markt vertoont en dat deze concentratie derhalve geheel of gedeeltelijk door die lidstaat dient te worden onderzocht.

De Commissie zendt deze kennisgeving onverwijld door aan alle lidstaten. De in de gemotiveerde kennisgeving genoemde lidstaat geeft binnen 15 werkdagen na ontvangst van deze kennisgeving te kennen of hij al dan niet instemt met het verzoek om verwijzing van de zaak. Indien die lidstaat binnen deze termijn geen beslissing terzake neemt, wordt hij geacht ermee in te stemmen.

Tenzij die lidstaat er niet mee instemt, kan de Commissie, indien zij van oordeel is dat er sprake is van een dergelijke afzonderlijke markt en dat de concentratie in significante mate gevolgen kan hebben voor de mededinging op die markt, besluiten de zaak geheel of gedeeltelijk te verwijzen naar de bevoegde autoriteiten van die lidstaat met het oog op de toepassing van de nationale mededingingswetgeving van die staat.

Het besluit om de zaak al dan niet overeenkomstig het bepaalde in de derde alinea door te verwijzen, moet worden genomen binnen 25 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangst van de gemotiveerde kennisgeving door de Commissie. De Commissie stelt de overige lidstaten en de betrokken personen of ondernemingen in kennis van haar besluit. Indien de Commissie binnen deze termijn geen besluit neemt, wordt zij geacht een besluit te hebben genomen om de zaak overeenkomstig de door de betrokken personen of ondernemingen ingediende kennisgeving te verwijzen.

Indien de Commissie besluit, of geacht kan worden te hebben besloten, overeenkomstig het bepaalde in de derde en de vierde alinea de zaak geheel te verwijzen, behoort geen aanmelding overeenkomstig lid 1 te worden verricht en is de nationale mededingingswetgeving van toepassing. Artikel 9, leden 6 tot en met 9, is van overeenkomstige toepassing.

5. Met betrekking tot een concentratie zoals gedefinieerd in artikel 3 die geen communautaire dimensie heeft in de zin van artikel 1 en die vatbaar is voor toetsing krachtens de nationale mededingingswetgeving van ten minste drie lidstaten, kunnen de in lid 2 bedoelde personen of ondernemingen vóór enige aanmelding ervan bij de bevoegde autoriteiten de Commissie middels een gemotiveerde kennisgeving ervan in kennis stellen dat de concentratie door de Commissie dient te worden onderzocht.

De Commissie zendt deze kennisgeving onverwijld door aan alle lidstaten.

Iedere lidstaat die krachtens zijn mededingingswetgeving bevoegd is de concentratie te onderzoeken, kan binnen 15 werkdagen na ontvangst van de gemotiveerde kennisgeving kenbaar maken het niet eens te zijn met het verzoek tot verwijzing van de zaak.

Indien ten minste één lidstaat overeenkomstig de derde alinea binnen 15 werkdagen kenbaar heeft gemaakt het niet eens te zijn met de verwijzing van de zaak, wordt de zaak niet verwezen. De Commissie stelt onverwijld alle lidstaten en de betrokken personen of ondernemingen in kennis van de kennisgeving van niet-akkoordverklaring.

<sup>(1)</sup> PB L 222 van 14.8.1978, blz. 11. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/51/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 178 van 17.7.2003, blz. 16).

Indien geen van de lidstaten overeenkomstig de derde alinea binnen 15 werkdagen kenbaar heeft gemaakt het niet eens te zijn met de verwijzing van de zaak, wordt de concentratie geacht een communautaire dimensie te hebben en dient zij overeenkomstig de leden 1 en 2 bij de Commissie te worden aangemeld. In dergelijke situaties mag een lidstaat niet zijn nationale mededingingswetgeving op de concentratie toepassen.

6. De Commissie brengt uiterlijk op 1 juli 2009 aan de Raad verslag uit over de werking van de leden 4 en 5. Ingevolge dit verslag en op voorstel van de Commissie kan de Raad de leden 4 en 5 met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wijzigen.

#### Artikel 5

### Berekening van de omzet

1. De totale omzet in de zin van deze verordening omvat de bedragen met betrekking tot de verkoop van goederen en het leveren van diensten door de betrokken ondernemingen tijdens het laatste boekjaar in het kader van de normale bedrijfsuitoefening, onder aftrek van kortingen, van belasting over de toegevoegde waarde en van andere rechtstreeks met de omzet samenhangende belastingen. Bij de totale omzet van een betrokken onderneming wordt geen rekening gehouden met transacties tussen de in lid 4 bedoelde ondernemingen.

De in de Gemeenschap of in een lidstaat behaalde omzet omvat de in de Gemeenschap respectievelijk in die lidstaat aan ondernemingen of consumenten verkochte producten en verleende diensten.

2. Vindt de concentratie plaats via de verwerving van delen van één of meer ondernemingen, welke delen al dan niet een eigen rechtspersoonlijkheid bezitten, dan moet, in afwijking van lid 1, ten aanzien van de vervreemder of vervreemders alleen rekening worden gehouden met de omzet van de delen die het voorwerp zijn van de concentratie.

Indien echter twee of meer transacties als bedoeld in de eerste alinea binnen een periode van twee jaar plaatsvinden tussen dezelfde personen of ondernemingen dan worden deze aangemerkt als één en dezelfde concentratie die plaats heeft gevonden op de dag van de laatste transactie.

3. De omzet wordt vervangen door:

- a) bij kredietinstellingen en andere financiële instellingen: de som van de onderstaande batenposten zoals omschreven in Richtlijn 86/635/EEG van de Raad<sup>(1)</sup>, in voorkomend geval na aftrek van de belasting over de toegevoegde waarde en van andere rechtstreeks met de betrokken baten samenhangende belastingen:
  - i) rente en soortgelijke baten;
  - ii) opbrengsten uit effecten:
    - opbrengsten uit aandelen en andere niet-vastrentende effecten;

- opbrengsten uit deelnemingen;
- opbrengsten uit aandelen in verbonden ondernemingen;
- iii) ontvangen provisies;
- iv) nettobaten uit financiële transacties;
- v) overige bedrijfsopbrengsten.

De omzet van een kredietinstelling of een financiële instelling in de Gemeenschap of in een lidstaat omvat de hierboven omschreven batenposten van het bijkantoor dat of de afdeling van deze instelling die gevestigd is in de Gemeenschap of in de betrokken lidstaat, naar gelang van het geval;

- b) bij verzekeringsmaatschappijen: de waarde van de bruto geboekte premies, die alle uit hoofde van de door of namens de verzekeringsonderneming gesloten verzekeringsovereenkomsten ontvangen en te ontvangen bedragen omvatten, met inbegrip van de aan herverzekering afgestane premies en na aftrek van belastingen en parafiscale bijdragen of heffingen over het bedrag van de afzonderlijke premies of het totale premievolume; voor wat betreft artikel 1, lid 2, onder b), en lid 3, onder b), c) en d), en de laatste zinsnede van beide leden, wordt respectievelijk rekening gehouden met de brutopremies, ontvangen van ingezetenen van de Gemeenschap en van ingezetenen van een lidstaat.

4. Onverminderd lid 2, moeten voor de berekening van de omzet van een betrokken onderneming in de zin van deze verordening de omzetten van de volgende ondernemingen worden opgeteld:

- a) de betrokken onderneming;
- b) de ondernemingen waarin de betrokken onderneming, rechtstreeks of middellijk:
  - i) hetzij meer dan de helft van het kapitaal of de bedrijfsactiva bezit,
  - ii) hetzij de bevoegdheid heeft om meer dan de helft van de stemrechten uit te oefenen,
  - iii) hetzij de bevoegdheid heeft om meer dan de helft van de leden van de raad van toezicht of van bestuur of de krachtens de wet tot vertegenwoordiging bevoegde organen te benoemen,
  - iv) hetzij het recht heeft de zaken van de onderneming te leiden;
- c) ondernemingen die in de betrokken onderneming over de onder b) genoemde rechten of bevoegdheden beschikken;
- d) ondernemingen waarin een onderneming zoals bedoeld onder c) over de onder b) genoemde rechten of bevoegdheden beschikt;
- e) ondernemingen waarin twee of meer ondernemingen zoals bedoeld onder a) tot en met d) gezamenlijk over de onder b) genoemde rechten of bevoegdheden beschikken.

<sup>(1)</sup> PB L 372 van 31.12.1986, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/51/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 178 van 17.7.2003, blz. 16).

5. Indien bij de concentratie betrokken ondernemingen gezamenlijk beschikken over de in lid 4, onder b), genoemde rechten of bevoegdheden, dient bij de berekening van de omzet van de betrokken ondernemingen in de zin van deze verordening:

- a) geen rekening te worden gehouden met de omzet die het resultaat is van de verkoop van producten en het verlenen van diensten tussen de gemeenschappelijke onderneming en elk van de betrokken ondernemingen of enige andere met een van die ondernemingen verbonden onderneming in de zin van lid 4, onder b) tot en met e);
- b) rekening te worden gehouden met de omzet die het resultaat is van de verkoop van producten en het verlenen van diensten tussen de gemeenschappelijke onderneming en derde ondernemingen. Deze omzet wordt in gelijke delen aan de betrokken ondernemingen toegerekend.

#### Artikel 6

### Onderzoek van de aanmelding en inleiding van de procedure

1. De Commissie onderzoekt de aanmelding terstond na ontvangst.

- a) Indien de Commissie tot de conclusie komt dat de aangemelde concentratie niet binnen het toepassingsgebied van deze verordening valt, stelt zij dat bij beschikking vast.
- b) Indien de Commissie constateert dat de aangemelde concentratie weliswaar binnen het toepassingsgebied van de verordening valt, maar dat er geen ernstige twijfel bestaat over de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt, besluit zij zich niet tegen de concentratie te verzetten en verklaart zij deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

Een beschikking waarbij verklaard wordt dat de concentratie verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt, wordt geacht betrekking te hebben op beperkingen die rechtstreeks verband houden met en noodzakelijk zijn voor de totstandbrenging van de concentratie.

- c) Indien de Commissie constateert dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van deze verordening valt en dat er ernstige twijfel bestaat over de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt, besluit zij de procedure in te leiden, onverminderd het bepaalde in lid 2. Overvinderd artikel 9, wordt een dergelijke procedure overeenkomstig artikel 8, leden 1 tot en met 4, met een beschikking afgesloten, tenzij de betrokken ondernemingen ten genoegen van de Commissie hebben aangetoond dat zij van de concentratie afzien.

2. Indien de Commissie constateert dat er, gelet op de door de betrokken ondernemingen aangebrachte wijzigingen, niet langer ernstige twijfel in de zin van lid 1, onder c), bestaat ten aanzien van een aangemelde concentratie, verklaart zij de concentratie overeenkomstig lid 1, onder b), verenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

De Commissie kan aan haar beschikking krachtens lid 1, onder b), voorwaarden en verplichtingen verbinden die moeten waarborgen dat de betrokken ondernemingen de verbintenissen nakomen welke zij tegenover de Commissie zijn aangegaan om de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt.

3. De Commissie kan de beschikking die zij krachtens lid 1, onder a) of b), heeft gegeven, intrekken indien:

- a) de beschikking berust op verkeerde informatie waarvoor een van de ondernemingen verantwoordelijk is of wanneer die met bedrog is verkregen,  
of
- b) de betrokken ondernemingen in strijd met één van de bij de beschikking opgelegde verplichtingen handelen.

4. In de in lid 3 genoemde gevallen kan de Commissie krachtens lid 1 een beschikking geven zonder gebonden te zijn aan de in artikel 10, lid 1, genoemde termijnen.

5. De Commissie deelt haar beschikking onverwijld mee aan de betrokken ondernemingen, alsmede aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaten.

#### Artikel 7

### Opschorting van de totstandbrenging van de concentratie

1. Een concentratie met een communautaire dimensie, zoals omschreven in artikel 1, of een concentratie die door de Commissie overeenkomstig artikel 4, lid 5, dient te worden onderzocht, mag niet tot stand worden gebracht zolang zij niet is aangemeld en met de gemeenschappelijke markt verenigbaar is verklaard bij een krachtens artikel 6, lid 1, onder b), of artikel 8, lid 1 of lid 2, gegeven beschikking, dan wel mag worden geacht verenigbaar te zijn verklaard overeenkomstig artikel 10, lid 6.

2. Lid 1 belet niet de tenuitvoerlegging van een openbaar overnamebod of van een reeks transacties met effecten, inclusief effecten converteerbaar in andere effecten, die ter verhandeling worden toegelaten tot een markt, zoals een effectenbeurs, en waardoor zeggenschap in de zin van artikel 3 wordt verkregen van meerdere verkopers, mits

- a) de concentratie overeenkomstig artikel 4 onverwijld bij de Commissie wordt aangemeld en
- b) de verkrijger de aan de betrokken effecten verbonden stemrechten niet uitoefent dan wel slechts uitoefent om de volle waarde van zijn belegging te handhaven op basis van een door de Commissie overeenkomstig lid 3 verleende onthefing.

3. De Commissie kan op verzoek ontheffing verlenen van de in lid 1 of 2 bedoelde verplichtingen. Het verzoek om ontheffing moet met redenen zijn omkleed. Bij haar beslissing houdt de Commissie met name rekening met de gevolgen van de opschorting voor één of meer bij de concentratie betrokken ondernemingen of voor derden, alsook met de bedreiging die de concentratie voor de mededinging kan inhouden. Aan een dergelijke ontheffing kunnen voorwaarden en verplichtingen worden verbonden om de voorwaarden voor de daadwerkelijke mededinging te waarborgen. De ontheffing kan te allen tijde, ook vóór de aanmelding en na de transactie, worden aangevraagd en verleend.

4. De geldigheid van transacties die zonder inachtneming van lid 1 tot stand komen, is afhankelijk van de beschikking die is gegeven krachtens artikel 6, lid 1, onder b), of krachtens artikel 8, lid 1, 2 of 3, dan wel van het vermoeden overeenkomstig artikel 10, lid 6.



Dit artikel tast evenwel niet de geldigheid aan van transacties met effecten, inclusief effecten converteerbaar in andere effecten, die ter verhandeling worden toegelaten tot een markt, zoals een effectenbeurs, tenzij de kopers en de verkopers wisten of dienden te weten dat de transactie tot stand is gebracht zonder inachtneming van lid 1.

#### Artikel 8

### Bevoegdheid van de Commissie tot het geven van beschikkingen

1. Indien de Commissie vaststelt dat een aangemelde concentratie voldoet aan het in artikel 2, lid 2, gedefinieerde criterium en, in de in artikel 2, lid 4, bedoelde gevallen, aan de criteria van artikel 81, lid 3, van het Verdrag, geeft zij een beschikking waarbij zij verklaart dat de concentratie verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.

Een beschikking waarbij verklaard wordt dat de concentratie verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt, wordt geacht tevens betrekking te hebben op beperkingen die rechtstreeks verband houden met en noodzakelijk zijn voor de totstandbrenging van de concentratie.

2. Indien de Commissie vaststelt dat een aangemelde concentratie, na door de betrokken ondernemingen gewijzigd te zijn, voldoet aan het in artikel 2, lid 2, gedefinieerde criterium en, in de in artikel 2, lid 4, bedoelde gevallen, aan de criteria van artikel 81, lid 3, van het Verdrag, geeft zij een beschikking waarbij zij verklaart dat de concentratie verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.

De Commissie kan aan haar beschikking voorwaarden en verplichtingen verbinden die moeten waarborgen dat de betrokken ondernemingen de verbintenissen nakomen die zij tegenover de Commissie zijn aangegaan om de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt.

Een beschikking waarbij verklaard wordt dat de concentratie verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt, wordt geacht tevens betrekking te hebben op beperkingen die rechtstreeks verband houden met en noodzakelijk zijn voor de totstandbrenging van de concentratie.

3. Indien de Commissie vaststelt dat een concentratie aan het in artikel 2, lid 3, gedefinieerde criterium voldoet of, in de in artikel 2, lid 4, bedoelde gevallen, niet voldoet aan de criteria van artikel 81, lid 3, van het Verdrag, geeft zij een beschikking waarbij verklaard wordt dat de concentratie onverenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.

4. Indien de Commissie vaststelt dat een concentratie

- a) reeds tot stand is gebracht en die concentratie onverenigbaar is verklaard met de gemeenschappelijke markt, of
- b) tot stand is gebracht zonder inachtneming van een bij een krachtens lid 2 gegeven beschikking opgelegde voorwaarde en in deze beschikking is geconstateerd dat de concentratie bij ontbreken van die voorwaarde zou voldoen aan het criterium van artikel 2, lid 3, of, in de in artikel 2, lid 4, bedoelde gevallen, niet zou voldoen aan de criteria van artikel 81, lid 3, van het Verdrag,

kan de Commissie de volgende maatregelen opleggen:

- de Commissie kan de betrokken ondernemingen verplichten de concentratie te ontbinden, met name door ontbinding van de fusie of door verkoop van alle verkregen aandelen of vermogensbestanddelen, met het oog op het herstel van de situatie zoals die was vóór de totstandbrenging van de concentratie. Indien herstel van de situatie zoals die was vóór de totstandbrenging van de concentratie door middel van ontbinding van de concentratie niet mogelijk is, kan de Commissie elke andere passende maatregel nemen om voorzover mogelijk een dergelijk herstel te bereiken;

- de Commissie kan elke andere passende maatregel gelasten om te bereiken dat de betrokken ondernemingen de concentratie ontbinden of andere herstelmaatregelen nemen zoals opgelegd in haar beschikking.

In de in de eerste alinea, onder a), bedoelde gevallen kunnen dergelijke maatregelen bij een beschikking overeenkomstig lid 3 of bij een afzonderlijke beschikking worden opgelegd.

5. De Commissie kan passende voorlopige maatregelen nemen om de daadwerkelijke mededinging te herstellen of te handhaven, wanneer een concentratie

- a) tot stand is gebracht zonder inachtneming van artikel 7 en er nog geen beschikking is gegeven over de verenigbaarheid van de concentratie met de gemeenschappelijke markt;
- b) tot stand is gebracht zonder inachtneming van een voorwaarde die is opgelegd bij een beschikking op grond van artikel 6, lid 1, onder b), of van lid 2 van dit artikel;
- c) reeds tot stand is gebracht en onverenigbaar is verklaard met de gemeenschappelijke markt.

6. De Commissie kan de beschikking die zij krachtens lid 1 of lid 2 heeft gegeven, intrekken indien:

- a) de verklaring van verenigbaarheid berust op onjuiste gegevens, waarvoor één van de betrokken ondernemingen verantwoordelijk is, of met bedrog is verkregen, of
- b) de betrokken ondernemingen in strijd met een van de bij de beschikking opgelegde verplichtingen handelen.

7. De Commissie kan krachtens de leden 1 tot en met 3 een beschikking geven zonder dat zij gebonden is aan de in artikel 10, lid 3, genoemde termijnen in gevallen waarin

- a) zij vaststelt dat een concentratie tot stand is gebracht
  - i) zonder inachtneming van een voorwaarde die is opgelegd bij een beschikking op grond van artikel 6, lid 1, onder b), of
  - ii) zonder inachtneming van een voorwaarde die is opgelegd bij een beschikking op grond van lid 2 en overeenkomstig artikel 10, lid 2, waarbij is vastgesteld dat bij ontbreken van de voorwaarde de concentratie tot ernstige twijfels omtrent verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt zou leiden, of
- b) een beschikking op grond van lid 6 is ingetrokken.

8. De Commissie stelt de betrokken ondernemingen en de bevoegde autoriteiten van de lidstaten onverwijld in kennis van haar beschikking.

#### Artikel 9

#### Verwijzing naar de bevoegde autoriteiten van de lidstaten

1. De Commissie kan bij beschikking, die zij onverwijld aan de betrokken ondernemingen meedeelt en waarvan zij de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten in kennis stelt, een aangemelde concentratie onder de volgende voorwaarden naar de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat verwijzen.

2. Binnen 15 werkdagen na de datum van ontvangst van het afschrift van de aanmelding kan een lidstaat, uit eigen beweging of op verzoek van de Commissie, de Commissie, die op haar beurt de betrokken ondernemingen op de hoogte brengt, ervan in kennis stellen dat een concentratie

a) in significante mate gevolgen dreigt te hebben voor de mededinging op een markt in die lidstaat welke alle kenmerken van een afzonderlijke markt vertoont, of

b) gevolgen heeft voor de mededinging op een markt in die lidstaat welke alle kenmerken vertoont van een afzonderlijke markt en welke geen wezenlijk deel van de gemeenschappelijke markt vormt.

3. Indien de Commissie van oordeel is dat, gelet op de markt van de betrokken goederen of diensten en de in aanmerking te nemen geografische markt in de zin van lid 7, een dergelijke afzonderlijke markt bestaat en dat een dergelijke dreiging bestaat:

a) behandelt zij zelf het geval op grond van deze verordening, of

b) verwijst zij de zaak in haar geheel of voor een gedeelte door naar de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat met het oog op de toepassing van diens nationale mededingingswetgeving.

Indien de Commissie evenwel meent dat een dergelijke afzonderlijke markt of dreiging niet bestaat, geeft zij een beschikking in die zin welke zij tot de betrokken lidstaat richt, en behandelt zij het geval zelf op grond van deze verordening.

Ingeval een lidstaat de Commissie overeenkomstig lid 2, onder b), ervan in kennis stelt dat een concentratie gevolgen heeft voor een afzonderlijke markt op zijn grondgebied welke geen wezenlijk deel vormt van de gemeenschappelijke markt, verwijst de Commissie, indien zij van mening is dat een dergelijke afzonderlijke markt inderdaad gevolgen ondervindt, de desbetreffende zaak in haar geheel of voor een gedeelte dat betrekking heeft op de betrokken afzonderlijke markt, door naar de bevoegde autoriteit.

4. Beschikkingen tot verwijzing of houdende weigering tot verwijzing overeenkomstig lid 3 worden gegeven:

a) in het algemeen binnen de in artikel 10, lid 1, tweede alinea, gestelde termijn, wanneer de Commissie overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder b), geen procedure heeft ingeleid, of

b) uiterlijk binnen 65 werkdagen na de aanmelding van de betrokken concentratie, wanneer de Commissie overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder c), een procedure heeft ingeleid, zonder voorbereidende stappen tot het nemen van de maatregelen welke krachtens artikel 8, lid 2, 3 of 4, noodzakelijk zijn om de daadwerkelijke mededinging op de betrokken markt te handhaven of te herstellen.

5. Indien de Commissie binnen de in lid 4, onder b), gestelde termijn van 65 werkdagen, ondanks een door de betrokken lidstaat aan haar gerichte herinnering, niet de in lid 3 bedoelde beschikking tot verwijzing of houdende weigering van verwijzing heeft gegeven, noch de in lid 4, onder b), bedoelde voorbereidende stappen heeft genomen, wordt zij geacht te hebben besloten de zaak overeenkomstig lid 3, onder b), naar de betrokken lidstaat te verwijzen.

6. De bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat neemt onverwijld een besluit over de zaak.

Binnen 45 werkdagen na de verwijzing door de Commissie stelt de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat de betrokken ondernemingen in kennis van het resultaat van de voorlopige mededingingsbeoordeling en van de eventuele door haar voorgenoemde maatregelen. De betrokken lidstaat kan deze termijn in uitzonderlijke gevallen opschorten, indien de betrokken ondernemingen hem niet de volgens de nationale mededingingswetgeving noodzakelijke gegevens hebben verstrekt.

Indien op grond van de nationale wetgeving een aanmelding wordt verlangd, vangt de periode van 45 werkdagen aan op de eerste werkdag na de ontvangst van een volledige aanmelding door de bevoegde autoriteit van die lidstaat.

7. De in aanmerking te nemen geografische markt wordt gevormd door een gebied waarin de betrokken ondernemingen zijn betrokken bij de vraag naar en het aanbod van goederen en diensten, waarin de mededingingsvoorwaarden voldoende homogeen zijn en dat van de aangrenzende gebieden kan worden onderscheiden, met name vanwege de mededingingsvoorwaarden die duidelijk afwijken van die welke in die gebieden heersen. Bij de desbetreffende beoordeling wordt met name rekening gehouden met de aard en de kenmerken van de betrokken producten of diensten, het bestaan van hinderpalen voor de toegang tot de markt of van voorkeuren van consumenten, alsmede het bestaan tussen het betrokken gebied en de aangrenzende gebieden van aanzienlijke verschillen in markt-aandelen van de ondernemingen of van wezenlijke prijsverschillen.

8. Voor de toepassing van dit artikel kan de betrokken lidstaat slechts de maatregelen treffen die strikt nodig zijn voor het handhaven of herstellen van de daadwerkelijke mededinging op de betrokken markt.

9. Overeenkomstig de terzake dienende bepalingen van het Verdrag kan elke lidstaat een beroep bij het Hof van Justitie instellen en in het bijzonder de toepassing vragen van artikel 243 van het Verdrag, met het oog op de toepassing van zijn nationale mededingingswetgeving.

*Artikel 10***Termijnen voor het inleiden van de procedure en voor het geven van de beschikkingen**

1. Onverminderd artikel 6, lid 4, moeten de in artikel 6, lid 1, genoemde beschikkingen uiterlijk binnen 25 werkdagen worden gegeven. Deze termijn vangt aan op de eerste werk dag na de ontvangst van de aanmelding of, indien de bij de aanmelding te verstrekken gegevens onvolledig zijn, op de eerste werk dag na de ontvangst van de volledige gegevens.

Deze termijn wordt tot 35 werkdagen verlengd, indien een lidstaat overeenkomstig artikel 9, lid 2, een verzoek bij de Commissie indient of indien de betrokken ondernemingen overeenkomstig artikel 6, lid 2, verbintenissen aanbieden teneinde de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt.

2. Beschikkingen op grond van artikel 8, lid 1 of lid 2, met betrekking tot aangemelde concentraties moeten gegeven worden zodra de in artikel 6, lid 1, onder c), genoemde ernstige twijfel blijkt te zijn weggenomen, met name doordat de betrokken ondernemingen wijzigingen hebben aangebracht, en uiterlijk binnen de in lid 3 gestelde termijn.

3. Onverminderd artikel 8, lid 7, moeten krachtens artikel 8, leden 1 tot en met 3, gegeven beschikkingen betreffende aangemelde concentraties uiterlijk worden gegeven binnen 90 werkdagen na de dag waarop de procedure is ingeleid. Deze termijn wordt tot 105 werkdagen verlengd indien de betrokken ondernemingen overeenkomstig artikel 8, lid 2, tweede alinea, verbintenissen aanbieden om de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt, tenzij die verbintenissen minder dan 55 werkdagen na de inleiding van de procedure zijn aangeboden.

De in de eerste alinea genoemde termijnen worden eveneens verlengd, indien de aanmeldende partijen uiterlijk binnen 15 werkdagen na de inleiding van de procedure op grond van artikel 6, lid 1, onder c), een verzoek daartoe indienen. De aanmeldende partijen kunnen slechts één dergelijk verzoek indienen. Evenzo kunnen op elk ogenblik na de inleiding van de procedure de in de eerste alinea genoemde termijnen met instemming van de aanmeldende partijen door de Commissie worden verlengd. De totale duur van de verlenging of verlengingen die overeenkomstig deze alinea worden toegestaan, mag niet meer dan 20 werkdagen bedragen.

4. De in de leden 1 en 3 gestelde termijnen worden bij uitzondering geschorst indien de Commissie zich door omstandigheden die aan een der bij de concentratie betrokken ondernemingen kunnen worden toegerekend, genoodzaakt zag bij beschikking overeenkomstig artikel 11 inlichtingen te vragen of bij beschikking op grond van artikel 13 een inspectie te gelasten.

Het bepaalde in de eerste alinea is ook van toepassing op de in artikel 9, lid 4, onder b), bedoelde termijn.

5. Wanneer het Hof van Justitie een arrest wijst waarbij een beschikking van de Commissie die binnen een in dit artikel gestelde termijn moet worden gegeven, geheel of gedeeltelijk

wordt vernietigd, wordt de concentratie door de Commissie opnieuw onderzocht met het oog op het geven van een beschikking overeenkomstig artikel 6, lid 1.

De concentratie wordt opnieuw onderzocht in het licht van de marktomstandigheden.

De aanmeldende partijen dienen onverwijld een nieuwe aanmelding in of vullen de oorspronkelijke aanmelding aan, indien de oorspronkelijke aanmelding onvolledig is geworden doordat er zich wijzigingen hebben voorgedaan in de markt-omstandigheden of in de verstrekte informatie. Indien er zich geen dergelijke wijzigingen hebben voorgedaan, leggen de partijen onverwijld een verklaring in die zin af.

De in lid 1 gestelde termijnen vangen aan op de eerste werkdag na de ontvangst van volledige gegevens in een nieuwe aanmelding, van een aanvullende aanmelding of van een verklaring zoals bedoeld in de derde alinea.

Het bepaalde in de tweede en de derde alinea is ook van toepassing op de in artikel 6, lid 4, en in artikel 8, lid 7, bedoelde gevallen.

6. Indien de Commissie noch uit hoofde van artikel 6, lid 1, onder b) of c), noch uit hoofde van artikel 8, lid 1, 2 of 3, binnen de respectievelijk in de leden 1 en 3 vastgestelde termijnen een beschikking heeft gegeven, wordt de concentratie geacht verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te zijn verklaard, onverminderd artikel 9.

*Artikel 11***Verzoeken om inlichtingen en bevoegdheid tot het opnemen van verklaringen**

1. Ter vervulling van de haar bij deze verordening opgedragen taken kan de Commissie met een gewoon verzoek of bij beschikking de in artikel 3, lid 1, onder b), bedoelde personen, alsmede ondernemingen en ondernemersverenigingen, vragen alle nodige inlichtingen te verstrekken.

2. Bij het toezenden van een gewoon verzoek om inlichtingen aan een persoon, een onderneming of een ondernemersvereniging vermeldt de Commissie de rechtsgrond voor en het doel van het verzoek, geeft zij aan welke inlichtingen worden gevraagd en stelt zij de termijn vast waarbinnen de inlichtingen moeten worden verstrekt. Tevens vermeldt zij de sancties die bij artikel 14 op het verstrekken van onjuiste of misleidende inlichtingen zijn gesteld.

3. Indien de Commissie bij beschikking van personen, ondernemingen of ondernemersverenigingen verlangt dat zij gegevens verstrekken, vermeldt zij de rechtsgrond voor en het doel van het verzoek, geeft zij aan welke inlichtingen worden gevraagd en stelt zij de termijn vast waarbinnen deze inlichtingen moeten worden verstrekt. Zij vermeldt tevens de sancties waarin artikel 14 voorziet en de sancties waarin artikel 15 voorziet, of zij legt deze laatste sancties op. Zij wijst ook op het recht, bij het Hof van Justitie beroep tegen de beschikking in te stellen.

4. Tot het verstrekken van de gevraagde inlichtingen namens de betrokken onderneming zijn gehouden de eigenaren van de ondernemingen of hun vertegenwoordigers en, in het geval van rechtspersonen, vennootschappen of verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid, en de krachtens de wet of hun statuten tot vertegenwoordiging bevoegde personen. Naar behoren gemachtigde personen kunnen namens hun opdrachtgevers de gevraagde inlichtingen verstrekken. De opdrachtgevers blijven ten volle verantwoordelijk voor de volledigheid, de juistheid en de oprechtheid van de verstrekte inlichtingen.

5. De Commissie zendt onverwijld een afschrift van de overeenkomstig lid 3 gegeven beschikking toe aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat op het grondgebied waarvan de woonplaats van de persoon of de zetel van de onderneming of de ondernemersvereniging gevestigd is en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat op het grondgebied waarvan de mededingingskwestie speelt. Op verzoek van de bevoegde autoriteit van een lidstaat zendt de Commissie aan deze autoriteit ook afschriften toe van gewone verzoeken om inlichtingen betreffende een aangemelde concentratie.

6. Op verzoek van de Commissie verstrekken de regeringen en bevoegde autoriteiten van de lidstaten de Commissie alle inlichtingen die zij nodig heeft om de haar bij deze verordening opgedragen taken te vervullen.

7. Ter vervulling van de haar bij deze verordening opgedragen taken kan de Commissie alle natuurlijke en rechtspersonen horen die daarin toestemmen, teneinde inlichtingen te verkrijgen over het onderwerp van het onderzoek. Bij de aanvang van het verhoor, dat telefonisch of met andere elektronische middelen kan worden afgenomen, vermeldt de Commissie de rechtsgrond voor en het doel van het verhoor.

Wanneer een verhoor niet in de gebouwen van de Commissie of telefonisch of met andere elektronische middelen wordt afgenomen, wordt de bevoegde autoriteit van de lidstaat op het grondgebied waarvan het verhoor plaatsvindt, hiervan door de Commissie van tevoren op de hoogte gesteld. Indien de bevoegde autoriteit van die lidstaat hierom verzoekt, mogen functionarissen van deze autoriteit de functionarissen en andere personen die door de Commissie zijn gemachtigd om het verhoor af te nemen, bijstand verlenen.

#### Artikel 12

##### Inspecties door de autoriteiten van de lidstaten

1. Op verzoek van de Commissie verrichten de bevoegde autoriteiten van de lidstaten de inspecties welke de Commissie op grond van artikel 13, lid 1, nodig oordeelt of welke zij krachtens artikel 13, lid 4, bij beschikking heeft gelast. De functionarissen van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten die met het verrichten van deze inspecties zijn belast, alsmede de door hen gemachtigde of aangewezen functionarissen, oefenen hun bevoegdheid uit overeenkomstig hun nationale recht.

2. Door de Commissie gemachtigde functionarissen en andere begeleidende personen kunnen, op verzoek van de Commissie of op verzoek van de bevoegde autoriteit van de lidstaat op het grondgebied waarvan de inspectie moet worden verricht, de functionarissen van deze autoriteit bijstand verlenen.

#### Artikel 13

##### Bevoegdheid van de Commissie tot inspectie

1. Ter vervulling van de haar bij deze verordening opgedragen taken kan de Commissie bij ondernemingen en ondernemersverenigingen alle noodzakelijke inspecties verrichten.

2. De door de Commissie tot het verrichten van een inspectie gemachtigde functionarissen en andere begeleidende personen beschikken over de volgende bevoegdheden:

- a) het betreden van alle ruimten, terreinen en vervoermiddelen van ondernemingen en ondernemersverenigingen;
- b) het controleren van de boeken en alle andere bescheiden betreffende het bedrijf, ongeacht de aard van de drager;
- c) het maken of verkrijgen van afschriften of uittreksels, in welke vorm dan ook, van die boeken en bescheiden;
- d) het verzegelen van ruimten, en boeken en andere bescheiden van het bedrijf voor de duur van en voorzover nodig voor de inspectie;
- e) het verzoeken van vertegenwoordigers of personeelsleden van de betrokken onderneming of ondernemersvereniging om toelichting bij feiten of documenten die verband houden met het voorwerp en het doel van de inspectie, en het optekenen van hun antwoorden.

3. De door de Commissie tot het verrichten van een inspectie gemachtigde functionarissen en andere begeleidende personen oefenen hun bevoegdheden uit op vertoon van een schriftelijke machtiging waarin het voorwerp en het doel van de inspectie worden vermeld en waarin wordt gewezen op de sanctie waarin artikel 22 voorziet voor het geval dat de ter inzage verlangde boeken of andere bescheiden in verband met het bedrijf niet volledig worden getoond of dat de antwoorden op de overeenkomstig lid 2 gestelde vragen onjuist of misleidend zijn. De Commissie stelt de bevoegde autoriteit van de lidstaat op het grondgebied waarvan de inspectie zal worden verricht, geruime tijd vóór de inspectie hiervan in kennis.

4. Wanneer de Commissie bij beschikking een inspectie gelast, zijn de betrokken ondernemingen en ondernemersverenigingen verplicht zich aan die inspectie te onderwerpen. In de beschikking wordt vermeld wat het voorwerp en het doel van de inspectie zijn en op welke datum de inspectie een aanvang neemt, en wordt gewezen op de sancties waarin de artikelen 14 en 15 voorzien, alsook op het recht om bij het Hof van Justitie beroep tegen de beschikking in te stellen. De Commissie geeft de beschikking na de bevoegde autoriteit van de lidstaat op het grondgebied waarvan de inspectie moet worden verricht, te hebben gehoord.

5. De functionarissen van de bevoegde autoriteit van de lidstaat op het grondgebied waarvan de inspectie zal worden verricht, alsook de door die autoriteit gemachtigde of aangewezen functionarissen, verlenen, op verzoek van deze autoriteit of van de Commissie, de door de Commissie gemachtigde functionarissen en andere begeleidende personen actief bijstand. Daartoe beschikken zij over de in lid 2 genoemde bevoegdheden.



6. Wanneer de door de Commissie gemachtigde functionarissen en andere begeleidende personen vaststellen dat een onderneming zich tegen een op grond van dit artikel gelaste inspectie, met inbegrip van de verzegeling van ruimten, boeken en bescheiden verzet, verleent de betrokken lidstaat hun de nodige bijstand om hen in staat te stellen deze inspectie te verrichten, zo nodig door een beroep te doen op de politie of een gelijkwaardige handhavingsautoriteit.

7. Indien het nationale recht voorschrijft dat voor de in lid 6 bedoelde bijstand de toestemming van een rechterlijke instantie vereist is, dient die toestemming te worden gevraagd. Die toestemming kan ook bij wijze van voorzorgsmaatregel worden gevraagd.

8. Indien wordt verzocht om toestemming zoals bedoeld in lid 7, toetst de nationale rechterlijke instantie de beschikking van de Commissie op haar echtheid en gaat zij na of de voorgenomen dwangmaatregelen niet willekeurig zijn, noch buitensporig in verhouding tot het voorwerp van de inspectie. Bij de toetsing van de evenredigheid van de dwangmaatregelen kan de nationale rechterlijke instantie de Commissie rechtstreeks of via de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat om nadere uitleg betreffende het voorwerp van de inspectie verzoeken. De nationale rechterlijke instantie mag evenwel niet in twijfel trekken dat de inspectie noodzakelijk is, noch gegevens uit het Commissiedossier verlangen. Uitsluitend het Hof van Justitie kan de beschikking van de Commissie op haar wettigheid toetsen.

#### Artikel 14

##### Geldboeten

1. De Commissie kan bij beschikking aan de in artikel 3, lid 1, onder b), bedoelde personen, aan ondernemingen en aan ondernemersverenigingen geldboeten opleggen van ten hoogste 1 % van de totale omzet van de betrokken onderneming of ondernemersvereniging, zoals bedoeld in artikel 5, indien zij opzettelijk of uit onachtzaamheid:

- a) in een kennisgeving, verklaring, aanmelding of aanvulling op een aanmelding, zoals bedoeld in artikel 4, artikel 10, lid 5, of artikel 22, lid 3, onjuiste of misleidende inlichtingen verstrekken;
- b) in antwoord op een verzoek in de zin van artikel 11, lid 2, onjuiste of misleidende inlichtingen verstrekken;
- c) in antwoord op een verzoek bij een beschikking overeenkomstig artikel 11, lid 3, onjuiste, onvolledige of misleidende inlichtingen verstrekken, dan wel de inlichtingen niet verstrekken binnen de vastgestelde termijn;
- d) tijdens een inspectie overeenkomstig artikel 13 geen volledige inzage geven in de ter inzage verlangde boeken of andere bescheiden in verband met het bedrijf, dan wel zich niet aan een overeenkomstig artikel 13, lid 4, bij beschikking gelaste inspectie onderwerpen;
- e) in antwoord op een overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder e), gestelde vraag
  - een onjuist of misleidend antwoord geven,

- nalaten binnen een door de Commissie gestelde termijn een door een personeelslid gegeven onjuist, onvolledig of misleidend antwoord te rectificeren, dan wel
- nalaten of weigeren een volledig antwoord te geven met betrekking tot feiten in verband met het voorwerp en het doel van een overeenkomstig artikel 13, lid 4, bij beschikking gelaste inspectie;

f) zegels die door de door de Commissie gemachtigde functionarissen of andere begeleidende personen overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder d), zijn aangebracht, verbreken.

2. De Commissie kan aan de in artikel 3, lid 1, onder b), bedoelde personen of aan de betrokken ondernemingen bij beschikking geldboeten van ten hoogste 10 % van de totale omzet van de betrokken onderneming, zoals bedoeld in artikel 5, opleggen, indien zij opzettelijk of uit onachtzaamheid:

- a) nalaten een concentratie overeenkomstig artikel 4 of artikel 22, lid 3, vóór de totstandkoming ervan aan te melden, tenzij zij daartoe uitdrukkelijk zijn gemachtigd krachtens artikel 7, lid 2, dan wel bij een overeenkomstig artikel 7, lid 3, gegeven beschikking;
- b) een concentratie tot stand brengen zonder inachtneming van artikel 7;
- c) een concentratie tot stand brengen die bij beschikking krachtens artikel 8, lid 3, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt is verklaard, of niet de bij een overeenkomstig artikel 8, lid 4 of lid 5, gegeven beschikking voorgeschreven maatregelen treffen;
- d) handelen in strijd met een voorwaarde of een verplichting opgelegd bij een krachtens artikel 6, lid 1, onder b), artikel 7, lid 3, of artikel 8, lid 2, tweede alinea, gegeven beschikking.

3. Bij de vaststelling van het bedrag van de geldboete dient met de aard, de zwaarte en de duur van de inbreuk rekening te worden gehouden.

4. De krachtens de leden 1, 2 en 3 gegeven beschikkingen hebben geen strafrechtelijk karakter.

#### Artikel 15

##### Dwangsommen

1. De Commissie kan bij beschikking aan de in artikel 3, lid 1, onder b), bedoelde personen, aan ondernemingen of aan ondernemersverenigingen dwangsommen opleggen van ten hoogste 5 % van de gemiddelde dagelijkse gezamenlijke omzet van de betrokken ondernemingen en ondernemersverenigingen, zoals bedoeld in artikel 5, voor elke werkdag waarmee de in haar beschikking vastgestelde termijn wordt overschreden, teneinde hen te dwingen:

- a) in antwoord op een overeenkomstig artikel 11, lid 3, bij beschikking gedaan verzoek volledige en juiste inlichtingen te verstrekken;
- b) zich aan een overeenkomstig artikel 13, lid 4, bij beschikking gelaste inspectie te onderwerpen;

c) een verplichting na te komen die is opgelegd bij een krachtens artikel 6, lid 1, onder b), artikel 7, lid 3, of artikel 8, lid 2, tweede alinea, gegeven beschikking, of

d) maatregelen toe te passen die zijn opgelegd bij een krachtens artikel 8, lid 4 of lid 5, gegeven beschikking.

2. Wanneer de in artikel 3, lid 1, onder b), bedoelde personen, ondernemingen of ondernemersverenigingen de verplichting zijn nagekomen voor welke nakoming de dwangsom was opgelegd, kan de Commissie de definitieve dwangsom vaststellen op een bedrag dat lager is dan het bedrag dat uit de oorspronkelijke beschikking zou voortvloeien.

#### Artikel 16

### Toezicht door het Hof van Justitie

Het Hof van Justitie heeft terzake van beroep tegen beschikkingen van de Commissie waarbij een geldboete of dwangsom wordt vastgesteld, volledige rechtsmacht in de zin van artikel 229 van het Verdrag; het kan de opgelegde geldboete of dwangsom intrekken, verlagen of verhogen.

#### Artikel 17

### Geheimhoudingsplicht

1. De krachtens deze verordening ingewonnen inlichtingen mogen slechts worden gebruikt voor het doel waarvoor zij zijn gevraagd, voor controledoelinden of voor het horen van de betrokkenen of derden.

2. Onverminderd artikel 4, lid 3, en de artikelen 18 en 20, zijn de Commissie en de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, hun ambtenaren en overige personeelsleden, en andere onder het toezicht van deze autoriteiten werkende personen, alsook functionarissen en ambtenaren van andere autoriteiten van de lidstaten verplicht de inlichtingen die zij bij de toepassing van deze verordening hebben ingewonnen en die naar hun aard onder de geheimhoudingsplicht vallen, niet openbaar te maken.

3. De leden 1 en 2 vormen geen beletsel voor de openbaarmaking van overzichten of studies die geen gegevens bevatten met betrekking tot individuele ondernemingen of ondernemersverenigingen.

#### Artikel 18

### Het horen van betrokkenen en van derden

1. Alvorens de in artikel 6, lid 3, artikel 7, lid 3, in artikel 8, leden 2 tot en met 6, en in de artikelen 14 en 15 bedoelde beschikkingen te geven, stelt de Commissie de betrokken personen, ondernemingen en ondernemersverenigingen in de

gelegenheid om hun standpunt ten aanzien van de tegen hen aanvoerde bezwaren in alle fasen van de procedure tot aan de raadpleging van het adviescomité kenbaar te maken.

2. In afwijking van lid 1, kunnen de in artikel 7, lid 3, en in artikel 8, lid 5, bedoelde beschikkingen voorlopig worden gegeven zonder de betrokken personen, ondernemingen en ondernemersverenigingen in de gelegenheid te stellen hun standpunt van tevoren kenbaar te maken, mits de Commissie hen daartoe zo snel mogelijk na haar beschikking te hebben gegeven in de gelegenheid stelt.

3. De Commissie baseert haar beschikkingen uitsluitend op bezwaren waarover de betrokkenen hun opmerkingen kenbaar hebben kunnen maken. De rechten inzake de verdediging van de betrokkenen worden bij het verloop van de procedure ten volle gewaarborgd. Het dossier is ten minste toegankelijk voor de rechtstreeks betrokken partijen, met inachtneming van het rechtmatige belang van de ondernemingen dat hun zakelijke geheimen niet aan de openbaarheid worden prijsgegeven.

4. Indien de Commissie of de bevoegde autoriteiten van de lidstaten zulks noodzakelijk achten, kunnen zij ook andere natuurlijke of rechtspersonen horen. Indien natuurlijke of rechtspersonen die aantonen daarbij voldoende belang te hebben, en met name leden van de bestuurs- of directieorganen van de betrokken ondernemingen of erkende vertegenwoordigers van de werknemers van deze ondernemingen, verzoeken om gehoord te worden, wordt aan hun verzoek voldaan.

#### Artikel 19

### Contact met de autoriteiten van de lidstaten

1. De Commissie doet de bevoegde autoriteiten van de lidstaten binnen drie werkdagen een afschrift toekomen van de meldingen, alsmede, zo spoedig mogelijk, van de belangrijkste stukken die zij krachtens deze verordening ontvangt of verzendt. Verbintenissen die de betrokken ondernemingen overeenkomstig artikel 6, lid 2, of artikel 8, lid 2, tweede alinea, tegenover de Commissie aanbieden om de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt, worden als dergelijke stukken beschouwd.

2. De Commissie voert de in deze verordening genoemde procedures uit in nauw en voortdurend contact met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, die hun opmerkingen over deze procedures kunnen indienen. Met het oog op de toepassing van artikel 9 wint zij inlichtingen in van de bevoegde autoriteit van de in lid 2 van dat artikel bedoelde lidstaat en stelt zij deze in de gelegenheid haar standpunt kenbaar te maken in alle stadia van de procedure, tot aan het vaststellen van een beschikking krachtens lid 3 van dat artikel, waartoe zij deze autoriteit inzage in het dossier verschaft.

3. Een adviescomité voor concentraties moet vóór het geven van enige beschikking uit hoofde van artikel 8, leden 1 tot en met 6, artikel 14 of artikel 15, met uitzondering van voorlopige beschikkingen die overeenkomstig artikel 18, lid 2, worden gegeven, worden gehoord.

4. Het adviescomité is samengesteld uit vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten. Elke lidstaat wijst één of twee vertegenwoordigers aan die in geval van verhindering elk door een andere vertegenwoordiger kunnen worden vervangen. Ten minste één van deze vertegenwoordigers moet deskundig zijn op het gebied van mededingingsregelingen en economische machtsposities.

5. De raadpleging vindt plaats in een gemeenschappelijke vergadering op uitnodiging van de Commissie, die het voorzitterschap ervan bekleedt. De uitnodiging gaat vergezeld van een samenvatting van de zaak, met vermelding van de belangrijkste stukken, alsmede van een ontwerp-beschikking voor elk van de te onderzoeken gevallen. De vergadering wordt op zijn vroegst tien werkdagen na verzending van de uitnodiging gehouden. De Commissie kan in uitzonderlijke gevallen deze termijn op passende wijze verkorten om ernstige schade bij één of meer bij een concentratie betrokken ondernemingen te voorkomen.

6. Het adviescomité brengt advies uit over de ontwerp-beschikking van de Commissie. Zo nodig wordt een stemming gehouden. Het adviescomité kan zijn advies ook uitbrengen wanneer sommige leden van het comité of hun vertegenwoordigers niet aanwezig en niet vertegenwoordigd zijn. Dit advies moet op schrift worden gesteld en bij de ontwerp-beschikking worden gevoegd. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het advies van het comité. Zij deelt het comité mee op welke wijze zij met het advies rekening heeft gehouden.

7. De Commissie doet het advies van het adviescomité samen met de beschikking toekomen aan de geadresseerden van de beschikking. Zij maakt het advies samen met de beschikking openbaar, met inachtneming van het rechtmatige belang van de ondernemingen dat hun zakengeheimen niet aan de openbaarheid worden prijsgegeven.

#### Artikel 20

#### Bekendmaking van beschikkingen

1. De Commissie maakt de beschikkingen die zij op grond van artikel 8, leden 1 tot en met 6, en de artikelen 14 en 15 geeft, samen met het advies van het adviescomité bekend in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, met uitzondering van voorlopige beschikkingen die overeenkomstig artikel 18, lid 2, worden gegeven.

2. De bekendmaking vermeldt de betrokken partijen en de essentiële gedeelten van de beschikking; hierbij wordt rekening gehouden met het rechtmatige belang van de ondernemingen bij het bewaren van hun zakengeheimen.

#### Artikel 21

#### Toepassing van deze verordening en rechtsbevoegdheid

1. Op concentraties zoals omschreven in artikel 3 is uitsluitend deze verordening van toepassing; de Verordeningen (EG) nr. 1/2003 <sup>(1)</sup>, (EEG) nr. 1017/68 <sup>(2)</sup>, (EEG) nr. 4056/86 <sup>(3)</sup> en (EEG) nr. 3975/87 <sup>(4)</sup> zijn niet van toepassing, behalve op gemeenschappelijke ondernemingen welke geen communautaire dimensie hebben en de coördinatie beogen of tot stand brengen van het concurrentiegedrag van ondernemingen die onafhankelijk blijven.

2. Onder voorbehoud van het toezicht door het Hof van Justitie is uitsluitend de Commissie bevoegd de in deze verordening bedoelde beschikkingen te geven.

3. De lidstaten passen hun nationale mededingingswetgeving niet toe op concentraties met een communautaire dimensie.

De eerste alinea laat onverlet de bevoegdheid van de lidstaten om het onderzoek te verrichten dat nodig is voor de toepassing van artikel 4, lid 4, en artikel 9, lid 2, en om na verwijzing overeenkomstig artikel 9, lid 3, eerste alinea, onder b), of lid 5, de maatregelen te nemen die strikt noodzakelijk zijn voor de toepassing van artikel 9, lid 8.

4. Onverminderd de leden 2 en 3, kunnen de lidstaten passende maatregelen nemen ter bescherming van andere gewettigde belangen dan die welke in deze verordening in aanmerking zijn genomen en die met de algemene beginselen en de overige bepalingen van het Gemeenschapsrecht verenigbaar zijn.

Als gewettigde belangen in de zin van de eerste alinea worden beschouwd de openbare veiligheid, de pluraliteit van de media en de toezichtsregels.

Elk ander openbaar belang moet door de betrokken lidstaat aan de Commissie worden meegedeeld en door haar worden erkend nadat zij de verenigbaarheid ervan met de algemene beginselen en de overige bepalingen van het Gemeenschapsrecht heeft onderzocht, alvorens bovengenoemde maatregelen kunnen worden genomen. De Commissie stelt de betrokken lidstaat binnen 25 werkdagen na deze mededeling in kennis van haar beschikking.

<sup>(1)</sup> PB L 1 van 4.1.2003, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 175 van 23.7.1968, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1/2003.

<sup>(3)</sup> PB L 378 van 31.12.1986, blz. 4. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1/2003.

<sup>(4)</sup> PB L 374 van 31.12.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1/2003.

## Artikel 22

### Verwijzing naar de Commissie

1. Eén of meer lidstaten kunnen de Commissie verzoeken een concentratie zoals omschreven in artikel 3, die geen communautaire dimensie heeft in de zin van artikel 1 maar die de handel tussen de lidstaten beïnvloedt en in significante mate gevolgen dreigt te hebben voor de mededinging op het grondgebied van de lidstaat of de lidstaten van welke het verzoek uitgaat, te onderzoeken.

Een dergelijk verzoek moet uiterlijk binnen 15 werkdagen na de dag waarop de concentratie is aangemeld of, indien geen aanmelding vereist is, waarop de concentratie op andere wijze kenbaar is gemaakt aan de betrokken lidstaat, worden ingediend.

2. De Commissie stelt de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en de betrokken ondernemingen onverwijld in kennis van elk verzoek krachtens lid 1 dat zij ontvangt.

Elke andere lidstaat heeft het recht zich binnen 15 werkdagen na de dag waarop hij door de Commissie in kennis is gesteld van het oorspronkelijke verzoek, bij het oorspronkelijke verzoek aan te sluiten.

Alle nationale termijnen met betrekking tot de concentratie worden opgeschort totdat volgens de in dit artikel beschreven procedure is besloten waar de concentratie zal worden onderzocht. Zodra een lidstaat de Commissie en de betrokken ondernemingen ervan in kennis heeft gesteld dat hij zich niet zal aansluiten bij het verzoek, eindigt de opschorting van zijn nationale termijnen.

3. De Commissie kan uiterlijk tien werkdagen na het verstrijken van de in lid 2 genoemde termijn besluiten de concentratie te onderzoeken, indien zij van oordeel is dat deze de handel tussen de lidstaten beïnvloedt en in significante mate gevolgen dreigt te hebben voor de mededinging op het grondgebied van de lidstaat of de lidstaten die het verzoek doet respectievelijk doen. Indien de Commissie binnen de gestelde termijn geen besluit neemt, wordt zij geacht een besluit te hebben genomen om de concentratie overeenkomstig het verzoek te onderzoeken.

De Commissie stelt alle lidstaten en de betrokken ondernemingen in kennis van haar besluit. Zij kan verlangen dat een aanmelding overeenkomstig artikel 4 wordt ingediend.

De lidstaat of lidstaten die het verzoek heeft of hebben ingediend, past of passen niet langer zijn of hun nationale mededingingswetgeving toe op de concentratie.

4. Artikel 2, artikel 4, leden 2 en 3, en de artikelen 5, 6 en 8 tot en met 21 zijn van toepassing wanneer de Commissie een concentratie onderzoekt op grond van lid 3. Artikel 7 is van toepassing, voorzover de concentratie nog niet tot stand is gebracht op de datum waarop de Commissie de betrokken ondernemingen ervan in kennis stelt dat een verzoek is ingediend.

Indien een aanmelding overeenkomstig artikel 4 niet vereist is, vangt de bij artikel 10, lid 1, gestelde termijn waarbinnen een procedure kan worden ingeleid, aan op de werkdag volgende

op die waarop de Commissie de betrokken ondernemingen ervan in kennis stelt dat zij heeft besloten de concentratie overeenkomstig lid 3 te onderzoeken.

5. De Commissie kan één of meer lidstaten ervan in kennis stellen dat een concentratie naar haar oordeel aan de criteria van lid 1 voldoet. In dat geval kan de Commissie die lidstaat of lidstaten uitnodigen een verzoek zoals bedoeld in lid 1 in te dienen.

## Artikel 23

### Uitvoeringsbepalingen

1. De Commissie is bevoegd tot het vaststellen, volgens de in lid 2 bedoelde procedure, van

- a) uitvoeringsbepalingen met betrekking tot vorm, inhoud en overige bijzonderheden van kennisgevingen en aanmeldingen op grond van artikel 4;
- b) uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de termijnen vermeld in artikel 4, leden 4 en 5, alsmede in de artikelen 7, 9, 10 en 22;
- c) de procedure en de termijnen voor het aanbieden en uitvoeren van verbintenissen overeenkomstig artikel 6, lid 2, en artikel 8, lid 2;
- d) uitvoeringsbepalingen met betrekking tot het horen van betrokkenen en derden overeenkomstig artikel 18.

2. De Commissie wordt bijgestaan door een adviescomité dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lidstaten.

- a) Alvorens ontwerp-uitvoeringsbepalingen bekend te maken en alvorens dergelijke bepalingen vast te stellen, raadpleegt de Commissie het adviescomité.
- b) De raadpleging vindt plaats in een gemeenschappelijke vergadering op uitnodiging van de Commissie, die het voorzitterschap ervan bekleedt. De uitnodiging gaat vergezeld van het ontwerp van de uitvoeringsbepalingen. De vergadering wordt op zijn vroegst 14 dagen na verzending van de uitnodiging gehouden.
- c) Het adviescomité brengt advies uit over de ontwerp-beschikking van de Commissie. Zo nodig wordt een stemming gehouden. De Commissie houdt met het advies van het comité zoveel mogelijk rekening.

## Artikel 24

### Betrekkingen met derde landen

1. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van alle moeilijkheden van algemene aard die hun ondernemingen in een derde landen ondervinden bij concentraties zoals bedoeld in artikel 3.

2. De Commissie stelt, voor de eerste maal niet later dan één jaar na de inwerkingtreding van deze verordening en vervolgens periodiek, een verslag op waarin de in de leden 3 en 4 bedoelde behandeling van ondernemingen die hun zetel of hun belangrijkste werkterreinen in de Gemeenschap hebben, met betrekking tot concentraties in derde landen wordt onderzocht. De Commissie legt deze verslagen, eventueel vergezeld van aanbevelingen, voor aan de Raad.



3. Indien de Commissie op grond van de in lid 2 bedoelde verslagen of op basis van andere informatie vaststelt dat een derde land de ondernemingen die hun zetel of hun belangrijkste werkterreinen in de Gemeenschap hebben, geen behandeling geeft die vergelijkbaar is met die welke de Gemeenschap toekent aan ondernemingen van dat derde land, kan zij aan de Raad voorstellen doen om een passend onderhandelingsmandaat te verkrijgen, teneinde voor ondernemingen die hun zetel of hun belangrijkste werkterreinen in de Gemeenschap hebben, een vergelijkbare behandeling te verkrijgen.

4. Onverminderd artikel 307 van het Verdrag, moeten de krachtens dit artikel getroffen maatregelen stroken met de verplichtingen van de Gemeenschap of van de lidstaten, uit hoofde van bilaterale of multilaterale internationale overeenkomsten.

#### Artikel 25

#### **Intrekking**

1. Onverminderd artikel 26, lid 2, worden de Verordeningen (EEG) nr. 4064/89 en (EG) nr. 1310/97 ingetrokken met ingang van 1 mei 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 2004.

2. Verwijzingen naar de ingetrokken verordeningen worden beschouwd als verwijzingen naar de onderhavige verordening en moeten worden gelezen overeenkomstig de in de bijlage opgenomen concordantietabel.

#### Artikel 26

#### **Inwerkingtreding en overgangsbepalingen**

1. Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 mei 2004.

2. Verordening (EEG) nr. 4064/89 blijft van toepassing op concentraties ten aanzien waarvan de overeenkomst, de openbaarmaking of de verwerving in de zin van artikel 4, lid 1, van die verordening tot stand is gekomen vóór de inwerkingtreding van deze verordening, met inachtneming van de bepalingen betreffende de toepasselijkheid ervan zoals vervat in artikel 25, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr. 4064/89 en artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1310/97.

3. Ten aanzien van concentraties waarop deze verordening door toetreding van toepassing is, wordt de datum van toepassing van deze verordening vervangen door de datum van toetreding.

Voor de Raad

De voorzitter

C. McCREEVY

## BIJLAGE

## Concordantietabel

Verordening (EEG) nr. 4064/89	Deze verordening
Artikel 1, leden 1, 2 en 3	Artikel 1, leden 1, 2 en 3
Artikel 1, lid 4	Artikel 1, lid 4
Artikel 1, lid 5	Artikel 1, lid 5
Artikel 2, lid 1	Artikel 2, lid 1
—	Artikel 2, lid 2
Artikel 2, lid 2	Artikel 2, lid 3
Artikel 2, lid 3	Artikel 2, lid 4
Artikel 2, lid 4	Artikel 2, lid 5
Artikel 3, lid 1	Artikel 3, lid 1
Artikel 3, lid 2	Artikel 3, lid 4
Artikel 3, lid 3	Artikel 3, lid 2
Artikel 3, lid 4	Artikel 3, lid 3
—	Artikel 3, lid 4
Artikel 3, lid 5	Artikel 3, lid 5
Artikel 4, lid 1, eerste zin	Artikel 4, lid 1, eerste alinea
Artikel 4, lid 1, tweede zin	—
—	Artikel 4, lid 1, tweede en derde alinea
Artikel 4, leden 2 en 3	Artikel 4, leden 2 en 3
—	Artikel 4, leden 4 tot en met 6
Artikel 5, leden 1 tot en met 3	Artikel 5, leden 1 tot en met 3
Artikel 5, lid 4, inleiding	Artikel 5, lid 4, inleiding
Artikel 5, lid 4, onder a)	Artikel 5, lid 4, onder a)
Artikel 5, lid 4, onder b), inleiding	Artikel 5, lid 4, onder b), inleiding
Artikel 5, lid 4, onder b), eerste streepje	Artikel 5, lid 4, onder b), i)
Artikel 5, lid 4, onder b), tweede streepje	Artikel 5, lid 4, onder b), ii)
Artikel 5, lid 4, onder b), derde streepje	Artikel 5, lid 4, onder b), iii)
Artikel 5, lid 4, onder b), vierde streepje	Artikel 5, lid 4, onder b), iv)
Artikel 5, lid 4, onder c), d) en e)	Artikel 5, lid 4, onder c), d) en e)
Artikel 5, lid 5	Artikel 5, lid 5
Artikel 6, lid 1, inleiding	Artikel 6, lid 1, inleiding
Artikel 6, lid 1, onder a) en b)	Artikel 6, lid 1, onder a) en b)
Artikel 6, lid 1, onder c)	Artikel 6, lid 1, onder c), eerste zin
Artikel 6, leden 2 tot en met 5	Artikel 6, leden 2 tot en met 5
Artikel 7, lid 1	Artikel 7, lid 1
Artikel 7, lid 3	Artikel 7, lid 2
Artikel 7, lid 4	Artikel 7, lid 3
Artikel 7, lid 5	Artikel 7, lid 4
Artikel 8, lid 1	Artikel 6, lid 1, onder c), tweede zin
Artikel 8, lid 2	Artikel 8, leden 1 en 2
Artikel 8, lid 3	Artikel 8, lid 3

Verordening (EEG) nr. 4064/89	Deze verordening
Artikel 8, lid 4	Artikel 8, lid 4
—	Artikel 8, lid 5
Artikel 8, lid 5	Artikel 8, lid 6
Artikel 8, lid 6	Artikel 8, lid 7
—	Artikel 8, lid 8
Artikel 9, leden 1 tot en met 9	Artikel 9, leden 1 tot en met 9
Artikel 9, lid 10	—
Artikel 10, leden 1 en 2	Artikel 10, leden 1 en 2
Artikel 10, lid 3	Artikel 10, lid 3, eerste alinea, eerste zin
—	Artikel 10, lid 3, eerste alinea, tweede zin
—	Artikel 10, lid 3, tweede alinea
Artikel 10, lid 4	Artikel 10, lid 4, eerste alinea
—	Artikel 10, lid 4, tweede alinea
Artikel 10, lid 5	Artikel 10, lid 5, eerste en vierde alinea
—	Artikel 10, lid 5, tweede, derde en vijfde alinea
Artikel 10, lid 6	Artikel 10, lid 6
Artikel 11, lid 1	Artikel 11, lid 1
Artikel 11, lid 2	—
Artikel 11, lid 3	Artikel 11, lid 2
Artikel 11, lid 4	Artikel 11, lid 4, eerste zin
—	Artikel 11, lid 4, tweede en derde zin
Artikel 11, lid 5, eerste zin	—
Artikel 11, lid 5, tweede zin	Artikel 11, lid 3
Artikel 11, lid 6	Artikel 11, lid 5
—	Artikel 11, leden 6 en 7
Artikel 12	Artikel 12
Artikel 13, lid 1, eerste alinea	Artikel 13, lid 1
Artikel 13, lid 1, tweede alinea, inleiding	Artikel 13, lid 2, inleiding
Artikel 13, lid 1, tweede alinea, onder a)	Artikel 13, lid 2, onder b)
Artikel 13, lid 1, tweede alinea, onder b)	Artikel 13, lid 2, onder c)
Artikel 13, lid 1, tweede alinea, onder c)	Artikel 13, lid 2, onder e)
Artikel 13, lid 1, tweede alinea, onder d)	Artikel 13, lid 2, onder a)
—	Artikel 13, lid 2, onder d)
Artikel 13, lid 2	Artikel 13, lid 3
Artikel 13, lid 3	Artikel 13, lid 4, eerste en tweede zin
Artikel 13, lid 4	Artikel 13, lid 4, derde zin
Artikel 13, lid 5	Artikel 13, lid 5, eerste zin
—	Artikel 13, lid 5, tweede zin
Artikel 13, lid 6, eerste zin	Artikel 13, lid 6
Artikel 13, lid 6, tweede zin	—
—	Artikel 13, leden 7 en 8
Artikel 14, lid 1, inleiding	Artikel 14, lid 1, inleiding
Artikel 14, lid 1, onder a)	Artikel 14, lid 2, onder a)
Artikel 14, lid 1, onder b)	Artikel 14, lid 1, onder a)
Artikel 14, lid 1, onder c)	Artikel 14, lid 1, onder b) en c)

Verordening (EEG) nr. 4064/89	Deze verordening
Artikel 14, lid 1, onder d)	Artikel 14, lid 1, onder d)
—	Artikel 14, lid 1, onder e) en f)
Artikel 14, lid 2, inleiding	Artikel 14, lid 2, inleiding
Artikel 14, lid 2, onder a)	Artikel 14, lid 2, onder d)
Artikel 14, lid 2, onder b) en c)	Artikel 14, lid 2, onder b) en c)
Artikel 14, lid 3	Artikel 14, lid 3
Artikel 14, lid 4	Artikel 14, lid 4
Artikel 15, lid 1, inleiding	Artikel 15, lid 1, inleiding
Artikel 15, lid 1, onder a) en b)	Artikel 15, lid 1, onder a) en b)
Artikel 15, lid 2, inleiding	Artikel 15, lid 1, inleiding
Artikel 15, lid 2, onder a)	Artikel 15, lid 1, onder c)
Artikel 15, lid 2, onder b)	Artikel 15, lid 1, onder d)
Artikel 15, lid 3	Artikel 15, lid 2
Artikelen 16 tot en met 20	Artikelen 16 tot en met 20
Artikel 21, lid 1	Artikel 21, lid 2
Artikel 21, lid 2	Artikel 21, lid 3
Artikel 21, lid 3	Artikel 21, lid 4
Artikel 22, lid 1	Artikel 21, lid 1
Artikel 22, lid 3	—
—	Artikel 22, leden 1 tot en met 3
Artikel 22, lid 4	Artikel 22, lid 4
Artikel 22, lid 5	—
—	Artikel 22, lid 5
Artikel 23	Artikel 23, lid 1
—	Artikel 23, lid 2
Artikel 24	Artikel 24
—	Artikel 25
Artikel 25, lid 1	Artikel 26, lid 1, eerste alinea
—	Artikel 26, lid 1, tweede alinea
Artikel 25, lid 2	Artikel 26, lid 2
Artikel 25, lid 3	Artikel 26, lid 3
—	Bijlage



**VERORDENING (EG) Nr. 140/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 januari 2004**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 28 januari 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	105,3
	204	36,9
	212	115,9
	999	86,0
0707 00 05	052	138,0
	204	77,1
	999	107,6
0709 90 70	052	107,0
	204	56,6
	999	81,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	46,4
	204	56,0
	212	47,9
	220	37,7
	448	32,8
	624	83,5
	999	50,7
0805 20 10	052	74,2
	204	86,2
	999	80,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	79,2
	204	74,2
	220	80,3
	464	76,8
	624	79,1
	662	38,0
	999	71,3
0805 50 10	052	73,0
	600	62,0
	999	67,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	40,9
	060	51,8
	400	101,6
	404	84,0
	720	75,3
	999	70,7
0808 20 50	060	61,1
	388	98,2
	400	87,1
	720	45,5
	999	73,0

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 141/2004 VAN DE COMMISSIE**

**van 28 januari 2004**

**tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad ten aanzien van de overgangsmaatregelen voor plattelandsontwikkeling die gelden voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op de Akte van Toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 41, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij hoofdstuk IX bis van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en intrekking van een aantal verordeningen <sup>(1)</sup>, dat is ingevoegd bij de Akte van Toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, zijn in het algemeen de voorwaarden vastgesteld waaronder tijdelijke extra steun wordt toegekend voor de in de nieuwe lidstaten genomen overgangsmaatregelen voor plattelandsontwikkeling. Het is noodzakelijk uitvoeringsbepalingen ter aanvulling van die voorwaarden vast te stellen en bepaalde voorschriften aan te passen die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 445/2002 van de Commissie van 26 februari 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) <sup>(2)</sup>.
- (2) Het is belangrijk dat deze uitvoeringsbepalingen in overeenstemming zijn met de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid en derhalve beperkt blijven tot wat nodig is om de nagestreefde doelstellingen te bereiken.
- (3) Het is noodzakelijk bepaalde subsidiariteitsvoorwaarden voor sommige overgangsmaatregelen te preciseren en de steunmaxima voor de voor Malta geldende specifieke maatregelen vast te stellen.
- (4) Ter vergemakkelijking van de opstelling van de plannen voor plattelandsontwikkeling die deze maatregelen bevatten, en van het onderzoek en de goedkeuring ervan

door de Commissie moeten gemeenschappelijke voorschriften inzake de structuur en de inhoud van deze plannen worden vastgesteld op basis van het bepaalde in met name artikel 43 van Verordening (EG) nr. 1257/1999.

- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor de landbouwstructuur en de plattelandsontwikkeling,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

**TOEPASSINGSGEBIED**

*Artikel 1*

**Toepassingsgebied**

Bij deze verordening worden uitvoeringsbepalingen vastgesteld met betrekking tot:

- a) de in hoofdstuk IX bis van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde specifieke maatregelen voor plattelandsontwikkeling die gelden voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (hierna „de nieuwe lidstaten” genoemd);
- b) de programmering en de evaluatie van alle maatregelen voor plattelandsontwikkeling in de nieuwe lidstaten.

HOOFDSTUK II

**SPECIFIEKE MAATREGELEN VOOR DE NIEUWE LIDSTATEN**

*Artikel 2*

**Steun aan semi-zelfvoorzieningsbedrijven die worden geherstructureerd**

Het in artikel 33 ter, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde bedrijfsplan moet gedetailleerd genoeg zijn om ook ten grondslag te kunnen liggen aan een aanvraag om steun voor investeringen in het landbouwbedrijf.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.

<sup>(2)</sup> PB L 74 van 15.3.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 963/2003 (PB L 138 van 5.6.2003, blz. 32).

*Artikel 3***Technische bijstand**

In afwijking van artikel 39 van Verordening (EG) nr. 445/2002 is regel nr. 11 in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1685/2000 van de Commissie<sup>(1)</sup> van toepassing voor de in artikel 33 sexes van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde maatregel.

*Artikel 4***Aanvullingen op rechtstreekse betalingen**

De subsidiabiliteitsvoorwaarden voor de toekenning van de steun in het kader van de in artikel 33 nonies van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde maatregel worden vastgesteld in de beschikking van de Commissie waarbij de aanvullende nationale rechtstreekse betaling wordt toegestaan.

## HOOFDSTUK III

**EXTRA STEUN VOOR MALTA***Artikel 5***Aanvullingen op staatssteun in Malta**

De subsidiabiliteitsvoorwaarden voor de toekenning van de steun in het kader van de in artikel 33 decies van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde maatregel worden vastgesteld in het kader van het in bijlage XI, hoofdstuk 4, onder A, punt 1, bij de Toetredingsakte bedoelde speciale marktbeleidprogramma voor de Maltese landbouw (SMPPMA).

## HOOFDSTUK IV

**AFWIJKINGEN VOOR BEPAALDE LIDSTATEN***Artikel 6***Landbouwmilieumaatregelen**

Het in artikel 33 quaterdecies, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde jaarlijkse maximumbedrag per hectare voor het onderhoud en de instandhouding van stapelmuren in Malta wordt vastgesteld in bijlage I, onder A, van de onderhavige verordening.

*Artikel 7***Producentengroeperingen in Malta**

1. Alleen de producentengroeperingen waarvan een minimumpercentage van de producenten van de sector lid is en die een minimumpercentage van de productie van de sector verte-

genwoordigen, kunnen in aanmerking komen voor de in artikel 33 quinques, lid 3, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde minimumsteun.

2. Het minimumbedrag van deze steun, berekend aan de hand van de kosten die minimaal moeten worden gemaakt voor de oprichting van een kleine producentengroepering, is vermeld in bijlage I, onder B, van de onderhavige verordening.

## HOOFDSTUK V

**ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE BEPALINGEN***Artikel 8***Evaluatie**

De in de artikelen 56 en 57 van Verordening (EG) nr. 445/2002 bedoelde evaluatie halverwege de looptijd is in de programmeringsperiode 2004-2006 niet van toepassing voor de nieuwe lidstaten.

*Artikel 9***Programmering**

1. Voor de toepassing van bijlage II, punt 8, bij Verordening (EG) nr. 445/2002 gebruiken de nieuwe lidstaten de tabel inzake de programmering per jaar en de indicatieve algemene financiële tabel die zijn opgenomen in bijlage II bij de onderhavige verordening.

2. Ter aanvulling van de in bijlage II, punt 9, bij Verordening (EG) nr. 445/2002 bedoelde gegevens bevatten de in titel III, hoofdstuk II, van Verordening (EG) nr. 1257/1999 bedoelde plannen voor plattelandsontwikkeling de in bijlage III bij de onderhavige verordening vermelde gegevens.

## HOOFDSTUK VI

**SLOTBEPALINGEN***Artikel 10***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op 1 mei 2004 onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.

<sup>(1)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 39.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

**Tabellen met de bedragen voor de specifieke maatregelen voor Malta**

A. Maximumbedrag zoals bedoeld in artikel 6

Onderwerp	Bedrag (EUR)	
Maximale betaling voor het onderhoud en de instandhouding van stapelmuren	2 000	Per hectare

B. Bedrag zoals bedoeld in artikel 7, lid 2

Onderwerp	Bedrag (EUR)	
Steun voor de oprichting van een producentengroepering	63 000	Voor het eerste jaar
	63 000	Voor het tweede jaar
	63 000	Voor het derde jaar
	60 000	Voor het vierde jaar
	50 000	Voor het vijfde jaar



## BIJLAGE II

## Programmering per jaar (EU-bijdrage in miljoen euro)

	2004	2005	2006
Totale plan			

## Indicatieve algemene financiële tabel: programma's voor plattelandontwikkeling

(in miljoen euro)

	Programmeringsperiode 2004-2006		
	Overheids- uitgaven ( <sup>1</sup> )	EU-bijdrage ( <sup>2</sup> )	Particuliere sector ( <sup>3</sup> )
Prioriteit A			
Maatregel A1 (bv. milieumaatregelen in de landbouw)			
Maatregel A1: Op grond van Verordening (EG) nr. 1268/1999 goedgekeurde projecten ( <sup>4</sup> )			
Maatregel A2 ...			
... Maatregel An			
<b>Totaal A</b>			
Prioriteit B. ...			
Maatregel B1 (bv. vervroegde uittreding)			
Maatregel B2. ...			
... Maatregel Bn			
<b>Totaal B</b>			
Prioriteit C			
Maatregel C1 (bv. producentengroeperingen)			
Maatregel C1: Op grond van Verordening (EG) nr. 1268/1999 goedgekeurde projecten ( <sup>4</sup> )			
Maatregel C2			
... Maatregel Cn			
<b>Totaal C</b>			
Prioriteit N			
Maatregel N1 (bv. bebossing)			
Maatregel N1: Op grond van Verordening (EG) nr. 1268/1999 goedgekeurde projecten			
Maatregel N2 ...			
... Maatregel Nn			
<b>Totaal N</b>			
Andere acties			
Technische bijstand			
Evaluatie			
<b>Totaal andere acties</b>			
<b>Totaal plan — (P) (<sup>5</sup>)</b>			

(<sup>1</sup>) Kolom voor de ter indicatie vermelde raming van de uitgaven (overheidsuitgaven).

(<sup>2</sup>) Kolom voor de geplande communautaire bijdrage voor elk van de maatregelen. De communautaire bijdrage in de uitgaven wordt berekend aan de hand van de percentages en de nadere voorschriften die voor elke maatregel in het programma zijn vastgesteld. De communautaire bijdrage kan worden berekend ten opzichte van de voor steun in aanmerking komende overheidsuitgaven (kolom 2/kolom 1) of ten opzichte van de voor steun in aanmerking komende totale kosten (kolom 2/(kolom 1 + kolom 3)).

(<sup>3</sup>) Kolom voor de ter indicatie vermelde raming van de uitgaven (bijdrage particuliere sector) wanneer voor de betrokken maatregelen een dergelijke bijdrage wordt verstrekt.

(<sup>4</sup>) Overeenkomstig artikel 33, lid 5, van de Toetredingsakte geprogrammeerde uitgaven.

(<sup>5</sup>) Grondslag voor de berekening is de tabel met de financiële programmering die als bijlage is gehecht aan de beschikking van de Commissie tot goedkeuring van het programmeringsdocument, zoals deze beschikking laatstelijk is gewijzigd.

Wanneer dezelfde maatregel onder meer dan één prioriteit voorkomt, verstrekt de lidstaat ten behoeve van het financiële beheer een extra tabel waarin alle uitgaven voor de maatregel zijn bijeengebracht. In die extra tabel worden de structuur van de bovenstaande tabel en de volgorde van de onderstaande lijst gevolgd.

De verschillende maatregelen worden als volgt gedefinieerd:

- a) Investerings in landbouwbedrijven;
- b) vestiging van jonge landbouwers;
- c) opleiding;
- d) vervroegde uittreding;
- e) probleemgebieden en gebieden met specifieke beperkingen op milieugebied;
- f) milieumaatregelen in de landbouw en dierenwelzijn;
- g) verbetering van de verwerking en afzet van landbouwproducten;
- h) bebossing van landbouwgrond;
- i) overige bosbouwmaatregelen;
- j) grondverbetering;
- k) herverkaveling;
- l) invoering van bedrijfsverzorgingsdiensten en diensten ter ondersteuning van het bedrijfsbeheer voor de landbouw, invoering en verstrekking van diensten op het gebied van bedrijfsadviesing en landbouwvoorlichting;
- m) afzet van kwaliteitslandbouwproducten;
- n) basiszorg voor de plattelandseconomie en -bevolking;
- o) dorpsvernieuwing en -ontwikkeling en instandhouding van het landelijke erfgoed;
- p) diversificatie van de bedrijvigheid in de landbouw en in verwante sectoren, gericht op het combineren van verscheidene activiteiten of het aanboren van alternatieve inkomstenbronnen;
- q) waterbeheer in de landbouw;
- r) ontwikkeling en verbetering van de met de ontwikkeling van de landbouw samenhangende infrastructuur;
- s) bevordering van toeristische en ambachtelijke activiteiten;
- t) milieubehoud in samenhang met land- en bosbouw en landschapsbeheer en verbetering van het dierenwelzijn;
- u) herstel van door een natuurramp beschadigd agrarisch productiepotentieel en het treffen van passende preventieve voorzieningen;
- v) financiële instrumentering;
- x) voldoen aan normen;
- y) gebruik van adviesdiensten met het oog op het voldoen aan normen;
- z) vrijwillige deelneming door landbouwers aan voedselkwaliteitsregelingen;
- aa) activiteiten van producentengroeperingen op het gebied van de voedselkwaliteit;
- ab) semi-zelfvoorzieningsbedrijven die worden geherstructureerd;
- ac) producentengroeperingen;
- ad) technische bijstand;
- ae) aanvulling op rechtstreekse betalingen;
- af) aanvulling op staatssteun in Malta;
- ag) voltijdse landbouwers in Malta.

De maatregelen j) tot en met v) kunnen worden gedefinieerd als één enkele maatregel: j) bevordering van de aanpassing en de ontwikkeling van plattlandsgebieden.

---

## BIJLAGE III

**In het plan voor plattelandsontwikkeling op te nemen gegevens over de specifieke maatregelen en afwijkingen zoals bedoeld in hoofdstuk IX bis van Verordening (EG) nr. 1257/1999****1. Maatregelen die gelden voor alle nieuwe lidstaten**I. *Steun aan semi-zelfvoorzieningsbedrijven die worden geherstructureerd*

## A. Hoofdkenmerken

- Definitie van een semi-zelfvoorzieningsbedrijf aan de hand van de minimum- en/of maximumomvang van het bedrijf, het aandeel van de in de handel gebrachte productie en/of het inkomensniveau van een subsidiebedrijf.
- Definitie van economische levensvatbaarheid.

## B. Andere elementen

- De inhoud van het bedrijfsplan.

II. *Producentengroeperingen*

## A. Hoofdkenmerken

- Alleen voor Malta, vermelding van de sector of sectoren waarvoor de afwijking geldt, met motivering inzake de uiterst geringe totale productie, en vermelding van de subsidiabiliteitsvoorwaarden om voor de afwijking in aanmerking te komen: procentueel aandeel in de totale productie van de sector dat de groepering minimaal voor haar rekening moet nemen, minimumpercentage van de producenten van de sector dat lid moet zijn van de groepering.
- Alleen voor Malta, verantwoording en berekening van de jaarlijkse bedragen.

## B. Andere elementen

- Beschrijving van de procedure voor de officiële erkenning van de groeperingen, met inbegrip van de selectiecriteria.
- Betrokken sectoren.

III. *Technische bijstand*

## A. Hoofdkenmerken

- Geen.

## B. Andere elementen

- Beschrijving van de begunstigen.

IV. *Maatregelen van het type Leader+***Verwerving van vaardigheden (artikel 33 septies, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1257/1999)**

## A. Hoofdkenmerken

- Procedure en tijdschema voor de selectie van de met de uitvoering van de acties te belasten contractanten.

## B. Andere elementen

- Geen.

**Geïntegreerde territoriale strategieën voor plattelandsontwikkeling van experimentele aard (artikel 33 septies, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1257/1999)**

## A. Hoofdkenmerken:

- Procedure en tijdschema voor de selectie van de voor de maatregel in aanmerking komende lokale actiegroepen, inclusief de selectiecriteria en het beoogde maximumaantal begunstigen.
- Criteria om de administratieve capaciteit en de ervaring met benaderingen van het type „lokale plattelandsontwikkeling” op het niveau van de regio's aan te tonen.

## B. Andere elementen

- Geen.

V. *Aanvullingen op rechtstreekse betalingen*

- A. Hoofdkenmerken
  - Communautaire bijdrage per programmeringsjaar.
- B. Andere elementen
  - Aanwijzing van het betaalorgaan.

**2. Voor Malta geldende maatregelen**

I. *Aanvullingen op staatssteun*

- A. Hoofdkenmerken
  - Geen.
- B. Andere elementen
  - Aanwijzing van het betaalorgaan.

**3. Voor alle nieuwe lidstaten geldende afwijkingen**

I. *Verbetering van de verwerking en afzet van landbouwproducten*

- A. Hoofdkenmerken
  - Geen.
- B. Andere elementen
  - Lijst van de ondernemingen waarvoor een overgangperiode zoals bedoeld in artikel 33 terdecies, lid 3, geldt.

**4. Voor Estland geldende afwijking**

I. *Bebossing van landbouwgrond*

- A. Hoofdkenmerken
  - Geen.
- B. Andere elementen
  - Beschrijving van de controle op het gebruik van de grond in de laatste vijf jaar vóór de bebossing.

**5. Voor Malta geldende afwijking**

I. *Landbouwmilieumaatregelen*

- A. Hoofdkenmerken
    - Verantwoording en berekening van de jaarlijkse maxima voor het onderhoud en de instandhouding van stapelmuren.
  - B. Andere elementen
    - Geen.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 142/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 28 januari 2004**

**betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van gerst die in het bezit is van het Belgische interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus <sup>(2)</sup> is met name bepaald dat de verkoop van graan dat in het bezit is van het interventiebureau, bij inschrijving te koop wordt aangeboden tegen prijzen waarmee verstoring van de markt kan worden voorkomen.
- (2) België beschikt nog over interventievoorraden gerst.
- (3) Als gevolg van de zeer slechte weersomstandigheden in een groot deel van de Gemeenschap valt de graanproductie in het verkoopseizoen 2003/2004 veel lager uit dan verwacht. Deze situatie heeft op plaatselijk vlak tot hoge prijzen geleid en dat veroorzaakt bijzondere problemen voor de veehouderij en de diervoederindustrie, die moeite hebben om zich te bevoorraden tegen concurrentiële prijzen.
- (4) Bijgevolg moeten de voorraden gerst die in het bezit zijn van het Belgische interventiebureau, beschikbaar worden gesteld voor de markt van de Gemeenschap. Vermits de termijn voor het indienen van aanbiedingen voor de laatste gedeeltelijke aanbesteding krachtens Verordening (EG) nr. 1517/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup> is afgelopen op 18 december 2003, is het nodig om een nieuwe permanente aanbesteding te openen.
- (5) In verband met de situatie op de markt van de Gemeenschap moet de openbare inschrijving door de Commissie worden beheerd.
- (6) Het is belangrijk dat in de mededeling van het Belgische interventiebureau aan de Commissie de anonimiteit van de inschrijvers wordt bewaard.
- (7) Met het oog op de modernisering van het beheer dient te worden bepaald dat de door de Commissie gevraagde gegevens worden verstrekt langs elektronische weg.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het Belgische interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van 8 343 t gerst uit de eigen voorraden.

*Artikel 2*

Verordening (EEG) nr. 2131/93 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

In afwijking evenwel van die verordening:

- a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;
- b) wordt de minimumverkoopprijs vastgesteld op een zodanig niveau dat de graanmarkt niet wordt verstoord.

*Artikel 3*

In afwijking van artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 wordt de zekerheid voor de biedingen vastgesteld op 10 EUR per ton.

*Artikel 4*

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 5 februari 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op donderdag om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), behalve op 8 april en 20 mei 2004.

Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 24 juni 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

2. De offertes moeten worden ingediend bij het Belgische interventiebureau.

Belgisch interventie- en restitutie­bureau  
(BIRB)  
Trierstraat 82  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 287 25 24

*Artikel 5*

Het Belgische interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten per e-mail zijn ingediend met gebruikmaking van het formulier dat is vermeld in de bijlage.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1630/2000 (PB L 187 van 26.7.2000, blz. 24).

<sup>(3)</sup> PB L 217 van 29.8.2003, blz. 32.



*Artikel 6*

Volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 stelt de Commissie de minimumverkoopprijs vast of besluit zij aan de ontvangen offertes geen gevolg te geven.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE*

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 8 343 t gerst uit de voorraad van het Belgische interventiebureau

Verordening (EG) nr. 142/2004

1	2	3	4
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (t)	Geboden prijs (EUR/t)
1			
2			
3			
etc.			

Elektronisch adres voor verzending van de gegevens overeenkomstig artikel 5:  
 agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int

---

**VERORDENING (EG) Nr. 143/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 28 januari 2004**

**betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Zweedse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Het Zweedse interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van 227 137 t zachte tarwe uit de eigen voorraden.

Overwegende hetgeen volgt:

*Artikel 2*

(1) In Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus <sup>(2)</sup> is met name bepaald dat de verkoop van graan dat in het bezit is van het interventiebureau, bij inschrijving te koop wordt aangeboden tegen prijzen waarmee verstoring van de markt kan worden voorkomen.

Verordening (EEG) nr. 2131/93 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

(2) Zweden beschikt nog over interventievoorraden zachte tarwe.

In afwijking evenwel van die verordening:

- a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;
- b) wordt de minimumverkoopprijs vastgesteld op een zodanig niveau dat de graanmarkt niet wordt verstoord.

(3) Als gevolg van de zeer slechte weersomstandigheden in een groot deel van de Gemeenschap valt de graanproductie in het verkoopseizoen 2003/2004 veel lager uit dan verwacht. Deze situatie heeft op plaatselijk vlak tot hoge prijzen geleid en dat veroorzaakt bijzondere problemen voor de veehouderij en de diervoederindustrie, die moeite hebben om zich te bevoorraden tegen concurrentiële prijzen.

*Artikel 3*

In afwijking van artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 wordt de zekerheid voor de biedingen vastgesteld op 10 EUR per ton.

(4) Bijgevolg moeten de voorraden zachte tarwe die in het bezit zijn van het Zweedse interventiebureau, beschikbaar worden gesteld voor de markt van de Gemeenschap.

*Artikel 4*

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 5 februari 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(5) In verband met de situatie op de markt van de Gemeenschap moet de openbare inschrijving door de Commissie worden beheerd

Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op donderdag om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), behalve op 8 april en 20 mei 2004.

(6) Het is belangrijk dat in de mededeling van het Zweedse interventiebureau aan de Commissie de anonimiteit van de inschrijvers wordt bewaard.

Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 24 juni 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(7) Met het oog op de modernisering van het beheer dient te worden bepaald dat de door de Commissie gevraagde gegevens worden verstrekt langs elektronische weg.

2. De offertes moeten worden ingediend bij het Zweedse interventiebureau.

Statens Jordbruksverk  
S-551 82 Jönköping  
Fax (46-36) 71 95 11

(8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

*Artikel 5*

Het Zweedse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten per e-mail zijn ingediend met gebruikmaking van het formulier dat is vermeld in de bijlage.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1630/2000 (PB L 187 van 26.7.2000, blz. 24).

*Artikel 6*

Volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 stelt de Commissie de minimumverkoopprijs vast of besluit zij aan de ontvangen offertes geen gevolg te geven.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

---

*BIJLAGE*

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 227 137 t zachte tarwe uit de voorraad van het Zweedse interventiebureau

Verordening (EG) nr. 143/2004

1	2	3	4
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (t)	Geboden prijs (EUR/t)
1			
2			
3			
etc.			

Elektronisch adres voor verzending van de gegevens overeenkomstig artikel 5:  
agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int

---

**VERORDENING (EG) Nr. 144/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 28 januari 2004**

**betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Franse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Het Franse interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van 200 000 t zachte tarwe uit de eigen voorraden.

Overwegende hetgeen volgt:

*Artikel 2*

(1) In Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus <sup>(2)</sup> is met name bepaald dat de verkoop van graan dat in het bezit is van het interventiebureau, bij inschrijving te koop wordt aangeboden tegen prijzen waarmee verstoring van de markt kan worden voorkomen.

Verordening (EEG) nr. 2131/93 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

(2) Frankrijk beschikt nog over interventievoorraden zachte tarwe.

In afwijking evenwel van die verordening:

- a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;
- b) wordt de minimumverkoop prijs vastgesteld op een zodanig niveau dat de graanmarkt niet wordt verstoord.

(3) Als gevolg van de zeer slechte weersomstandigheden in een groot deel van de Gemeenschap valt de graanproductie in het verkoopseizoen 2003/2004 veel lager uit dan verwacht. Deze situatie heeft op plaatselijk vlak tot hoge prijzen geleid en dat veroorzaakt bijzondere problemen voor de veehouderij en de diervoederindustrie, die moeite hebben om zich te bevoorraden tegen concurrentiële prijzen.

*Artikel 3*

In afwijking van artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 wordt de zekerheid voor de biedingen vastgesteld op 10 EUR per ton.

(4) Bijgevolg moeten de voorraden zachte tarwe die in het bezit zijn van het Franse interventiebureau, beschikbaar worden gesteld voor de markt van de Gemeenschap.

*Artikel 4*

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 5 februari 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(5) In verband met de situatie op de markt van de Gemeenschap moet de openbare inschrijving door de Commissie worden beheerd

Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op donderdag om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), behalve op 8 april en 20 mei 2004.

(6) Het is belangrijk dat in de mededeling van het Franse interventiebureau aan de Commissie de anonimiteit van de inschrijvers wordt bewaard.

Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 24 juni 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(7) Met het oog op de modernisering van het beheer dient te worden bepaald dat de door de Commissie gevraagde gegevens worden verstrekt langs elektronische weg.

2. De offertes moeten worden ingediend bij het Franse interventiebureau.

Office national interprofessionnel des céréales  
21, avenue Bosquet  
F-75341 Paris Cedex 07  
Fax (33) 144 18 20 80

(8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

*Artikel 5*

Het Franse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten per e-mail zijn ingediend met gebruikmaking van het formulier dat is vermeld in de bijlage.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1630/2000 (PB L 187 van 26.7.2000, blz. 24).



*Artikel 6*

Volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 stelt de Commissie de minimumverkoopprijs vast of besluit zij aan de ontvangen offertes geen gevolg te geven.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE*

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 200 000 t zachte tarwe uit de voorraad van het Franse interventiebureau

Verordening (EG) nr. 144/2004

1	2	3	4
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (t)	Geboden prijs (EUR/t)
1			
2			
3			
etc.			

Elektronisch adres voor verzending van de gegevens overeenkomstig artikel 5:  
agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int

---

**VERORDENING (EG) Nr. 145/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 28 januari 2004**

**betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Duitse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Het Duitse interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van 89 000 t zachte tarwe uit de eigen voorraden.

Overwegende hetgeen volgt:

*Artikel 2*

(1) In Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus <sup>(2)</sup> is met name bepaald dat de verkoop van graan dat in het bezit is van het interventiebureau, bij inschrijving te koop wordt aangeboden tegen prijzen waarmee verstoring van de markt kan worden voorkomen.

Verordening (EEG) nr. 2131/93 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

(2) Duitsland beschikt nog over interventievoorraden zachte tarwe.

In afwijking evenwel van die verordening:

- a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;
- b) wordt de minimumverkoop prijs vastgesteld op een zodanig niveau dat de graanmarkt niet wordt verstoord.

(3) Als gevolg van de zeer slechte weersomstandigheden in een groot deel van de Gemeenschap valt de graanproductie in het verkoopseizoen 2003/2004 veel lager uit dan verwacht. Deze situatie heeft op plaatselijk vlak tot hoge prijzen geleid en dat veroorzaakt bijzondere problemen voor de veehouderij en de diervoederindustrie, die moeite hebben om zich te bevoorraden tegen concurrentieële prijzen.

*Artikel 3*

In afwijking van artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 wordt de zekerheid voor de biedingen vastgesteld op 10 EUR per ton.

(4) Bijgevolg moeten de voorraden zachte tarwe die in het bezit zijn van het Duitse interventiebureau, beschikbaar worden gesteld voor de markt van de Gemeenschap.

*Artikel 4*

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 5 februari 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(5) In verband met de situatie op de markt van de Gemeenschap moet de openbare inschrijving door de Commissie worden beheerd

Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op donderdag om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), behalve op 8 april, 20 mei en 10 juni 2004.

(6) Het is belangrijk dat in de mededeling van het Duitse interventiebureau aan de Commissie de anonimiteit van de inschrijvers wordt bewaard.

Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 24 juni 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(7) Met het oog op de modernisering van het beheer dient te worden bepaald dat de door de Commissie gevraagde gegevens worden verstrekt langs elektronische weg.

2. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau.

(8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
(BLE)  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Fax (49-69) 156 49 62.

*Artikel 5*

Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten per e-mail zijn ingediend met gebruikmaking van het formulier dat is vermeld in de bijlage.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1630/2000 (PB L 187 van 26.7.2000, blz. 24).

*Artikel 6*

Volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 stelt de Commissie de minimumverkoopprijs vast of besluit zij aan de ontvangen offertes geen gevolg te geven.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE*

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 89 000 t zachte tarwe uit de voorraad van het Duitse interventiebureau

Verordening (EG) nr. 145/2004

1	2	3	4
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (t)	Geboden prijs (EUR/t)
1			
2			
3			
etc.			

Elektronisch adres voor verzending van de gegevens overeenkomstig artikel 5:  
agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int

---

**VERORDENING (EG) Nr. 146/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 28 januari 2004**

**betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Deense interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Het Deense interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van 92 765 t zachte tarwe uit de eigen voorraden.

Overwegende hetgeen volgt:

*Artikel 2*

(1) In Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus <sup>(2)</sup> is met name bepaald dat de verkoop van graan dat in het bezit is van het interventiebureau, bij inschrijving te koop wordt aangeboden tegen prijzen waarmee verstoring van de markt kan worden voorkomen.

Verordening (EEG) nr. 2131/93 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

In afwijking evenwel van die verordening:

(2) Denemarken beschikt nog over interventievoorraden zachte tarwe.

a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;

b) wordt de minimumverkoopprijs vastgesteld op een zodanig niveau dat de graanmarkt niet wordt verstoord.

(3) Als gevolg van de zeer slechte weersomstandigheden in een groot deel van de Gemeenschap valt de graanproductie in het verkoopseizoen 2003/2004 veel lager uit dan verwacht. Deze situatie heeft op plaatselijk vlak tot hoge prijzen geleid en dat veroorzaakt bijzondere problemen voor de veehouderij en de diervoederindustrie, die moeite hebben om zich te bevoorraden tegen concurrentieële prijzen.

*Artikel 3*

In afwijking van artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 wordt de zekerheid voor de biedingen vastgesteld op 10 EUR per ton.

(4) Bijgevolg moeten de voorraden zachte tarwe die in het bezit zijn van het Deense interventiebureau, beschikbaar worden gesteld voor de markt van de Gemeenschap.

*Artikel 4*

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 5 februari 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(5) In verband met de situatie op de markt van de Gemeenschap moet de openbare inschrijving door de Commissie worden beheerd

Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op donderdag om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), behalve op 8 april en 20 mei 2004.

(6) Het is belangrijk dat in de mededeling van het Deense interventiebureau aan de Commissie de anonimiteit van de inschrijvers wordt bewaard.

Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 24 juni 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(7) Met het oog op de modernisering van het beheer dient te worden bepaald dat de door de Commissie gevraagde gegevens worden verstrekt langs elektronische weg.

2. De offertes moeten worden ingediend bij het Deense interventiebureau.

Direktoratet For Fødevare Erhverv  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København  
Fax (45-33) 95 80 34

(8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

*Artikel 5*

Het Deense interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten per e-mail zijn ingediend met gebruikmaking van het formulier dat is vermeld in de bijlage.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1630/2000 (PB L 187 van 26.7.2000, blz. 24).



*Artikel 6*

Volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 stelt de Commissie de minimumverkoopprijs vast of besluit zij aan de ontvangen offertes geen gevolg te geven.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE*

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 92 765 t zachte tarwe uit de voorraad van het Deense interventiebureau

Verordening (EG) nr. 146/2004

1	2	3	4
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (t)	Geboden prijs (EUR/t)
1			
2			
3			
etc.			

Elektronisch adres voor verzending van de gegevens overeenkomstig artikel 5:  
agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int

---

**VERORDENING (EG) Nr. 147/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 28 januari 2004**

**betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de binnenlandse markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Belgische interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Het Belgische interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van 68 282 t zachte tarwe uit de eigen voorraden.

Overwegende hetgeen volgt:

*Artikel 2*

(1) In Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus <sup>(2)</sup> is met name bepaald dat de verkoop van graan dat in het bezit is van het interventiebureau, bij inschrijving te koop wordt aangeboden tegen prijzen waarmee verstoring van de markt kan worden voorkomen.

Verordening (EEG) nr. 2131/93 is van toepassing op de in artikel 1 bedoelde verkoop.

(2) België beschikt nog over interventievoorraden zachte tarwe.

In afwijking evenwel van die verordening:

- a) hebben de biedingen betrekking op de reële kwaliteit van de desbetreffende partij;
- b) wordt de minimumverkoopprijs vastgesteld op een zodanig niveau dat de graanmarkt niet wordt verstoord.

(3) Als gevolg van de zeer slechte weersomstandigheden in een groot deel van de Gemeenschap valt de graanproductie in het verkoopseizoen 2003/2004 veel lager uit dan verwacht. Deze situatie heeft op plaatselijk vlak tot hoge prijzen geleid en dat veroorzaakt bijzondere problemen voor de veehouderij en de diervoederindustrie, die moeite hebben om zich te bevoorraden tegen concurrentiële prijzen.

*Artikel 3*

In afwijking van artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 wordt de zekerheid voor de biedingen vastgesteld op 10 EUR per ton.

(4) Bijgevolg moeten de voorraden zachte tarwe die in het bezit zijn van het Belgische interventiebureau, beschikbaar worden gesteld voor de markt van de Gemeenschap.

*Artikel 4*

1. Voor de eerste deelinschrijving verstrijkt de termijn voor de indiening van de biedingen op 5 februari 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(5) In verband met de situatie op de markt van de Gemeenschap moet de openbare inschrijving door de Commissie worden beheerd

Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op donderdag om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), behalve op 8 april en 20 mei 2004.

(6) Het is belangrijk dat in de mededeling van het Belgische interventiebureau aan de Commissie de anonimiteit van de inschrijvers wordt bewaard.

Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 24 juni 2004 om 9.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

(7) Met het oog op de modernisering van het beheer dient te worden bepaald dat de door de Commissie gevraagde gegevens worden verstrekt langs elektronische weg.

2. De offertes moeten worden ingediend bij het Belgische interventiebureau.

(8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

Belgisch interventie- en restitutie­bureau  
(BIRB)  
Trierstraat 82  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 287 25 24

*Artikel 5*

Het Belgische interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. De inschrijvingen moeten per e-mail zijn ingediend met gebruikmaking van het formulier dat is vermeld in de bijlage.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 (PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1630/2000 (PB L 187 van 26.7.2000, blz. 24).

*Artikel 6*

Volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 stelt de Commissie de minimumverkoopprijs vast of besluit zij aan de ontvangen offertes geen gevolg te geven.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

---

*BIJLAGE*

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 68 282 t zachte tarwe uit de voorraad van het Belgische interventiebureau

Verordening (EG) nr. 147/2004

1	2	3	4
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (t)	Geboden prijs (EUR/t)
1			
2			
3			
etc.			

Elektronisch adres voor verzending van de gegevens overeenkomstig artikel 5:  
agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int

---

**VERORDENING (EG) Nr. 148/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 januari 2004**

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in januari 2004 ingediende aanvragen van invoercertificaten voor de tariefcontingenten voor rundvlees die bij Verordening (EG) nr.1279/98 zijn vastgesteld voor Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1279/98 van de Commissie <sup>(2)</sup> tot vaststelling van de bepalingen voor de toepassing van de tariefcontingenten voor rundvlees die bij de Besluiten 2003/286/EG, 2003/298/EG, 2003/299/EG, 2003/18/EG, 2003/263/EG en 2003/285/EG van de Raad zijn vastgesteld voor Bulgarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Roemenië, Polen en Hongarije, en met name op artikel 4, lid 4,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2340/2003 van de Commissie van 29 december 2003 houdende afwijking voor 2004 van Verordening (EG) nr. 1279/98 tot vaststelling van de bepalingen voor de toepassing van de tariefcontingenten voor rundvlees die bij de Besluiten 2003/286/EG, 2003/298/EG, 2003/299/EG, 2003/18/EG, 2003/263/EG en 2003/285/EG van de Raad zijn vastgesteld voor Bulgarije, Tsjechië, Slowakije, Roemenië, Polen en Hongarije <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In de artikelen 1 en 2 van Verordening (EG) nr. 1279/98 zijn de hoeveelheden producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Polen, Hongarije, Tsjechië, Slowakije, Roemenië en Bulgarije vastgesteld die in de periode van 1 januari tot en met 30 juni 2004 onder speciale voorwaarden mogen worden ingevoerd. In afwijking van artikel 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1279/98 zijn deze hoeveelheden in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2340/2003 houdende afwijking voor 2004 van Verordening (EG) nr. 1279/98 uitgesplitst over twee perioden, waarvan de eerste loopt van 1 januari tot en met 30 april 2004.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 176 van 20.6.1998, blz. 12. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1144/2003 (PB L 160 van 28.6.2003, blz. 44).

<sup>(3)</sup> PB L 346 van 31.12.2003, blz. 31.

(2) Voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Roemenië en Bulgarije zijn de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn aangevraagd, zodanig dat de aanvragen volledig kunnen worden ingewilligd.

(3) Voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Polen zijn de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn aangevraagd, groter dan de beschikbare hoeveelheden en moeten de aangevraagde hoeveelheden op grond van artikel 4, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1279/98 proportioneel worden verlaagd.

(4) Voor de periode van 1 januari tot en met 30 april 2004 zijn voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Bulgarije en Roemenië certificaataanvragen ingediend voor kleinere hoeveelheden dan die welke beschikbaar zijn. Derhalve dient voor elk betrokken contingent de hoeveelheid te worden vastgesteld die voor de periode van 1 mei tot en met 30 juni 2004 beschikbaar is, rekening houdend met de hoeveelheden die beschikbaar blijven uit hoofde van de afgelopen periode, overeenkomstig artikel 1, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2340/2003,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De certificaataanvragen voor invoer in de periode van 1 januari tot en met 30 april 2004 in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1279/98 bedoelde contingenten worden ingewilligd voor:

a) 100 % van de aangevraagde hoeveelheden voor producten van de GN-codes 0201 en 0202 van oorsprong uit Slowakije, de Tsjechische Republiek, Roemenië, Bulgarije en Hongarije;

b) 100 % van de aangevraagde hoeveelheden voor producten van de GN-code 1602 50 van oorsprong uit Roemenië;

c) 0,45080 % van de aangevraagde hoeveelheden voor producten van de GN-codes 0201 en 0202 van oorsprong uit Polen.

*Artikel 2*

Voor de periode van 1 mei tot en met 30 juni 2004 kunnen in het kader van Verordening (EG) nr. 1279/98 bedoelde tariefcontingenten voor rundvlees van oorsprong uit Bulgarije en Roemenië invoercertificaten worden aangevraagd voor de volgende hoeveelheden:

— Bulgarije:

volgnummer contingent 09.4651: 235 ton;

— Roemenië:

volgnummer contingent 09.4753:	3 944 ton,
volgnummer contingent 09.4765:	100 ton,
volgnummer contingent 09.4768:	404 ton.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 29 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

---



**VERORDENING (EG) Nr. 149/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 januari 2004**  
**tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 2246/2003 in de sector varkensvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3444/90 van de Commissie van 27 november 1990 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de toekenning van steun voor de particuliere opslag van varkensvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 851/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

Bij een onderzoek van de situatie is gebleken dat het gevaar bestaat dat de belanghebbenden in te ruime mate gebruikmaken van de bij Verordening (EG) nr. 2246/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup> ingestelde steunregeling voor de particuliere opslag; dat daarom de toepassing van die verordening moet worden geschorst en de aanvragen die nog in behandeling zijn, moeten worden afgewezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De toepassing van Verordening (EG) nr. 2246/2003 wordt geschorst met ingang van 30 januari tot en met 5 februari 2004.
2. De aanvragen die van 23 tot en met 29 januari 2004 zijn ingediend en waarop tijdens die periode had moeten worden beschikt, worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 333 van 30.11.1990, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB L 123 van 17.5.2003, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB L 333 van 20.12.2003, blz. 34.

**VERORDENING (EG) Nr. 150/2004 VAN DE COMMISSIE****van 27 januari 2004****houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2286/2003 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 173, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de artikelen 173 tot en met 177 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van genoemde verordening opgenomen klasse-indeling.

- (2) De toepassing van de regelen en maatstaven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van voornoemde verordening aan de Commissie zijn medegedeeld, leidt ertoe voor de betrokken producten de eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.<sup>(3)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB L 343 van 31.12.2003, blz. 1.

## BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 50	49,01	365,13	448,16	33,78
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	31,83	237,13	291,05	21,93
1.40	Knoflook 0703 20 00	139,12	1 036,41	1 272,08	95,87
1.50	Prei ex 0703 90 00	43,07	320,85	393,81	29,68
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	107,45	800,45	982,47	74,04
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	457,63	561,69	42,33
1.100	Chinese kool ex 0704 90 90	66,91	498,45	611,80	46,11
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	53,59	399,22	490,01	36,93
1.140	Radijs ex 0706 90 90	75,54	562,74	690,70	52,05
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 00	309,82	2 308,05	2 832,88	213,50
1.170	Bonen:				
1.170.1	— Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	144,07	1 073,27	1 317,33	99,28
1.170.2	— Bonen (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	133,00	990,81	1 216,11	91,65
1.200	Asperges:				
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	254,89	1 898,86	2 330,65	175,65
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	529,50	3 944,56	4 841,54	364,88
1.210	Aubergines 0709 30 00	135,38	1 012,21	1 242,39	93,63
1.220	Bleekselderij (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	68,13	507,55	622,96	46,95
1.230	Cantharellen 0709 59 10	994,91	7 411,68	9 097,06	685,59
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	183,37	1 366,00	1 676,62	126,36
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	89,34	665,51	816,85	61,56
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	122,95	915,90	1 124,18	84,72

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocaten, vers ex 0804 40 00	125,73	936,67	1 149,66	86,64
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers:				
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andere 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:				
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Montreales en satsuma's ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Lemmetjes (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), vers 0805 50 90	77,89	580,24	712,19	53,67
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:				
2.90.1	— Witte ex 0805 40 00	49,84	371,27	455,70	34,34
2.90.2	— Roze ex 0805 40 00	55,65	414,58	508,86	38,35
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 10	188,46	1 403,96	1 723,22	129,87
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	42,96	320,03	392,81	29,60
2.120	Andere meloenen:				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	43,03	320,54	393,43	29,65
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	100,77	750,66	921,36	69,44
2.140	Peren:				
2.140.1	— Peren — Nashi (Pyrus pyrifolia), Peren — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikozen ex 0809 10 00	91,22	679,56	834,09	62,86
2.160	Kersen 0809 20 95 0809 20 05	383,77	2 858,93	3 509,03	264,46

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Perziken 0809 30 90	147,58	1 099,42	1 349,42	101,70
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	172,84	1 287,61	1 580,40	119,11
2.190	Pruimen 0809 40 05	154,29	1 149,37	1 410,73	106,32
2.200	Aardbeien 0810 10 00	325,66	2 426,04	2 977,70	224,41
2.205	Frambozen 0810 20 10	304,95	2 271,76	2 788,34	210,14
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i> ) 0810 40 30	952,72	7 097,37	8 711,27	656,52
2.220	Kiwi's ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	145,75	1 085,78	1 332,68	100,44
2.230	Granaatappels ex 0810 90 95	117,62	876,21	1 075,46	81,05
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharonvrucht) ex 0810 90 95	212,44	1 582,62	1 942,50	146,40
2.250	Litchis ex 0810 90 30	—	—	—	—



**VERORDENING (EG) Nr. 151/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 januari 2004**

**houdende wijziging van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 31, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De restitutiebedragen welke met ingang vanaf 1 januari 2004 worden toegepast op de in de bijlage bedoelde producten, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2346/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup>.

- (2) Toepassing van de regels en criteria welke zijn aangehaald in Verordening (EG) nr. 2346/2003 op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2346/2003 worden gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening aangegeven.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 121.

<sup>(3)</sup> PB L 346 van 31.12.2003, blz. 45.

## BIJLAGE

**Restituties welke van toepassing zijn vanaf 29 januari 2004 op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

		(EUR/100 kg)
GN-code	Omschrijving	Restituties <sup>(1)</sup>
ex 0402 10 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	45,15
ex 0402 21 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room in de vorm van een aan PG 3 gel kgesteld product, tegen verlaagde prijs krachtens Verordening (EG) nr. 2571/97	54,05
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	72,45
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2571/97	65,10
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten	129,68
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	124,60

<sup>(1)</sup> Vanaf 1 juli 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen die naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië worden uitgevoerd en op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 999/2003 bedoelde goederen wanneer deze naar Hongarije worden uitgevoerd. Vanaf 1 november 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen die naar Malta worden uitgevoerd.

**VERORDENING (EG) Nr. 152/2004 VAN DE COMMISSIE****van 28 januari 2004****betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rijst voor de aanvragen die de eerste tien werkdagen van januari 2004 zijn ingediend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 327/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van 18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT <sup>(1)</sup>,

Gelet op Besluit 96/317/EG van de Raad van 13 mei 1996 betreffende de aanvaarding van de resultaten van het overleg met Thailand in het kader van artikel XXIII van de GATT <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 327/98 van de Commissie van 10 februari 1998 inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2458/2001 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

Op basis van de hoeveelheden waarvoor aanvragen voor de tranche van januari 2004 zijn ingediend, moet worden voorzien in de afgifte van certificaten voor de gevraagde hoeveel-

heden, al dan niet verminderd, naar gelang van het geval, door toepassing van een percentage en moeten de naar de volgende tranche over te dragen hoeveelheden worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de invoercertificaataanvragen voor rijst die de eerste tien werkdagen van januari 2004 overeenkomstig Verordening (EG) nr. 327/98 zijn ingediend en waarvan de Commissie in kennis is gesteld, worden certificaten afgegeven voor de in de aanvragen vermelde hoeveelheden, naar gelang van het geval, verminderd door toepassing van de in de bijlage vastgestelde percentages.

2. De naar de volgende tranche over te dragen hoeveelheden zijn in de bijlage vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 146 van 20.6.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 22.5.1996, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 37 van 11.2.1998, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 331 van 15.12.2001, blz. 10.

## BIJLAGE

Verminderingspercentage dat moet worden toegepast op de gevraagde hoeveelheden voor de tranche van januari 2004 en naar de volgende tranche over te dragen hoeveelheid:

## a) Volwitte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30

Oorsprong	Verminderingspercentage voor de tranche van januari 2004	Naar de tranche van mei 2004 over te dragen hoeveelheid (in t)
Verenigde Staten van Amerika	0 <sup>(1)</sup>	199,994
Thailand	0 <sup>(1)</sup>	2 904,686
Australië	—	—
Andere oorsprong	—	—

<sup>(1)</sup> Afgifte voor de in de aanvraag vermelde hoeveelheid.

## b) Gedopte rijst van GN-code 1006 20

Oorsprong	Verminderingspercentage voor de tranche van januari 2004	Naar de tranche van mei 2004 over te dragen hoeveelheid (in t)
Verenigde Staten van Amerika	0 <sup>(1)</sup>	11
Thailand	—	—
Australië	0 <sup>(1)</sup>	2 608
Andere oorsprong	—	—

<sup>(1)</sup> Afgifte voor de in de aanvraag vermelde hoeveelheid.

## c) Breukrijst van GN-code 1006 40 00

Oorsprong	Verminderingspercentage voor de tranche van januari 2004	Naar de tranche van juli 2004 over te dragen hoeveelheid (in t)
Thailand	11,63	—
Australië	0 <sup>(1)</sup>	3 796
Guyana	0 <sup>(1)</sup>	2 834
Verenigde Staten van Amerika	0 <sup>(1)</sup>	607
Andere oorsprong	75	—

<sup>(1)</sup> Afgifte voor de in de aanvraag vermelde hoeveelheid.

**VERORDENING (EG) Nr. 153/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 januari 2004**  
**tot wijziging van de invoerrechten in de sector rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2294/2003 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector rijst zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 99/2004 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

- (2) In artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1503/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 10 ecu per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil zich heeft voorgedaan. De in Verordening (EG) nr. 99/2004 vastgestelde invoerrechten derhalve moeten worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 99/2004 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB L 189 van 30.7.1996, blz. 71.

<sup>(4)</sup> PB L 340 van 24.12.2003, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB L 15 van 22.1.2004, blz. 15.

## BIJLAGE I

## Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in EUR/t)

GN-code	Invoerrechten <sup>(2)</sup>				
	Derde landen (behalve ACS en Bangla- desh) <sup>(3)</sup>	ACS <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Bangladesh <sup>(4)</sup>	Basmati India en Pakistan <sup>(5)</sup>	Egypte <sup>(6)</sup>
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 13	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 15	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 17	244,77	81,33	118,04	0,00	183,58
1006 20 92	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 94	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 96	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 98	244,77	81,33	118,04	0,00	183,58
1006 30 21	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 23	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 25	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 44	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 46	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 63	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 65	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 94	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 96	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

<sup>(1)</sup> Het invoerrecht op rijst van oorsprong uit de ACS-staten wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad (PB L 348 van 21.12.2002, blz. 5) en Verordening (EG) nr. 638/2003 van de Commissie (PB L 93 van 10.4.2003, blz. 3) vastgestelde regelingen.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1706/98 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

<sup>(4)</sup> Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4.12.1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9.4.1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

<sup>(5)</sup> De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1).

<sup>(6)</sup> Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 EUR/t toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

<sup>(7)</sup> Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

<sup>(8)</sup> Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15.11.1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1.2.1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.



## BIJLAGE II

**Berekening van de invoerrechten in de sector rijst**

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	244,77	416,00	197,39	365,18	( <sup>1</sup> )
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (EUR/t)	—	292,26	205,25	363,51	431,41	—
b) Fob-prijs (EUR/t)	—	—	—	339,54	407,44	—
c) Kosten van zeevervoer (EUR/t)	—	—	—	23,97	23,97	—
d) Bron	—	USDA en operateurs	USDA en operateurs	Operateurs	Operateurs	—

(<sup>1</sup>) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

**RICHTLIJN 2003/114/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD****van 22 december 2003****tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(1)</sup>,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Levensmiddelenadditieven kunnen alleen voor gebruik in levensmiddelen worden goedgekeurd als zij voldoen aan bijlage II bij Richtlijn 89/107/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voeding bestemde waren mogen worden gebruikt <sup>(3)</sup>.
- (2) Bij Richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 februari 1995 betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen <sup>(4)</sup> is een lijst van levensmiddelenadditieven vastgesteld die in de Gemeenschap mogen worden gebruikt, alsmede de voorwaarden voor het gebruik daarvan.
- (3) Sedert de vaststelling van Richtlijn 95/2/EG hebben zich technische ontwikkelingen op het gebied van levensmiddelenadditieven voorgedaan. Die richtlijn moet aan deze ontwikkelingen worden aangepast.
- (4) Richtlijn 88/388/EEG van de Raad van 22 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake aroma's voor gebruik in levensmiddelen en de uitgangsmaterialen voor de bereiding van die aroma's <sup>(5)</sup> bepaalt dat er een lijst wordt opgesteld van additieven die noodzakelijk zijn voor de opslag en het gebruik van aroma's en dat alle bijzondere voorwaarden met betrekking tot het gebruik van dergelijke additieven, die noodzakelijk kunnen zijn voor de bescherming van de volksgezondheid of het handelsverkeer, moeten worden vastgesteld.

- (5) Het is wenselijk in Richtlijn 95/2/EG die maatregelen betreffende additieven op te nemen die nodig zijn voor de opslag en het gebruik van aroma's, om zo bij te dragen tot de transparantie en consistentie van de communautaire wetgeving en om de naleving van de communautaire wetgeving inzake levensmiddelenadditieven door levensmiddelenproducenten, met name in het midden- en kleinbedrijf, te vergemakkelijken. Bovendien vallen aroma's onder de definitie van „levensmiddel” van Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden <sup>(6)</sup>.

- (6) Additieven die nodig zijn om de veiligheid en kwaliteit van aroma's te waarborgen en de opslag en het gebruik ervan te vergemakkelijken, moeten worden toegestaan, maar de concentratie van in die aroma's voorkomende additieven moet worden beperkt tot het minimum dat nodig is om het beoogde doel te bereiken. Voorts wordt gewaarborgd dat de consumenten op juiste, volledige en niet-misleidende wijze worden voorgelicht omtrent het gebruik van additieven.
- (7) De concentratie van een additief in een levensmiddel als gevolg van het gebruik van een aroma is doorgaans laag en het additief heeft geen technologische functie in het levensmiddel. Indien echter het additief onder bepaalde omstandigheden wel een technologische functie in het samengestelde levensmiddel heeft, dient het te worden beschouwd als additief van het samengestelde levensmiddel en niet als additief van het aroma en moeten de voor het additief in het betrokken levensmiddel geldende voorschriften van toepassing zijn, met inbegrip van de etiketteringsvoorschriften van Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame <sup>(7)</sup>.
- (8) Overeenkomstig Richtlijn 88/388/EEG moeten levensmiddelenproducenten worden ingelicht over de concentraties van alle additieven in aroma's zodat zij zich aan de communautaire wetgeving kunnen houden. Die richtlijn schrijft ook voor dat van elk bestanddeel waarvoor een kwantitatieve beperking in een levensmiddel geldt, de hoeveelheid op het etiket wordt vermeld. Een kwantitatieve beperking wordt hetzij in getallen uitgedrukt hetzij door het „quantum satis”-beginsel.

<sup>(1)</sup> PB C 208 van 3.9.2003, blz. 30.

<sup>(2)</sup> Advies van het Europees Parlement van 3 juli 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 1 december 2003.

<sup>(3)</sup> PB L 40 van 11.2.1989, blz. 27. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 94/34/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 237 van 10.9.1994, blz. 1).

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 18.3.1995, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/52/EG (PB L 178 van 17.7.2003, blz. 23).

<sup>(5)</sup> PB L 184 van 15.7.1988, blz. 61. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 91/71/EEG van de Commissie (PB L 42 van 15.2.1991, blz. 25).

<sup>(6)</sup> PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1642/2003 (PB L 245 van 29.9.2003, blz. 4).

<sup>(7)</sup> PB L 109 van 6.5.2000, blz. 29. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/89/EG (PB L 308 van 25.11.2003, blz. 15).

- (9) Voor het bereiken van de fundamentele doelstellingen van deze richtlijn, namelijk het waarborgen van de eenheid van de markt en van een hoog niveau van consumentenbescherming, is het, overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel, noodzakelijk en passend voorschriften vast te stellen inzake het gebruik van additieven in aroma's. Overeenkomstig artikel 5, derde alinea, van het Verdrag gaat deze richtlijn niet verder dan hetgeen nodig is om deze doelstellingen te bereiken.
- (10) Ingevolge een verzoek van een lidstaat en het advies van het bij Besluit 97/579/EG van de Commissie van 23 juli 1997 houdende de instelling van wetenschappelijke comités op het gebied van de gezondheid van de consumenten en de voedselveiligheid <sup>(1)</sup> ingestelde Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding moet gehydrogeneerd poly-1-deceen, dat overeenkomstig Richtlijn 89/107/EEG op nationaal niveau is toegelaten, ook op communautair niveau toegelaten worden.
- (11) Bifenyl (E 230), orthofenylfenol (E 231) en natriumorthofenylfenol (E 232) zijn in Richtlijn 95/2/EG opgenomen als conserveermiddelen op en in citrusvruchten. Deze stoffen vallen echter onder de definitie van gewasbeschermingsmiddelen van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(2)</sup>. Daarom dienen zij niet langer onder de werkingssfeer van Richtlijn 95/2/EG te vallen. De lidstaten en de Commissie zorgen ervoor dat er geen wettelijke leemte bestaat wat deze stoffen betreft. De toestemming om deze stoffen als fytosanitaire producten op de markt te brengen dient zo spoedig mogelijk te worden verleend.
- (12) Op 4 april 2003 heeft het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding verklaard dat de tijdelijke aanvaardbare dagelijkse opname van E 214 tot E 219 alkylesters van p-hydroxybenzoëzuur en de natriumzouten ervan moet worden ingetrokken, indien geen nieuwe gegevens over hun opname en toxiciteit beschikbaar worden gemaakt.
- (13) Richtlijn 95/2/EG dient derhalve te worden gewijzigd.
- (14) In Richtlijn 67/427/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende het gebruik van bepaalde conserveermiddelen voor de oppervlaktebehandeling van citrusvruchten alsmede betreffende de controlemaatregelen voor de opsporing en de kwantitatieve bepaling van conserveermiddelen in en op citrusvruchten <sup>(3)</sup> zijn de controlemaatregelen vastgesteld voor conserveermiddelen in en op citrusvruchten. Aangezien deze conserveermiddelen niet langer toegestaan zijn voor gebruik in citrusvruchten uit hoofde van Richtlijn 95/2/EG, moet Richtlijn 67/427/EEG worden ingetrokken.
- (15) Overeenkomstig artikel 6 van Richtlijn 89/107/EEG is het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding geraadpleegd over de vaststelling van bepalingen die gevolgen voor de volksgezondheid kunnen hebben,

HEBBERN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

### Artikel 1

Richtlijn 95/2/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1, lid 3, onder v), wordt vervangen door:

„v) stabilisatoren: stoffen die het mogelijk maken de fysisch-chemische toestand van een levensmiddel te handhaven. Stabilisatoren omvatten stoffen die het mogelijk maken een homogene dispersie van twee of meer onmengbare stoffen in een levensmiddel te handhaven, stoffen die een bestaande kleur van een levensmiddel stabiliseren, fixeren of intensifiëren en stoffen die het bindend vermogen van het levensmiddel verhogen, onder meer door de vorming van crosslinks tussen eiwitten waardoor afzonderlijke deeltjes tot een gereconstitueerd levensmiddel worden samengebonden;”;

2. artikel 3 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. De aanwezigheid van een levensmiddelenadditief is toegestaan:

a) in een niet in artikel 2, lid 3, vermeld samengesteld levensmiddel, voorzover het levensmiddelenadditief in een van de ingrediënten van het samengestelde levensmiddel is toegestaan;

b) in een levensmiddel waaraan een aroma is toegevoegd voorzover het levensmiddelenadditief in dat aroma overeenkomstig deze richtlijn is toegestaan en via het aroma in het levensmiddel terechtgekomen is, mits het levensmiddelenadditief in het uiteindelijke levensmiddel geen technologische functie heeft, of

c) als het levensmiddel uitsluitend bestemd is voor gebruik bij de bereiding van een samengesteld levensmiddel, voorzover het samengestelde levensmiddel beantwoordt aan de bepalingen van deze richtlijn.”;

b) het volgende lid wordt toegevoegd:

„3. Het niveau van in aroma's aanwezige additieven dient te worden beperkt tot het minimum dat noodzakelijk is om de veiligheid en de kwaliteit van de aroma's te garanderen en de opslag ervan te vergemakkelijken. Het gebruik van additieven in aroma's mag de consument bovendien niet misleiden en mag geen risico vormen voor de gezondheid van de consument. Indien het voorkomen van een additief in een levensmiddel, ten gevolge van het toevoegen van aroma's, een technologische functie in het levensmiddel heeft, wordt het beschouwd als een additief van het levensmiddel en niet als een additief van het aroma.”;

3. de bijlagen worden gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij deze richtlijn.

### Artikel 2

1. De Commissie en het Europees Agentschap voor de voedselveiligheid herzien vóór 1 juli 2004 de voorwaarden voor het gebruik van de additieven E 214 tot E 219.

<sup>(1)</sup> PB L 237 van 28.8.1997, blz. 18. Besluit gewijzigd bij Besluit 2000/443/EG (PB L 179 van 18.7.2000, blz. 13).

<sup>(2)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB 148 van 11.7.1967, blz. 1.

2. De Commissie legt vóór 27 januari 2006 aan het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de stand van de herevaluatie van additieven. Deze herevaluatie zal vooral betrekking hebben op E 432 tot en met E 436 (polysorbaten) en E 251 en E 252 (nitraten) en E 249 en E 250 (nitrieten).

*Artikel 3*

Richtlijn 67/427/EEG wordt ingetrokken.

*Artikel 4*

1. De lidstaten dragen zorg voor de inwerkingtreding van de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen om aan deze richtlijn te voldoen teneinde:

- de handel in en het gebruik van producten die aan deze richtlijn voldoen uiterlijk op 27 juli 2005 toe te staan,
- de handel in en het gebruik van producten die niet aan deze richtlijn voldoen uiterlijk op 27 januari 2006 te verbieden. Producten die vóór die datum op de markt zijn gebracht of geëtiketteerd en die niet aan deze richtlijn voldoen, mogen echter worden verkocht zolang de voorraad strekt.

Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

*Artikel 5*

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

*Artikel 6*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

*Voor het Europees Parlement*

*De voorzitter*

P. COX

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

A. MATTEOLI

## BIJLAGE

De bijlagen bij Richtlijn 95/2/EG worden als volgt gewijzigd:

## 1. In bijlage I:

a) wordt noot 2 vervangen door:

„2. De onder de nummers E 407, E 407a en E 440 vermelde stoffen mogen met suikers worden gestandaardiseerd onder de voorwaarde dat dit samen met hun nummer en aanduiding vermeld wordt.”;

b) wordt in de lijst van additieven:

- de gehele vermelding E 170 vervangen door „E 170 calciumcarbonaat”;
- in de vermelding E 466 de naam „cellulose gom” toegevoegd;
- in de vermelding E 469 de naam „Enzymatisch gehydrolyseerde cellulose gom” toegevoegd.

## 2. In bijlage II:

a) wordt overal in de tekst „E 170 calciumcarbonaten” vervangen door „E 170 calciumcarbonaat”;

b) wordt aan de lijst van additieven en maximumconcentraties betreffende „Cacao- en chocoladeproducten zoals omschreven in Richtlijn 2000/36/EG” het volgende toegevoegd:

	„E 472c	Mono- en diglyceriden van vetzuur en veresterd met citroenzuur	quantum satis”
--	---------	--	----------------

c) wordt in de lijst van additieven en de maximumconcentratie voor „Bevroren of diepgevroren onbewerkte groenten en vruchten; gebruiksklare voorverpakte gekoelde onbewerkte groenten en vruchten; voorverpakte onbewerkte en geschilde aardappelen” het volgende ingevoegd:

	„E 296	Appelzuur	quantum satis (uitsluitend voor geschilde aardappelen)”
--	--------	-----------	---

d) wordt in de lijst van additieven en de maximumconcentratie voor „Vruchtencompote” het volgende toegevoegd:

	„E 440 E 509	Pectinen Calciumchloride	quantum satis (uitsluitend voor vruchtencompote met uitzondering van appelcompote)”
--	-----------------	-----------------------------	---

e) wordt in de lijst van additieven en de maximumconcentratie voor „Mozzarella- en weikaas” het volgende ingevoegd:

	„E 460 ii)	Cellulose in poedervorm	quantum satis (uitsluitend voor geraspte en gesneden kaas)”
--	------------	-------------------------	---

f) wordt in fine het volgende toegevoegd:

„UHT-geitenmelk	E 331	Natriumcitraten	4 g/l
Kastanjes in opgietsvloeistof	E 410 E 412 E 415	Johannesbroodpitmeel Guarpitmeel Xanthaangom	quantum satis”

## 3. In bijlage III:

A. wordt deel A als volgt gewijzigd:

a) de aanduiding „Gedeeltelijk gebakken, voorverpakte bakkerijproducten voor verkoop in de kleinhandel” wordt vervangen door „Gedeeltelijk gebakken, voorverpakte bakkerijproducten, bedoeld voor de kleinhandel, en brood met verminderde verbrandingswaarde, bedoeld voor de kleinhandel”;

b) in fine wordt het volgende toegevoegd:

„Europese rivierkreeften, gekookte en voorverpakte gemarineerde gekookte weekdieren	2 000					
Aroma's				1 500”		

B. wordt deel C als volgt gewijzigd:

a) de volgende vermeldingen worden geschrapt:

„E 230	Bifenyl, difenyl	Oppervlaktebehandeling van citrusvruchten	70 mg/kg
E 231	Orthofenylfenol (*)	} Oppervlaktebehandeling van citrusvruchten	12 mg/kg alleen of in combinatie, uitgedrukt als orthofenylfenol
E 232	Natriumorthofenylfenol (*)		

(\*) De schrapping van E 231 Orthofenylfenol en E 232 Orthonatriumfenylfenol treedt in werking zodra de vereisten voor de etikettering van levensmiddelen die met deze stof(fen) zijn behandeld, van toepassing worden op grond van de communautaire wetgeving inzake de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen.”

b) bij E 1105 wordt het volgende levensmiddel toegevoegd:

		„Wijn in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 1493/1999 (*) en de uitvoeringsverordening (EG) nr. 1622/2000 (**)	pro memorie
--	--	--	-------------

(\*) Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (PB L 179 van 14.7.1999, blz.1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

(\*\*) Verordening (EG) nr. 1622/2000 van de Commissie van 24 juli 2000 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt en tot instelling van een communautaire regeling inzake oenologische procédés en behandelingen (PB L 194 van 31.7.2000, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1410/2003 (PB L 201 van 8.8.2003, blz. 9).”

C. wordt deel D als volgt gewijzigd:

a) in fine worden de volgende levensmiddelen en maximumconcentraties toegevoegd:

„E 310	Propylgallaat	Etherische oliën	1 000 mg/kg (gallaten en BHA, alleen of in combinatie)
E 311	Octylgallaat		
E 312	Dodecylgallaat		
E 320	Butylhydroxyanisool (BHA)	Andere aroma's dan etherische oliën	100 mg/kg (gallaten, alleen of in combinatie) of 200 mg/kg (BHA)”

b) in de lijst van levensmiddelen wordt bij E 315 en E 316 de aanduiding „Halfverduurzaamde en verduurzaamde vleesproducten” vervangen door „Gepekeld vleesproducten en verduurzaamde vleesproducten”.

4. In bijlage IV:

a) worden bij E 338 tot en met E 452 het volgende levensmiddel en de volgende maximumconcentratie toegevoegd:

		„Smaakstoffen	40 g/kg”
--	--	---------------	----------

b) worden bij E 338 tot en met E 452 het volgende levensmiddel en de volgende maximumconcentratie geschrapt:

		„Cider en perencider	2 g/l”
--	--	----------------------	--------

c) worden bij E 416 het volgende levensmiddel en de volgende maximumconcentratie toegevoegd:

		„Aroma's	50 g/kg”
--	--	----------	----------

d) worden bij E 432 tot en met E 436 de volgende levensmiddelen en maximumconcentraties toegevoegd:

		„Aroma's, met uitzondering van vloeibare rookaroma's en aroma's op basis van oleoharsen van specerijen (*)	10 g/kg
		Levensmiddelen die vloeibare rookaroma's en aroma's op basis van oleoharsen van specerijen (*) bevatten	1 g/kg

(\*) Oleoharsen van specerijen worden gedefinieerd als extracten van specerijen waaruit het extractiemiddel verdampt is, zodat een mengsel van de vluchtige olie en harsachtig materiaal van de specerij overblijft.”



e) worden bij E 444 het volgende levensmiddel en de volgende maximumconcentratie toegevoegd:

		„Gearomatiseerde niet-transparante alcoholhoudende dranken met een alcoholvolumegehalte van minder dan 15 %	300 mg/l”
--	--	---	-----------

f) wordt bij E 551, na de lijst van levensmiddelen en maximumconcentraties voor E 535 tot E 538, het volgende toegevoegd:

„E 551	Siliconendioxide	Aroma's	50 g/kg”
--------	------------------	---------	----------

g) worden bij E 900 het volgende levensmiddel en de volgende maximumconcentratie toegevoegd:

		„Aroma's	10 mg/kg”
--	--	----------	-----------

h) in de lijst van levensmiddelen en maximumconcentraties voor E 901 tot E 904 wordt de vermelding „E 903 Carnauba wax” geschrapt en wordt na de vermelding „E 904” de volgende vermelding bij E 903 toegevoegd:

„E 903	Carnaubawas	Als glansmiddel uitsluitend voor: — suikerwerk (met inbegrip van chocolade) — kleine banketbakkerswaren met chocoladecoating — snacks — noten — koffiebonen — voedingssupplementen — verse citrusvruchten, meloenen, appels, peren, perziken en ananassen (uitsluitend oppervlaktebehandeling)	500 mg/kg 1 200 mg/kg (uitsluitend in kauwgom) 200 mg/kg 200 mg/kg 200 mg/kg 200 mg/kg 200 mg/kg 200 mg/kg”
--------	-------------	---	--

i) worden bij E 459 de volgende levensmiddelen en maximumconcentraties toegevoegd:

		„Ingekapselde aroma's in — gearomatiseerde thee en gearomatiseerde instantpoeders voor dranken — gearomatiseerde snacks	500 mg/l 1 g/kg in levensmiddelen zoals deze worden verbruikt of zoals gereconstitueerd volgens de aanwijzingen van de fabrikant”
--	--	---	--

j) wordt in fine het volgende toegevoegd:

„E 907	Gehydrogeneerd poly-1-deceen	Als glansmiddel voor: — suikerwerk — gedroogde vruchten	2 g/kg 2 g/kg
E 1505 E 1517 E 1518 E 1520	Triethylcitraat Glyceryldiacetaat (diacetine) Glyceroltriacetaat (triacetine) Propaan-1,2-diol (propyleenglycol)	Aroma's	3 g/kg uit alle bronnen in levensmiddelen zoals deze worden verbruikt of zoals gereconstitueerd volgens de aanwijzingen van de fabrikant; afzonderlijk of in combinatie. In het geval van drank bedraagt het maximumgehalte van E 1520 1 g/l
E 1519	Benzylalcohol	Aroma's voor — likeuren, gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn, gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten — suikerwerk, met inbegrip van chocolade, en banketbakkerswaren	100 mg/l 250 mg/kg uit alle bronnen in levensmiddelen zoals deze worden verbruikt of zoals gereconstitueerd volgens de aanwijzingen van de fabrikant”

## 5. In bijlage V:

a) wordt in fine het volgende toegevoegd:

„E 555	Kaliumaluminiumsilicaat	In E 171 Titaandioxide en E 172 Ijzeroxiden en -hydroxiden (maximaal 90 %)”
--------	-------------------------	---

b) voor E 468 wordt de naam „Vernet cellulose gom” toegevoegd.

## 6. In bijlage VI:

a) wordt bij de opmerkingen na de eerste alinea de volgende alinea ingevoegd:

„Zuigelingenvoeding en bijvoedingsmiddelen bij de overgang op vast voedsel voor zuigelingen en peuters mogen E 1450 (zetmeelnatriumocte-nylsuccinaat) bevatten afkomstig van de toevoeging van vitaminepreparaten of preparaten van meervoudig onverzadigde vetzuren. De hoeveelheid E 1450 in het gebruiksklare product mag niet meer bedragen dan 100 mg/kg afkomstig van vitaminepreparaten en 1 000 mg/kg afkomstig van preparaten van meervoudig onverzadigde vetzuren.”.

b) in deel 4:

— wordt de titel vervangen door:

„LEVENS MIDDELEN ADDITIEVEN DIE ZIJN TOEGESTAAN IN DIEETVOEDING VOOR ZUIGELINGEN EN PEUTERS VOOR MEDISCH GEBRUIK ZOALS OMSCHREVEN IN RICHTLIJN 1999/21/EG (\*)

(\*) Richtlijn 1999/21/EG van de Commissie van 25 maart 1999 betreffende dieetvoeding voor medisch gebruik (PB L 91 van 7.4.1999, blz. 29).”

— wordt het volgende toegevoegd:

„E 472c	Mono- en diglyceriden van vetzuren veresterd met citroenzuur	7,5 g/l voor producten in poedervorm 9 g/l voor vloeibare producten	Vanaf de geboorte”
---------	--	--	--------------------

**RICHTLIJN 2003/115/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**

**van 22 december 2003**

**tot wijziging van Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding krachtens artikel 6 van Richtlijn 89/107/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voeding bestemde waren mogen worden gebruikt <sup>(3)</sup>,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(4)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Richtlijn 94/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1994 inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt <sup>(5)</sup> is een lijst vastgesteld van zoetstoffen die in de Gemeenschap mogen worden gebruikt, alsmede de voorwaarden voor het gebruik daarvan.
- (2) Sinds 1996 zijn twee nieuwe zoetstoffen, sucralose en het zout van aspartaam-acesulfaam, door het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding aanvaardbaar bevonden voor gebruik in levensmiddelen.
- (3) Het advies van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding over cycloamzuur en het natrium- en calciumzout daarvan (dat heeft geleid tot de vaststelling van een nieuwe aanvaardbare dagelijkse inname (ADI)), alsmede recente studies over de inname van cyclamaten leiden tot een verlaging van de maximale gebruiksdoses voor cycloamzuur en het natrium- en calciumzout daarvan.
- (4) De aanduiding van bepaalde categorieën moet worden aangepast teneinde rekening te houden met Richtlijn 2002/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 betreffende de onderlinge aanpassing van

de wetgevingen der lidstaten inzake voedingssupplementen <sup>(6)</sup> en met de bijzondere richtlijnen die vastgesteld zijn voor een aantal groepen levensmiddelen van bijlage I van Richtlijn 89/389/EEG van de Raad <sup>(7)</sup>.

- (5) Het gebruik van de betrokken levensmiddelenadditieven voldoet aan de algemene criteria van bijlage II bij Richtlijn 89/107/EEG.
- (6) In de artikelen 53 en 54 van Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden <sup>(8)</sup> zijn procedures vastgesteld voor noodmaatregelen met betrekking tot levensmiddelen die afkomstig zijn uit de Gemeenschap of uit een derde land zijn ingevoerd. Krachtens deze artikelen kan de Commissie dergelijke maatregelen nemen wanneer een levensmiddel waarschijnlijk een ernstig risico voor de gezondheid van mens, dier of milieu inhoudt en het risico niet op afdoende wijze kan worden beheerst met de door de betrokken lidstaten getroffen maatregelen.
- (7) De voor de uitvoering van Richtlijn 94/35/EG vereiste maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(9)</sup>.
- (8) Derhalve dient Richtlijn 94/35/EG dienovereenkomstig gewijzigd te worden,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Richtlijn 94/35/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 4 wordt vervangen door het volgende artikel:

*„Artikel 4*

Volgens de in artikel 7 bedoelde procedure kan worden vastgesteld,

- wanneer er een verschil van mening bestaat over de vraag of er in het kader van deze richtlijn in een bepaald levensmiddel zoetstoffen mogen worden gebruikt, of dat levensmiddel moet worden beschouwd als een levensmiddel dat in een van de in de derde kolom van de bijlage bedoelde categorieën is ingedeeld, en

<sup>(1)</sup> PB C 262 E van 29.10.2002, blz. 429.

<sup>(2)</sup> PB C 85 van 8.4.2003, blz. 34.

<sup>(3)</sup> PB L 40 van 11.2.1989, blz. 27. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 94/34/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 237 van 10.9.1994, blz. 1).

<sup>(4)</sup> Advies van het Europees Parlement van 10 april 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 25 juni 2003 (PB C 277 E van 18.11.2003, blz. 1) en standpunt van het Europees Parlement van 22 oktober 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(5)</sup> PB L 237 van 10.9.1994, blz. 3. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 96/83/EG (PB L 48 van 19.2.1997, blz. 16).

<sup>(6)</sup> PB L 183 van 12.7.2002, blz. 51.

<sup>(7)</sup> PB L 186 van 30.6.1989, blz. 27. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 1999/41/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 172 van 8.7.1999, blz. 38).

<sup>(8)</sup> PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

— of een in de bijlagen genoemd en volgens de „quantum satis”-regel toegestaan levensmiddelenadditief wordt gebruikt conform de in artikel 2 vermelde criteria.”.

2. Aan artikel 5, lid 2, wordt een derde streepje toegevoegd:

„— aspartaam- en acesulfaamzouten: „bevat een bron van fenylalanine”;

3. Artikel 7 wordt vervangen door het volgende artikel:

„Artikel 7

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 58, lid 1, van Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad (\*) ingestelde Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid (hierna „het comité” genoemd).

2. Wanneer naar dit artikel wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad (\*\*) van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

(\*) PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1.

(\*\*) Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23).”.

4. De bijlage wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

#### Artikel 2

Uiterlijk op 29 januari 2006 legt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de stand van de lopende herbeoordelingen van additieven, alsook het geplande tijdschema voor toekomstige herbeoordelingen, met name van sucralose en het zout van aspartaam-acesulfaam. Bij deze herbeoordelingen wordt uitgegaan van de gegevens over

de consumptie die door de lidstaten worden verstrekt en wordt rekening gehouden met de gevolgen van additieven voor kwetsbare bevolkingsgroepen.

#### Artikel 3

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om aan deze richtlijn te voldoen, teneinde

— de handel in en het gebruik van producten die aan deze richtlijn voldoen uiterlijk op 29 januari 2005 toe te staan;

— de handel in en het gebruik van producten die niet aan deze richtlijn voldoen uiterlijk op 29 juli 2005 te verbieden; producten die niet aan deze richtlijn voldoen maar die vóór deze datum in de handel zijn gebracht, mogen evenwel tot en met 29 januari 2006 worden verkocht.

Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden bepaald door de lidstaten.

#### Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

#### Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

A. MATTEOLI

## BIJLAGE

De bijlage bij Richtlijn 94/35/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. De volgende categorieën levensmiddelen krijgen een nieuwe omschrijving:

- a) „Volledige vermageringsdieetbereidingen die bestemd zijn om een maaltijd of een dagrantsoen te vervangen” wordt vervangen door „voedingsmiddelen die zijn bestemd om te worden genuttigd in energiebeperkte diëten voor gewichtsvermindering, waarnaar wordt verwezen in Richtlijn 96/8/EG van de Commissie (\*);
- b) „volledige voedselbereidingen en aanvullende voeding die onder medisch toezicht worden gebruikt” wordt vervangen door „dieetvoeding voor medisch gebruik, als omschreven in Richtlijn 1999/21/EG van de Commissie (\*\*);
- c) „vloeibare voedingssupplementen/integratiesubstanties voor dieetproducten” wordt vervangen door „vloeibare voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG van het Europees Parlement en de Raad (\*\*\*), verstrekt in vloeibare vorm”;
- d) „vaste voedingssupplementen/integratiesubstanties voor dieetproducten” wordt vervangen door „vaste voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG, verstrekt in vaste vorm”;
- e) „voedingssupplementen/integratiesubstanties voor dieetproducten op basis van vitamines en/of mineraalelementen in de vorm van siroop of kauwtabletten” wordt vervangen door „voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG, op basis van vitamines en/of mineraalelementen in de vorm van siroop of kauwtabletten”.

2. Aan het einde van de tabellen worden de volgende voetnoten toegevoegd:

- „(\*) Richtlijn 96/8/EG van de Commissie van 26 februari 1996 inzake voedingsmiddelen die zijn bestemd om in energiebeperkte diëten te worden genuttigd voor gewichtsvermindering (PB L 55 van 6.3.1996, blz. 22).
- (\*\*) Richtlijn 1999/21/EG van de Commissie van 25 maart 1999 betreffende dieetvoeding voor medisch gebruik (PB L 91 van 7.4.1999, blz. 29).
- (\*\*\*) Richtlijn 2002/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake voedingssupplementen (PB L 183 van 12.7.2002, blz. 51).”.

3. Voor stof E 951, aspartaam, wordt de volgende categorie toegevoegd:

„— essoblaten	1 000 mg/kg”
---------------	--------------

4. Voor stof E 952, cycloamzuur en Na- en Ca-zouten daarvan:

- a) Voor de volgende categorieën levensmiddelen wordt de maximale gebruiksdosis van „400 mg/l” vervangen door „250 mg/l”:
  - gearomatiseerde dranken op basis van water, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers;
  - dranken op basis van melk en daarvan afgeleide producten op basis van vruchtensap, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers;
- b) worden de volgende categorieën levensmiddelen en maximale gebruiksdoses geschrapt:

„— snoepgoed zonder toegevoegde suikers	500 mg/kg
— snoepgoed op basis van cacao of gedroogde vruchten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	500 mg/kg
— snoepgoed op basis van zetmeel, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	500 mg/kg
— kauwgom zonder toegevoegde suikers	1 500 mg/kg
— microproducten van suikerwerk ter verfrissing van de adem, zonder toegevoegde suikers	2 500 mg/kg
— consumptie-ijs met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	250 mg/kg”

5. De volgende tabellen worden toegevoegd:

„EG-nr.	Naam	Levensmiddelen	Maximale gebruiks-doses
E 955	Sucralose	<p><b>Niet-alcoholische dranken</b></p> <p>— gearomatiseerde dranken op basis van water, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— dranken op basis van melk en daarvan afgeleide producten of op basis van vruchtensap, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p><b>Desserts en soortgelijke producten</b></p> <p>— gearomatiseerde desserts op basis van water, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— bereidingen op basis van melk en daarvan afgeleide producten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— desserts op basis van vruchten en groenten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— desserts op basis van eieren, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— desserts op basis van graan, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— desserts op basis van vetten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— „snacks”: voorverpakte gezouten, gedroogde hapjes op basis van zetmeel of (hazel-)noten, die bepaalde aroma's bevatten</p> <p><b>Snoepgoed</b></p> <p>— snoepgoed zonder toegevoegde suikers</p> <p>— snoepgoed op basis van cacao of gedroogde vruchten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— snoepgoed op basis van zetmeel, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— hoorntjes en wafeltjes zonder toegevoegde suikers voor ijs</p> <p>— ouwels</p> <p>— boterhampasta op basis van cacao, melk, gedroogde vruchten of vet, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— ontbijtgranen met een vezelgehalte van meer dan 15 % en ten minste 20 % zemelen, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— microproducten van suikerwerk ter verfrissing van de adem, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</p> <p>— verfrissende sterk gearomatiseerde keelpastilles zonder toegevoegde suikers</p> <p>— kauwgom zonder toegevoegde suikers</p> <p>— suikerwerk in de vorm van tabletten met verminderde verbrandingswaarde</p> <p>— cider en perencider</p> <p>— dranken bestaande uit een mengsel van bier, cider, perencider, gedistilleerd of wijn en niet-alcoholische dranken</p> <p>— gedistilleerde dranken met een alcohol-volumegehalte van minder dan 15 % vol</p> <p>— alcoholvrij bier of bier met een alcoholgehalte van ten hoogste 1,2 % vol</p>	<p>300 mg/l</p> <p>300 mg/l</p> <p>400 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>200 mg/kg</p> <p>1 000 mg/kg</p> <p>800 mg/kg</p> <p>1 000 mg/kg</p> <p>800 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>400 mg/kg</p> <p>2 400 mg/kg</p> <p>1 000 mg/kg</p> <p>3 000 mg/kg</p> <p>200 mg/kg</p> <p>50 mg/l</p> <p>250 mg/l</p> <p>250 mg/l</p> <p>250 mg/l</p>



EG-nr.	Naam	Levensmiddelen	Maximale gebruiksdoses
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— „Tafelbier/Bière de table/Table beer” (met een extractgehalte van de stamwort van minder dan 6 %) met uitzondering van „Obergäriges Einfachbier”</li> <li>— bier met een zuurgraad van ten minste 30 milli-equivalent NaOH</li> <li>— donker bier van het type „oud bruin”</li> <li>— bier met verminderde verbrandingswaarde</li> <li>— consumptie-ijs met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</li> <li>— vruchten in blik of in glas, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</li> <li>— jam, gelei en marmelade, met verminderde verbrandingswaarde</li> <li>— vruchten- en groentebereidingen, met verminderde verbrandingswaarde</li> <li>— zoetzure vruchten- en groenteconserven</li> <li>— „ Feinkostsalat”</li> <li>— zoetzure conserven en halfconserven van vis, alsmede marinaden van vis, schaal-, schelp- en weekdieren</li> <li>— soep met verminderde verbrandingswaarde</li> <li>— sauzen</li> <li>— mosterd</li> <li>— banketbakkerswaren voor specifieke voedingsdoeleinden</li> <li>— voedingsmiddelen die zijn bestemd om in energiebeperkte diëten te worden genuttigd voor gewichtsvermindering, waarnaar wordt verwezen in Richtlijn 96/8/EG</li> <li>— dieetvoeding voor specifiek medisch gebruik, als omschreven in Richtlijn 1999/21/EG</li> <li>— voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG, verstrekt in vloeibare vorm</li> <li>— voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG, verstrekt in vaste vorm</li> <li>— voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG, op basis van vitaminen en/of mineraal-elementen verstrekt in de vorm van siroop of kauwtabletten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>250 mg/l</li> <li>250 mg/l</li> <li>250 mg/l</li> <li>10 mg/l</li> <li>320 mg/kg</li> <li>400 mg/kg</li> <li>400 mg/kg</li> <li>400 mg/kg</li> <li>180 mg/kg</li> <li>140 mg/kg</li> <li>120 mg/kg</li> <li>45 mg/l</li> <li>450 mg/kg</li> <li>140 mg/kg</li> <li>700 mg/kg</li> <li>320 mg/kg</li> <li>400 mg/kg</li> <li>240 mg/l</li> <li>800 mg/kg</li> <li>2 400 mg/kg</li> </ul>
E 962	Zout van aspartaam-acesimfaam (*)	<p><b>Niet-alcoholische dranken</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— gearomatiseerde dranken op basis van water, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</li> <li>— dranken op basis van melk en daarvan afgeleide producten of op basis van vruchtensap, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</li> </ul> <p><b>Desserts en soortgelijke producten</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— gearomatiseerde desserts op basis van water, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</li> <li>— bereidingen op basis van melk en daarvan afgeleide producten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</li> <li>— desserts op basis van vruchten en groenten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>350 mg/l (a)</li> <li>350 mg/l (a)</li> <li>350 mg/kg (a)</li> <li>350 mg/kg (a)</li> <li>350 mg/kg (a)</li> </ul>

EG-nr.	Naam	Levensmiddelen	Maximale gebruiks-doses
		— desserts op basis van eieren, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	350 mg/kg (a)
		— desserts op basis van graan, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	350 mg/kg (a)
		— desserts op basis van vetten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	350 mg/kg (a)
		— „snacks”: voorverpakte gezouten, gedroogde hapjes op basis van zetmeel of (hazel)-noten, die bepaalde aroma's bevatten	500 mg/kg (b)
		<b>Snoepgoed</b>	
		— snoepgoed zonder toegevoegde suikers	500 mg/kg (a)
		— snoepgoed op basis van cacao of gedroogde vruchten, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	500 mg/kg (a)
		— snoepgoed op basis van zetmeel, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	1 000 mg/kg (a)
		— „essoblatten”	1 000 mg/kg (b)
		— boterhampasta op basis van cacao, melk, gedroogde vruchten of vet, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	1 000 mg/kg (b)
		— ontbijtgranen met een vezelgehalte van meer dan 15 % en ten minste 20 % zemelen, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	1 000 mg/kg (b)
		— microproducten van suikerwerk ter verfrissing van de adem, zonder toegevoegde suikers	2 500 mg/kg (a)
		— kauwgom zonder toegevoegde suikers	2 000 mg/kg (a)
		— cider en perencider	350 mg/l (a)
		— dranken bestaande uit een mengsel van bier, cider, perencider, gedistilleerd of wijn en niet-alcoholische dranken	350 mg/l (a)
		— gedistilleerde dranken met een alcohol-volumegehalte van minder dan 15 % vol	350 mg/l (a)
		— alcoholvrij bier of bier met een alcoholgehalte van ten hoogste 1,2 % vol	350 mg/l (a)
		— „Tafelbier/Bière de table/Table beer” (met een extractgehalte van de stamwort van minder dan 6 %) met uitzondering van „Oberjähriges Einfachbier”	350 mg/l (a)
		— bier met een zuurgraad van ten minste 30 milli-equivalent NaOH	350 mg/l (a)
		— donker bier van het type „oud bruin”	350 mg/l (a)
		— bier met verminderde verbrandingswaarde	25 mg/l (b)
		— consumptie-ijs met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	800 mg/kg (b)
		— vruchten in blik of in glas, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	350 mg/kg (a)
		— jam, gelei en marmelade, met verminderde verbrandingswaarde	1 000 mg/kg (b)
		— vruchten- en groentebereidingen, met verminderde verbrandingswaarde	350 mg/kg (a)
		— zoetzure vruchten- en groenteconserven	200 mg/kg (a)
		— „Feinkostsalat”	350 mg/kg (b)

EG-nr.	Naam	Levensmiddelen	Maximale gebruiksdoses
		— zoetzure conserven en halfconserven van vis, alsmede marinaden van vis, schaal-, schelp- en weekdieren	200 mg/kg (a)
		— soep met verminderde verbrandingswaarde	110 mg/l (b)
		— sauzen	350 mg/kg (b)
		— mosterd	350 mg/kg (b)
		— banketbakkerswaren met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	1 000 mg/kg (a)
		— voedingsmiddelen die zijn bestemd om in energiebeperkte diëten te worden genuttigd voor gewichtsvermindering als gedefinieerd in Richtlijn 96/8/EG	450 mg/kg (a)
		— qua voedingswaarde volledige voedingsmiddelen voor medisch gebruik als omschreven in Richtlijn 1999/21/EG	450 mg/kg (a)
		— voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG, verstrekt in vloeibare vorm	350 mg/kg (a)
		— voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG, verstrekt in vaste vorm	500 mg/kg (a)
		— voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG op basis van vitaminen en/of mineraalelementen in de vorm van siroop of kauwtabletten	2 000 mg/kg (a)

(\*) De maximale gebruiksdoses voor het zout van aspartaam-acesulfaam zijn afgeleid van de maximale gebruiksdoses voor de bestanddelen aspartaam (E 951) en acesulfaam-K (E 950). De maximale gebruiksdoses voor aspartaam (E 951) en acesulfaam-K (E 950) mogen niet worden overschreden door het zout van aspartaam-acesulfaam alleen dan wel in combinatie met E 950 of E 950 te gebruiken. De grenswaarden in deze kolom worden uitgedrukt in a ) acesulfaam-K-equivalenten of b) aspartaam-equivalenten."

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 januari 2004

tot wijziging van Beschikking 2002/907/EG houdende voorlopige erkenning van het in Frankrijk ingevoerde systeem van netwerken van toezicht voor rundveebedrijven overeenkomstig Richtlijn 64/432/EEG van de Raad

(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 104)

(Voor de EER relevante tekst)

(2004/88/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens<sup>(1)</sup>, en met name artikel 14, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 6, lid 2, onder a), b) en c), van Richtlijn 64/432/EEG moeten fok- en gebruiksrunderen individueel op tuberculose, brucellose respectievelijk enzoötische leukose worden getest, tenzij zij afkomstig zijn uit een lidstaat die of een deel van een lidstaat dat officieel als vrij van de respectieve ziekte is erkend of een erkend systeem van netwerken van toezicht op het grondgebied van die lidstaat wordt toegepast.
- (2) Frankrijk is overeenkomstig Beschikking 2003/467/EG van de Commissie<sup>(2)</sup> officieel erkend als vrij van runder-tuberculose en enzoötische runderleukose en 97,33 % van de rundveebeslagen was op 31 december 2002 vrij van runderbrucellose.

- (3) Beschikking 2002/907/EG van de Commissie van 15 november 2002 houdende voorlopige erkenning van het in Frankrijk ingevoerde systeem van netwerken van toezicht voor rundveebedrijven overeenkomstig Richtlijn 64/432/EEG van de Raad<sup>(3)</sup> schrijft voor dat de in november 2002 verleende voorlopige erkenning van het systeem van netwerken van toezicht en de in mei 2001 verleende erkenning van het gegevensbestand in het licht van de resultaten van de controles uiterlijk op 31 december 2003 opnieuw worden bezien.
- (4) Op verzoek van de bevoegde autoriteiten van Frankrijk is een veterinaire inspectiebezoek uitgevoerd ter controle van het in die lidstaat toegepaste systeem van netwerken van toezicht voor rundveebedrijven.
- (5) Hoewel tijdens de inspectie aanzienlijke verbeteringen werden vastgesteld, werd het systeem op het tijdstip van de inspectie nog niet volledig toegepast, met name wat alle handelaren, markten en slachthuizen betreft. Bovendien was de financiering door de bevoegde autoriteiten van Frankrijk van de noodzakelijke maatregelen om de handelaren bij het systeem van netwerken voor toezicht te betrekken slechts tot april 2004 gegarandeerd.
- (6) Het doel van deze beschikking is daarom de voorlopige erkenning van het in Frankrijk opgezette systeem van netwerken voor toezicht te verlengen en haar opnieuw te bezien in het licht van de door deze lidstaat geboekte vooruitgang om het systeem volledig operationeel te maken.
- (7) Beschikking 2002/907/EG moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.

<sup>(1)</sup> PB L 121 van 29.7.1964, blz. 1977. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 21/2004 (PB L 5 van 9.1.2004, blz. 8).

<sup>(2)</sup> PB L 156 van 25.6.2003, blz. 74.

<sup>(3)</sup> PB L 313 van 16.11.2002, blz. 32.

- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Artikel 1 van Beschikking 2002/907/EG wordt vervangen door:

*„Artikel 1*

Het door Frankrijk ingevoerde systeem van netwerken van toezicht voor rundveebedrijven als bedoeld in artikel 14 van Richtlijn 64/432/EEG wordt met ingang van 5 november 2002 en tot en met 30 april 2004 voorlopig erkend als operationeel.”.

*Artikel 2*

De voorlopige erkenning als bedoeld in artikel 1 van Beschikking 2002/907/EG wordt vóór 30 april 2004 opnieuw bezien.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 januari 2004.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*